

**OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E**

**Betjeningsvejledning**

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

4001014140

E 01.19

DA





**A****FORORD**

<b>1 - Brugerens ansvar</b> .....	<b>8</b>
1.1- Ejerens ansvar .....	8
1.2- Arbejdsgiverens ansvar .....	8
1.3- Instruktørens ansvar .....	8
1.4- Brugerens ansvar .....	9
<b>2 - Sikkerhed på arbejdspladsen</b> .....	<b>10</b>
2.1- Sikkerhedsregler .....	10
2.1.1- Risici ved forkert brug .....	10
2.1.2- Risici for fald .....	11
2.1.3- Risici for væltning/vipning .....	12
2.1.4- Risici for dødeligt elektrisk stød .....	15
2.1.5- Risici for eksplosion/brand .....	16
2.1.6- Risiko for knusning/sammenstød .....	16
2.1.7- Risici for ukontrollerbare bevægelser .....	18
<b>3 - Sikkerhedskrav</b> .....	<b>19</b>
<b>4 - Underretning om hændelser</b> .....	<b>19</b>
<b>5 - Konformitet</b> .....	<b>20</b>
5.1- Produktoplysninger .....	20
5.1.1- Ejerskifte .....	20
5.1.2- Formular til opdatering af oplysninger om ejer .....	21
5.2- Produktspecifikationer .....	22

**B****LÆR MASKINEN AT KENDE**

<b>1 - Generelt om sikkerhed</b> .....	<b>23</b>
1.1- Beregnet brug .....	23
1.2- Indhold på mærkatene .....	24
1.3- Symboler og farver .....	25
1.4- Alvorlighedsniveau .....	25
1.5- Symbolforklaring og -definition .....	26
<b>2 - Beskrivelse af modellerne</b> .....	<b>27</b>
<b>3 - Hovedkomponenter</b> .....	<b>28</b>
3.1- Oversigt .....	28
3.2- Støttefod .....	30
3.3- Ekstensionplatform .....	31
3.4- Nederste styrepanel .....	32
3.4.1- Oversigt .....	32
3.4.2- HAULOTTE Activ'Screen .....	33
3.4.2.1- LCD-skærm .....	34
3.5- Øverste styrepult .....	38
3.5.1- Oversigt .....	38
<b>4 - Specifikationer for ydelse</b> .....	<b>40</b>
4.1- Tekniske specifikationer .....	40
4.2- Arbejdsområde .....	42
<b>5 - Placering og mærkning af mærkater</b> .....	<b>43</b>

**INDHOLD**

**C****EFTERSYN FØR BRUG**

<b>1 - Anbefalinger</b> .....	<b>55</b>
<b>2 - Vurdering af arbejdsområdet</b> .....	<b>56</b>
<b>3 - Inspektioner og funktionstester</b> .....	<b>57</b>
3.1 - Daglig inspektion .....	57
<b>4 - Sikkerhedsfunktionskontroller</b> .....	<b>60</b>
4.1 - Betjening af nødstopknappen .....	60
4.2 - Aktivering af styreanordningerne .....	61
4.3 - Dektor defekt .....	61
4.3.1 - Test af lydalarmer (bipere) .....	61
4.4 - System til detektering af overlast .....	61
4.5 - System til udhængsbegrænsning .....	62
4.6 - Begrænsning af translationshastighed .....	62
4.7 - Elektronisk hastighedsvariator .....	62
4.8 - Maskinens bremsning .....	63
4.9 - Udløsning af bremsere på hjulmotorer .....	63
4.10 - Sikkerhedssystem mod vejhuller (tipsikring) .....	63
4.11 - Medbragt oplader .....	63
4.11.1 - Batteriets opladningsniveau .....	63
4.12 - Klemsikring ved sænkning .....	64

**D****FORSKRIFTER FOR BRUG**

<b>1 - Brug</b> .....	<b>65</b>
1.1 - Indledning .....	65
1.2 - Funktioner for nederste styrepult .....	65
1.3 - Funktioner for øverste styrepult .....	66
<b>2 - Nederste styrepult</b> .....	<b>67</b>
2.1 - Start og stop af maskinen .....	67
2.2 - Betjening for bevægelser .....	67
2.3 - Yderligere betjening fra nederste styrepult .....	68
<b>3 - Betjeningspanel på platform</b> .....	<b>69</b>
3.1 - Start og stop af maskinen .....	69
3.2 - Betjening for translation og retning .....	70
3.3 - Betjening for bevægelser .....	71
<b>4 - Procedurer for redning og nødhjælp</b> .....	<b>72</b>
4.1 - I tilfælde af tab af effekt .....	72
4.2 - Redde en operatør i kurven .....	72



<b>5 - Transport</b>	<b>73</b>
5.1 - Anbringelse i transportposition	73
5.2 - Maskinoversigt - OPTIMUM 8 AC - OPTIMUM 1931E	73
5.3 - Aflæsning	74
5.4 - Bugsering	74
5.4.1 - Frihjulsmetode	75
5.5 - Opbevaring	76
5.6 - Læsning med ramper	77
5.7 - Aflæsning ved hjælp af rampe	77
5.8 - Læsning ved hjælp af løft	78
5.9 - Læsning og losning med elevatorvognen	79
<b>6 - Anbefaling for brug i koldt vejr</b>	<b>80</b>
6.1 - Omgivende forhold	80
6.1.1 - Hydraulikolie	80
<b>7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet</b>	<b>81</b>
7.1 - Opladning af batteriet	81

## E

### GENERELLE SPECIFIKATIONER

<b>1 - Maskinens mål</b>	<b>86</b>
<b>2 - Vægt for væsentligste komponenter</b>	<b>88</b>
<b>3 - Støj og vibrationer</b>	<b>88</b>
<b>4 - Hjul og dæk</b>	<b>89</b>
4.1 - Tekniske specifikationer	89
4.2 - Eftersyn og vedligeholdelse	89
4.2.1 - Fremgangsmåde for udskiftning	90
<b>5 - Ekstraudstyr</b>	<b>93</b>
5.1 - Ekstraudstyr rørholdere	93
5.1.1 - Beskrivelse	93
5.1.2 - Specifikationer	93
5.1.3 - Sikkerhedsforskrifter	93
5.1.4 - Eftersyn før brug	94
5.1.5 - Brug	94
5.1.6 - Afmontering - Montering	95
5.1.7 - Særlige mærkater	96
5.2 - Sikkerhedsvæm der kan klappes ned	97
5.2.1 - Beskrivelse	97
5.2.2 - Sikkerhedsforskrifter	97
5.2.3 - Nefoldning	97
5.2.4 - Særlige mærkater	101
5.2.5 - Løft af rækværk til arbejdsposition	101
5.3 - Pladeholder	102
5.3.1 - Beskrivelse	102
5.3.2 - Specifikationer	102
5.3.3 - Sikkerhedsforskrifter	102
5.3.4 - Eftersyn før brug	103
5.3.5 - Brug	103
5.3.6 - Afmontering - Montering	104
5.3.7 - Særlige mærkater	107
5.4 - Swing gate	108
5.4.1 - Beskrivelse	108
5.4.2 - Specifikationer	108
5.4.3 - Sikkerhedsforskrifter	108
5.4.4 - Instrukser før ibrugtagning	108

## INDHOLD



**F****SERVICE**

<b>1 - Generelt</b> .....	<b>109</b>
<b>2 - Tidsplan for vedligeholdelse</b> .....	<b>110</b>
<b>3 - Inspektionsprogram</b> .....	<b>111</b>
3.1- Generelt program .....	111
3.2- Daglig inspektion .....	111
3.3- Periodisk inspektion .....	112
3.4- Udvidet inspektion .....	112
3.5- Generel inspektion .....	112
<b>4 - Reparationer og indstillinger</b> .....	<b>113</b>

**G****DIVERSE OPLYSNINGER**

<b>1 - Garantiniveau</b> .....	<b>115</b>
1.1 - Eftersalgsservice .....	115
1.2 - Fabrikantens garanti .....	115
1.2.1 - Garantiansvar .....	115
1.2.2 - Garantiens varighed .....	115
1.2.3 - Fremgangsmåde .....	115
1.2.4 - Garantibetingelser .....	116
<b>2 - Kontaktinformationer for filialer</b> .....	<b>118</b>
2.1 - Advarsel for Californien .....	119



# A - Forord

Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

Kurveliften er en mekanisk maskine, der hovedsagligt er designet og fremstillet for, at brugerne samt deres udstyr og værktøj midlertidigt kan få adgang til arbejdsområder i højden. Al anden brug eller ændringer/modifikationer af kurveliften skal godkendes af HAULOTTE®.

Denne vejledning udgør en del af maskinens komponenter og skal altid være i maskinens dokumentholder.

Det er bydende nødvendigt at overholde forskrifterne nøje i denne vejledning for at få det bedste udbytte af maskinen. For at sikre at udstyret anvendes i fuld sikkerhed, og som det er beregnet til, anbefales det kraftigt, at kun én person, som er uddannet og godkendt hertil, anvender og udfører vedligeholdelse på kurveliften..

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter :

- Se sikkerhedsinstruktionerne.
- Brug inden for de angivne grænser for materiellets ydeevne.

Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

Brugsvejledningen er beregnet til brugerne af HAULOTTE® maskinerne, der nævnes på vejledningens forside.



#### Originalt sprog og version :

**Brugervejledningerne på engelsk og fransk er de originale betjeningsvejledninger. Vejledningerne på andre sprog er oversættelser af den originale betjeningsvejledning.**

Brugsvejledningen erstatter ikke den nødvendige grunduddannelse af alle brugere af arbejdsmateriellet. Brugsvejledningen identificerer de brugsinstruktioner, som HAULOTTE® har forudset for korrekt brug af maskinerne i fuld sikkerhed.

Vejledningen skal altid være til rådighed for alle brugere, og den skal holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

**Fortsæt med at arbejde i fuld sikkerhed med HAULOTTE® !**

# A - Forord

## 1 - Brugerens ansvar

### 1.1 - EJERENS ANSVAR

Det er ejerens (eller udlejerens) ansvar at :

- oplyse brugeren om instruktioner/anbefalinger, der er indeholdt i denne brugsvejledning.
- overholde de lokale bestemmelser med hensyn til brugen.
- forny alle vejledninger eller mærkater, der mangler eller er i dårlig stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.
- Etablere et forebyggende vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med producentens anbefalingerne, der tager højde for det omgivende miljø og eventuelle strenge forhold, som maskinen anvendes under.
- Udføre de periodiske eftersyn i overensstemmelse med anbefalingerne i HAULOTTE® og de lokale bestemmelser.

Alle fejlfunktioner og problemer, der måtte findes under en inspektion, skal udbedres, før kurveliften sættes i drift igen.

### 1.2 - ARBEJDSGIVERENS ANSVAR

Det er arbejdsgiverens ansvar at :

- give operatøren tilladelse til at bruge maskinen.
- oplyse og lære brugeren om de lokale bestemmelser.

forbyde personers brug af maskinen :

- Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc.
- Hvis personen har tilbøjelighed til anfald, tab af bevægelighed, svimmelhed, etc.

### 1.3 - INSTRUKTØRENS ANSVAR

Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne. Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

# A - Forord

## 1.4 - BRUGERENS ANSVAR

Det er brugerens/operatørens ansvar at :

- Læse og forstå indholdet i brugsvejledningen, og sætte sig ind i indholdet på mærkaterne, der sidder på maskinen.
- Udføre eftersyn af maskinen før brug ifølge anbefalingerne fra HAULOTTE®.
- Informere ejeren (eller udlejereren), hvis vejledningen eller mærkaterne mangler eller er i dårlig stand.
- Informere om alle maskinens fejlfunktioner.

Brugeren skal kontrollere, at alle periodiske inspektioner, udført af ejeren, har fundet sted, og at brugeren kan få maskinen til at fungere, som den er beregnet til fra producentens side.

Kun godkendte og kvalificerede brugere må benytte HAULOTTE® maskiner.

Alle brugere skal have kendskab til nødbetjeningerne og maskinens funktion i tilfælde af en nødsituation.

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af fejlfunktion eller sikkerhedsproblem på maskinen eller i arbejdsområdet, og brugeren skal straks informere den ansvarlige om problemet.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Forord

## 2 - Sikkerhed på arbejdspladsen

### 2.1 - SIKKERHEDSREGLER

#### 2.1.1 - Risici ved forkert brug

- Anvend ikke maskinen til andre formål end at føre personer og deres værktøj og materiel til det bestemte sted.
- Brug ikke maskinen som kran eller godselevator eller elevator. Brug kun maskinen til det, den er beregnet til.
- Fastgør ikke ophængt last under løft eller sænkning af kurven.
- Det er ikke tilladt at fastgøre kurven til en tilhørende fast eller mobil struktur.
- Det er ikke tilladt at bruge og/eller sætte maskinen i drift, når man er alene. Brugeren skal overvåges, en ledsager på jorden skal være til stede og klar i nødstilfælde.
- Brug ikke en maskine, der er defekt eller ikke vedligeholdt. Tag en defekt/beskadiget maskine ud af drift.
- Gå aldrig op på maskinens motorhjelme.
- Udskift aldrig vigtige elementer for maskinens stabilitet med vægte eller elementer med ikke enslydende specifikationer.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.
- Det er forbudt at modificerer eller deaktivere maskinens komponenter på en sådan måde, at det påvirker sikkerheden eller stabiliteten.
- Det er forbudt at sætte sikkerhedsanordninger ud af drift.
- Mærkater og markeringer på kurven må ikke ødelægges, ændres eller tilsløres.



# A - Forord

## 2.1.2 - Risici for fald

### Sådan stiger man ind og ud af kurven :

- Maskinen skal være helt sammenfoldet.
- Brug adgangslågen foran på maskinen.
- Bevar 3 støttepunkter (hænder eller en fod) mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket.



### Inden handlinger påbegyndes :

- Kontrollér, at sikkerhedsrækværket er korrekt installeret og afsikret.
- Kontrollér, at lågen eller skydesikkerhedsrækværket er lukket og i den korrekte position.
- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Hold gulvet i kurven fri for alt affald.



### I kurven :

- Personerne i kurven skal bære sikkerhedsfaldsele i overensstemmelse med myndighedernes bestemmelser. Linen skal fastgøres til det dertil beregnede faldforankringspunkt, der findes i platformen.
- Korrekt brug af sikkerhedsfaldudstyr kræver, at selen er fastgjort til en forankringspunkt, der er afmærket med etiketterne. Se mærkaterne, der er påsat kurven.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Der må kun arbejdes i det område i kurven, der er inden for sikkerhedsrækværket, og man må ikke læne sig ud over rækværket for at udføre et arbejde.
- Stig ikke ud af kurven, før den er i helt sammenfoldet position.
- Brug ikke sikkerhedsrækværket som indgang for at stige på eller af kurven (eller platformen).



# A - Forord

## 2.1.3 - Risici for væltning/vipning

### Før man sætter sig og starter maskinen :

- Undersøg om arbejdsgrunden kan bære maskinens vægt.
- Overskrid ikke maskinens maksimale nominelle kapacitet, som omfatter vægten af materiel og antallet af tilladte personer. Overskrid ikke det tilladte antal personer.
- Placer lasten jævnt fordelt i midten af kurven.
- Øg ikke arbejds højden ved at brug af udstyr (stige) i kurven.
- Anbring hverken stige eller stillads i kurven eller op ad nogen som helst dele af denne maskine.
- Brug aldrig maskinen, når vindstyrken overstiger det tilladelige.
- Øg aldrig kurvens (platformens) overflade, når den er udsat for vind. Dette omfatter tilføjelse af plader, flag m.m. Vær opmærksom på, at arbejde med materialer, der har en stor overflade, øger vindes påvirkning i maskinen.
- Løft ikke platformen, eller kør ikke med platformen løftet på en skråning, der hælder mere end den maksimale nominelle skråning for maskinen.
- Kør ikke maskinen på skråninger eller hældende grund, der overskrider de tilladte grænser.
- Udskift ikke elementer, der er væsentlige for maskinens stabilitet, med vægte eller elementer med andre specifikationer.
- Det er ikke tilladt at bruge maskinen med materiel eller genstande, der hænger på gelænderet.
- Skub eller træk aldrig en genstand uden for kurven. Overskrid ikke den maksimale tilladte styrke sidelæns, der er angivet i specifikationerne for ydelse..
- Brug ikke maskinen til at støtte en ekstern struktur.
- Brug ikke maskinen til at trække eller bugsere.



# A - Forord

## Brug af en maskine på en skråning



Den tilladte skråning må ikke overskrides for udførelse af nogen som helst handling. [Afsnit B 4.1 - Tekniske specifikationer.](#)

### Maksimal hældning :

- Translation i sammentrukket position, når der køres op UP eller ned DOWN af en skråning.



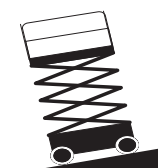
### Sidelæns hældning :

- Translation i sammentrukket position, når der køres over en skråning.



### Nominel hældning :

- Brug med platformen hævet.



- Hvis udhængsalarmer lyder med kurven i retning mod stigningen : Fold maskinen helt sammen.
- Hvis udhængsalarmer lyder med kurven i retning nedad : Fold maskinen helt sammen.
- Under translationsmanøvrer på en skråning:
  - Vend altid maskinen i retning af skråningen.
  - Fold maskinen helt sammen.
  - Køb ikke ned ad skråninger med høj hastighed.
  - Køb ikke hurtigt i smalle områder eller områder med mange forhindringer. Hold hastigheden under kontrol når der drejes eller i skrape sving.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Forord

**VIND:** personplatformliften kan fungere med de maksimale vindhastigheder, der er angivet i specifikationerne. For at kende den lokale vindstyrke, anvendes Beaufort-skalaen herefter og en alarm for maksimal vindstyrke.

**OBS!:- BEAUFORT-SKALAEN, SOM MÅLER VINDSTYRKEN, ER KENDT OVER HELE VERDEN OG ANVENDES TIL AT KOMMUNIKERE METEOROLOGISKE FORHOLD. HVER GRAD ER FORBUNDET MED ET OMRÅDE FOR VINDHASTIGHED PÅ 10 M (32 FT 9 IN) OVER FLADT OG NØGENT LAND.**

## Beaufort skalaen

Styrke	Meteorologisk beskrivelse	Observerede virkninger	m/s	km/h	mph
0	Stille	Røg stiger lodret op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Meget let brise	Røgen angiver vindretningen.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Let brise	Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhannerne drejer rundt.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Lille brise	Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Pæn brise	Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Frisk brise	Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kølig vind	Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Stiv kuling	Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Kraftige vindstød	Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Meget kraftige vindstød	Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A - Forord

## 2.1.4 - Risici for dødeligt elektrisk stød

Denne maskine er ikke isoleret og giver ingen beskyttelse i tilfælde af nærhed eller kontakt med elledninger.

Placer altid kurveliften langt fra elledninger for at sikre, at ingen af kurvens dele utilsigtet kommer i kontakt med farlige steder.

Overhold de lokale regler og den minimale sikkerhedsafstand.

### Minimale sikkerhedsafstande

Elektrisk spænding	Minimal sikkerhedsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

**OBS!:-BRUG DENNE OVERSIGT, HVIS IKKE LOKALE BESTEMMELSER ANGIVER ANDET.**

- I nærheden af en ophængt elledning, skal man tage højde for maskinens bevægelser og elledningernes svingning.
- I tilfælde af uvejr, sne eller andre klimatiske forhold kan brugerens sikkerhed være udsat.
- Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning.
- Svejs ikke på maskinen uden først at have frakoblet batterierne.
- Frakobl altid jordforbindelseskablet først.
- Maskinen må ikke anvendes under opladning af batterierne.
- Når kurvens vekselstrømsforsyningslinje anvendes, skal man sikre sig, at den er beskyttet af en kredsafbryder eller en differentiel afbryder.

Hold afstand til en maskine, der er udsat for strømforende elledninger. Personer på jorden eller i kurven må ikke berøre eller starte maskinen, så længe elledningerne er under strøm.



# A - Forord

## 2.1.5 - Risici for eksplosion/brand

Bær altid beskyttelsestøj og -briller under arbejde på batterier eller energikilder.

**OBS!:-SYRE NEUTRALISES MED NATRIUMBIKARBONAT OG VAND.**

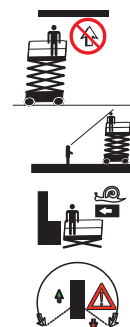
- Arbejde ikke med maskinen, og brug ikke maskinen i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære eller omgivelser.
- Rør ikke ved elementer, der afgiver stor varme.
- Batteripolerne må ikke forbindes ved hjælp af et værktøj.
- Batteriet må ikke håndteres tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).
- Undgå ALTID kontakt med batterisyre. Batterisyre kan forårsage alvorlige forbrændinger, og skal holdes væk fra hud og øjne. Hvis der opstår kontakt, skal du straks skylle med vand og kontakte en læge.



## 2.1.6 - Risiko for knusning/sammenstød

I kurven :

- Kontrollér, at arbejdszonen er ryddet oven over kurven, at der ikke er nogen forhindringer til siderne eller neden under kurven, når den løftes eller sænkes, samt før enhver translation.
- Under drift holdes alle kropsdele inde i kurven (eller platformen). Hold sikkerhedsrækværket på modsat side af alle de tilstødende strukturer. Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du holder sikkerhedsrækværket.
- Placer hellere maskinen i nærheden af en bygning/konstruktion ved hjælp af platformens udvidelse, end ved at flytte maskinen nærmere konstruktionen.
- Afspær området omkring kurveliften for at holde personel på afstand af det mobile udstyr under driften af kurveliften.
- Advar personellet om ikke at arbejde, holde sig oprejst, ikke gå under udliggøren/den løftede kurv.
- Kør ikke baglæns (i modsat retning af udsynet).
- Hold maskinens chassis mindst 1 m (3 ft 3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
- Under kørsel skal personel på jorden holde en afstand til maskinen på mindst 5 m (16 ft 5 in).



# A - Forord

- Man skal holde sig orienteret om translationsretningerne.
  - Kontrollér kørselsretningen ved hjælp af de røde eller grønne pile på chassiset, og på det øverste styrepanel.
  - Bemærk også, at ved skift af køreretning (frem <> tilbage) skal styregrebene eller afbryderne vende tilbage til neutral position, før køreretningen skiftes og bevægelsen udføres.
- Under kørsel skal kurven (eller platformen) anbringes således, at du har det bedst mulige udsyn, og døde vinkler undgås.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Personerne i kurven skal bære sikkerhedsfaldsele i overensstemmelse med myndighedernes bestemmelser. Linen skal fastgøres til det dertil beregnede faldforankringspunkt, der findes i platformen.
- Faldsikkerhedsudstyret skal være fastgjort til et dertil beregnet forankringspunkt.
- Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
- Brug af andre maskiner (kran, kurv m.m) i arbejdsområdet øger risikoen for sammenstød eller knusning. Begræns brugen af maskiner i bevægelse i arbejdsområdet for en PEMP.
- Tag højde for maskinens bremseafstand, begrænsede udsyn og døde vinkler.
- Begræns og afpas translationshastigheden i forhold til jordbunden, skråningen (hældning) og personerne i nærheden.

# A - Forord

## 2.1.7 - Risici for ukontrollerbare bevægelser

Brug ikke en beskadiget maskine eller en maskine, der ikke fungerer korrekt.

Pas på ukontrollerede bevægelser, og overhold altid følgende regler :

- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af højspændingsledninger.
- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af generatorer, radarer (elektromagnetiske felter...).
- Udsæt aldrig batterierne eller elektriske komponenter for vand (rengøring med højtryk, regn).
- Bugser aldrig maskinen over længere afstande.
- Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugser den over en kort afstand for at læsse den på en trailer.
- Lad aldrig de hydrauliske cylindre være helt udstrakte, før maskinen slukkes eller under længere tids standsning.
- Armen sænkes for at vende tilbage til sammentrukket position.
- Vælg et sikkert parkeringssted, helst med plan overflade, uden forhindringer og trafik.
- Alle motorrum er lukkede og afsikrede.
- Sæt kiler under hjulene.
- Operatørens fod skal være løftet fra dødemandspedalen, når maskinen ikke udfører nogen bevægelse (Kun for Japan).

# A - Forord

## 3 - Sikkerhedskrav

Alle spørgsmål angående designkriterier/produktets specifikationer, overensstemmelse med standarder eller maskinernes generelle sikkerhed skal rettes til PRODUCT SAFETY service for HAULOTTE®.

Alle oplysninger eller anmodninger skal indeholde alle de nødvendige informationer: navnet på kontaktpersonen, telefonnummer, adresse, e-mailadresse samt oplysning om maskinmodellen og dens serienummer.

HAULOTTE® servicen behandler hvert spørgsmål/oplysning og giver et skriftligt svar til afsenderen.

## 4 - Underretning om hændelser

Giv straks HAULOTTE® besked, hvis et HAULOTTE®-produkt er impliceret i et uheld/ulykke med kvæstede eller døde, eller hvis der er opstået store materielle skader.

HAULOTTE Group -EUROPE Afdeling for produktsikkerhed	Afdeling for produktsikkerhed HAULOTTE Group - Australien, Indien og Asien	HAULOTTE Group - Nord- og Sydamerika Afdeling for produktsikkerhed
Adresse : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France	Adresse : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore	Adresse : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefon : +65 6546 0123	Telefon : +1 757 689 2146
E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com

# A - Forord

## 5 - Konformitet

### 5.1 - PRODUKTOPLYSNINGER

Uden skriftlig tilladelse fra Haulotte vil modifikation af et HAULOTTE® produkt give sikkerhedsproblemer. Al modifikation af Haulotte-maskinerne overtræder de tekniske specifikationer, myndighedernes bestemmelser og industristandarderne.

Hvis en modifikation af produktet ønskes, skal man indsende en skriftlig forespørgsel til HAULOTTE® ved brug af formularen.

Når en "Seddel for vedligeholdelse eller sikkerhed" udgives, er det vigtigt straks at foretage de nødvendige foranstaltninger med stor omhu for at garantere HAULOTTE®-produkterne en bedre stabilitet og større sikkerhed. Når formularen er blevet tilsendt, skal man sikre sig, at den er korrekt udfyldt og forevist HAULOTTE®.

Tøv ikke med at kontakte HAULOTTE Services®, hvis du har spørgsmål angående den tilsendte formular eller spørgsmål om garantien.

#### 5.1.1 - Ejerskifte

Det er vigtigt og nødvendigt at holde HAULOTTE Services® orienteret hver gang maskinen skifter ejer. På den måde er HAULOTTE® i stand til at servicere og levere nødvendig assistance til at vedligeholde produktet. Hvis du har solgt eller overdraget en maskine, er det dit ansvar at orientere HAULOTTE Services®. Det er ikke nødvendigt at oplyse om lejere af udlejningsmaskiner på denne formular.

Brug HAULOTTE® - formularen til at meddele om maskiner, der tages definitivt ud af drift, stjålne maskiner, maskiner der mangler eller som genbruges.

# A - Forord

## 5.1.2 - Formular til opdatering af oplysninger om ejer

### Formular til opdatering af oplysninger om ejer

Udfyld venligst denne formular, og send den med e-mail eller fax til :

Navn på HAULOTTE® filialen :

Adresse 1 :

Fax :

Adresse 2 :

E-mail-adresse :

Adresse 3 :

Produktoplysninger :

Model :

Maskinens serienummer :

Ejer/oplysninger angående ændringen :

Medtag ikke enheder, der er lånt eller lejet, i denne formular

Nuværende ejer af produktet 1 :

Nuværende ejer af produktet 2 :

Navn :

Navn :

Selskab :

Selskab :

Adresse 1 :

Adresse 1 :

Adresse 2 :

Adresse 2 :

Land :

Land :

Telefon :

Telefon :

Overtagelsesdato :

Overtagelsesdato :

Underskrift :

Underskrift :

Dato :

Dato :

Selskabets stempel er obligatorisk :

Selskabets stempel er obligatorisk :

Afkryds her, hvis maskinen permanent er taget ud drift (slut på levetid). Når maskinen er taget ud af drift, skal fabrikantens typeskilt aftages og sendes til HAULOTTE Group.

Årsag til at maskinen er taget ud af drift :

# A - Forord

## 5.2 - PRODUKTSPECIFIKATIONER

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning. Da HAULOTTE® konstant forbedrer sine produkter, forbeholder de sig retten til uden forudgående varsel at ændre de tekniske specifikationer.

Visse optioner kan ændre maskinens brugsspecifikationer samt den tilhørende sikkerhed. Hvis din maskine oprindeligt er blevet leveret med denne option, kræver udskiftning af en sikkerhedsdel med forbindelse til den pågældende option ingen særlige forsigtighedsregler andre end dem, der er forbundet med installationen af den pågældende sikkerhedsdel (statisk test).

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger, som angivet herunder :

- Montering udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

# B

## - Lær maskinen at kende

### 1 - Generelt om sikkerhed

#### 1.1 - BEREGNET BRUG

Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- På blødt, ustabilt eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse.
  - Kontrollér den tilladte vindhastighed i oversigten over tekniske specifikationer.
  - Se Beaufort-skalaen.
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene.
- Hvis maskinen opbevares ved en temperatur uden for området - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- I eksplosionsfarlig atmosfære eller omgivelser.
- I stormvejr.
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

**OBS!:-BRUG MASKINEN UNDER "NORMALE" KLIMATISKE FORHOLD. HVIS DET ER NØDVENDIGT AT ARBEJDE UNDER KLIMATISKE FORHOLD, DER IKKE ER GODE FOR MASKINEN (FUGTIGHED, TEMPERATURER UDEN FOR DET ANBEFALEDE OMRÅDE, SNAVS, FORHOLD DER FREMMES RUSTDANNELSE, ATMOSFÆRISK TRYK), BEDES DU KONTAKTE HAULOTTE SERVICES®. UDFØR VEDLIGEHOLDELSE OFTERE.**

**OBS!:-NÅR MASKINEN IKKE BENYTTES, SKAL DEN AF SIKKERHEDSGRUNDE VÆRE I HELT SAMMENFOLDET POSITION. SØRG FOR, AT MASKINEN ER LÅST PÅ ET SIKKERT STED, ELLER AT STARTNØGLEN ER TAGET UD FOR AT FORHINDRE IKKE AUTORISERET BRUG AF MASKINEN.**

# B

## - Lær maskinen at kende

### 1.2 - INDHOLD PÅ MÆRKATERNE

Mærkaterne er påsat for at advare brugeren om potentielle risici ved kurveliftene.

Mærkaterne angiver følgende oplysninger :

- Alvorlighedsniveauet.
- Den specifikke risiko.
- Et middel til at undgå, fjerne eller nedsætte risikoen.
- En beskrivende tekst (ikke altid).

Lær mærkaterne og risiciernes alvorlighed at kende.

Mærkaterne skal holdes i god stand.

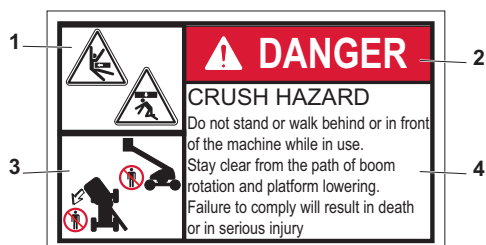
Lær mærkaterne at kende ud fra deres farver.

Ekstra mærkater kan rekvireres hos HAULOTTE Services®.

#### Bestemmelser CE og AS



#### Bestemmelser ANSI og CSA



Markering	Beskrivelse
1	Risikosymbol
2	Alvorlighedsniveau
3	Piktogram med forebyggelse
4	Tekst med forebyggelse

# B

## - Lær maskinen at kende



### 1.3 - SYMBOLER OG FARVER

Der anvendes farver til at advare om sikkerhedsforhold eller til at fremhæve praktiske oplysninger.

Følgende sikkerhedsadvarsler bliver anvendt i denne brugsvejledning for at angive særlige risici under brugen eller vedligeholdelsen af kurveliften.

Symbol	Betydning
	Fare : Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)
	Forsigtig : Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)
	Forbudt handling
	Påmindelse om brug af standarder for korrekt anvendelse eller udførelse af forudgående kontroller
	Henvisning til et andet afsnit i vejledningen
	Henvisning til en anden vejledning
	Henvisning til reparationer (kontakt HAULOTTE Services®)
OBS! :	Yderligere tekniske oplysninger

### 1.4 - ALVORLIGHEDSNIVEAU




































Farve	Titel	Betydning
	 <b>DANGER</b>	Fare : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, fører til døden eller alvorlige kvæstelser.
	 <b>WARNING</b>	Advarsel : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.
	 <b>CAUTION</b>	Forsigtig : Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre lettere til moderate kvæstelser.
	<b>NOTICE</b>	Bemærkning : Angiver anbefalede fremgangsmåder, som, hvis de ikke efterfølges, kan medføre skade eller forringet funktion af maskinen og dens komponenter.
	<b>PROCEDURE</b>	Fremgangsmåde : Angiver en vedligeholdelseshandling.

# B - Lær maskinen at kende

## 1.5 - SYMBOLFORKLARING OG -DEFINITION

Symbolerne bliver anvendt i hele vejledningen til at illustrere risici og forebyggende foranstaltninger og de angiver, når yderligere oplysning er nødvendig.

Se følgende oversigt for at lære symbolerne at kende.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Risiko for knusning af lemme		Risiko for knusning af fod		Risiko for væskesprøjt under højtryk
			Risiko for knusning af hånd		Risiko for kvælning
			Sundhedsrisiko/ sikkerhedsrisiko i forbindelse med kemiske produkter		Risiko for skadelig påvirkning af helbredet fremkaldt af arbejde under varme forhold
	Elektrisk kontakt eller lynnedslag		Risiko for forbrændinger ved kontakt med flamme, eksplosion eller bestråling fra varmekilde		Risiko for kvæstelser på grund af elektriske buer - Energiforsyning som følge af afbrydelse af systemer - Batteri i brand, emissioner osv
	Faldrisiko for brugeren		Risiko for væltning pga. for stor last/vind og for stor hældning i terrænet		Sammenlign farverne på retningspilene, der sidder på chassiset, med retningspilene på styrepultene
	Sæt ikke fødderne i dette område		Sæt ikke hænderne i dette område		Hold afstand til arbejdszonen
	Udsæt ikke batteriet og elektriske komponenter for vand		Kontrollér, at skydesikkerhedsrækværket er sænket		
	Åben ild forbudt		Overhold sikkerhedsafstandene tæt ved højspændingsledninger, som det er beskrevet i vejledningen - Må ikke anvendes under tordennejr		Overbelastning
	Se brugsvejledningen		Sikkerhedssele påbudt		Brug passende sele, og fastgør til et specifikt, dertil beregnet forankringspunkt
	Dæktryk		Bekræftelse af bevægelser		Brug sikkerhedskile før al vedligeholdelse
	Bugseringspunkt		Fastgørelsespunkt		Løftepunkt
	Hold afstand til varme flader		Bær beskyttelsestøj		

# B

## - Lær maskinen at kende

### 2 - Beskrivelse af modellerne

Bestemmelser	Modeller
Bestemmelser ANSI og CSA	OPTIMUM 1931 E
Bestemmelser CE, AS og EAC	OPTIMUM 8

A

B

C

D

E

F

G

H

I

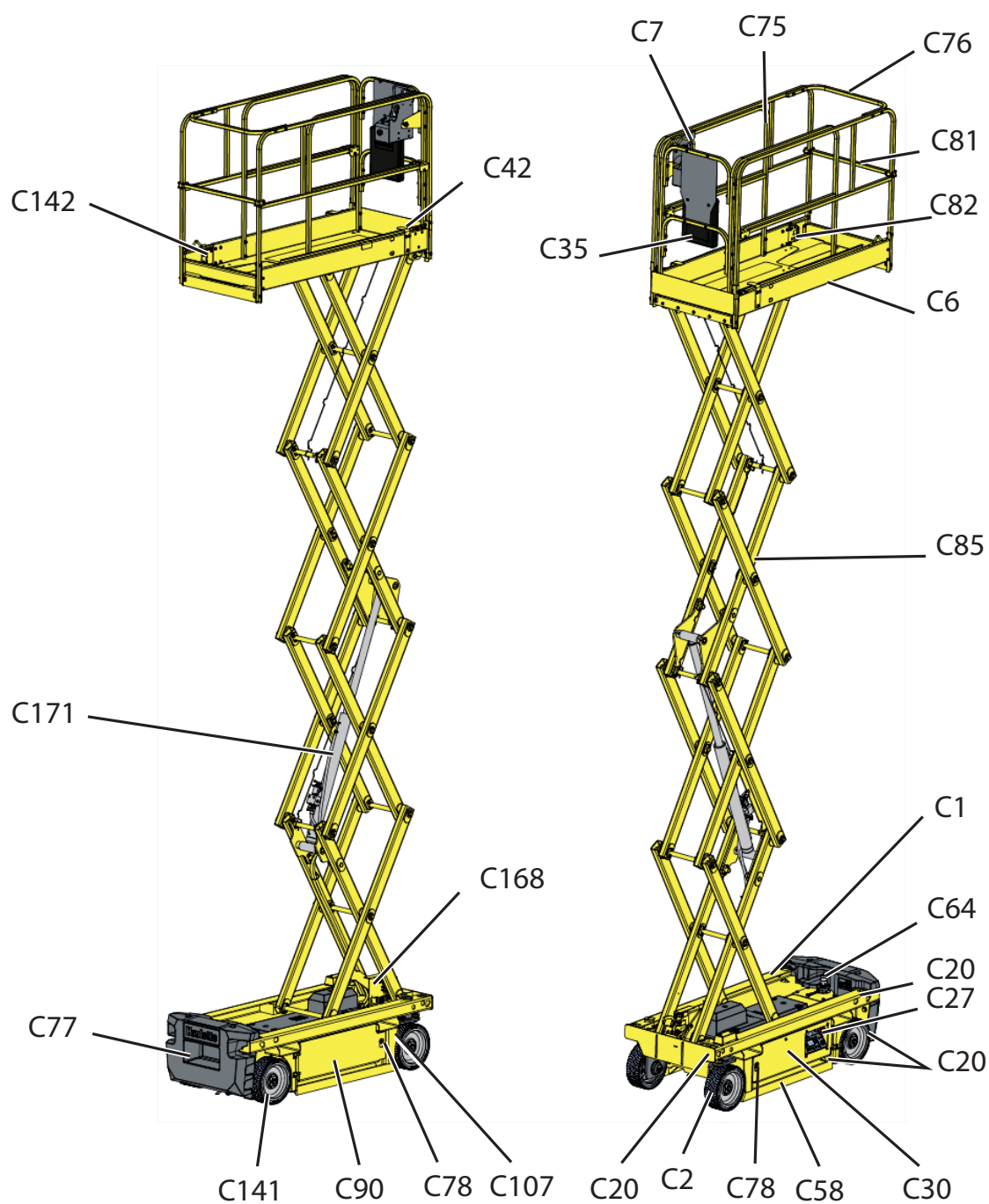
# B

- Lær maskinen at kende

## 3 - Hovedkomponenter

### 3.1 - OVERSIGT

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E



# B

## - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel	C77	Adgangsstige til kurv (eller platform)
C2	Trækkende forhjul	C78	Låsepal til hjelm
C6	Kurv (eller platform)	C81	Glidende beskyttelsesstang
C7	Øverste styrepult	C82	Låsestift på platformudvidelse
C20	Ører til fastspænding (og/eller skråmontering)	C85	Saks
C27	Nederste styrepanel + Universalstik	C90	Batterikammer (blok)
C30	Hydrauliktank	C107	Trækstang til nødsænkning
C35	Dokumentholder	C141	Baghjul
C42	Dødemandspedal (Kun for Japan)	C142	Forankringspunkter for sikkerhedsseler
C58	Tipsikring	C168	Støttefod
C64	Hældningssensor	C169	Sikkerhedsværn der kan klappes ned / Swing gate (Ekstraudstyr - Ikke vist)
C75	Ekstensionplatform	C171	Cylinder til løft af saks
C76	Rækværk		

### Universalstik



# B

## - Lær maskinen at kende

### 3.2 - STØTTEFOD

Støttebenet for vedligeholdelse skal være sat på plads før ethvert vedligeholdelsesindgreb.

#### Anbringelse i servicekonfiguration :

- Løft saksen til tilstrækkelig højde (platformens gulv er ca 2,5 m / 8 ft 2 in fra jorden).
- Træk i plastgrebet, og sæt støttebenet i lodret position.
- Slip grebet. Støttebenet skal forblive i lodret position.
- Sænk saksen igen.
- Saksens akse skal hvile i holderens V.

#### Sætte i arbejdsposition :

- For at sætte tilbage til arbejdsposition udføres de samme handlinger men i omvendt rækkefølge.



# B

## - Lær maskinen at kende

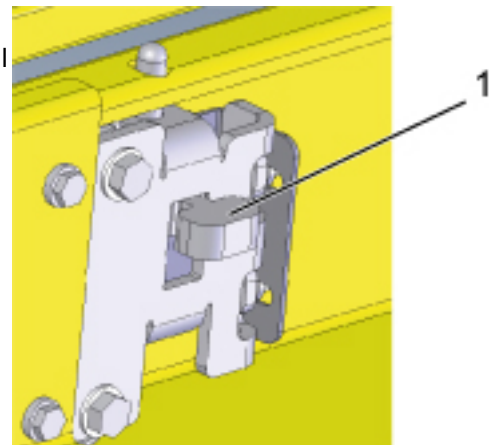
### 3.3 - EKSTENSIONPLATFORM

**OBS!:-LAD VÆRE MED AT BELASTE FORLÆNGELEN FOR LET AT KUNNE HÅNDBERE DEN.**

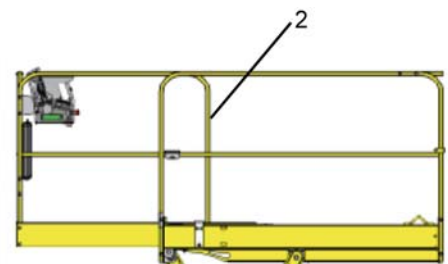
Kontrollér, at lågen eller skydesikkerhedsrækværket er lukket og i den korrekte position. Udfør udtrækning og sammentrækning af platformudvidelsen på plan, vandret grund.

**Sådan udtrækkes platformudvidelsen :**

- Tryk på pedalen (1) for at frigive låsepinden til platformudvidelsen.



- Med pedalen (1) nedtrykket, skubbes platformudvidelsens gelænder (2) til den udvidede position.
- Hold hænderne væk fra steder hvor de kan komme i klemme.



Kontroller, at platformudvidelsen er låst position. Vær opmærksom på positionen af den udvidede platform, når maskinen flyttes.

**Sådan sammentrækkes platformudvidelsen :**

- Tryk på pedal (1), og træk platformudvidelsens skinner (2) indad til den låste position.
- Pedalen slippes.

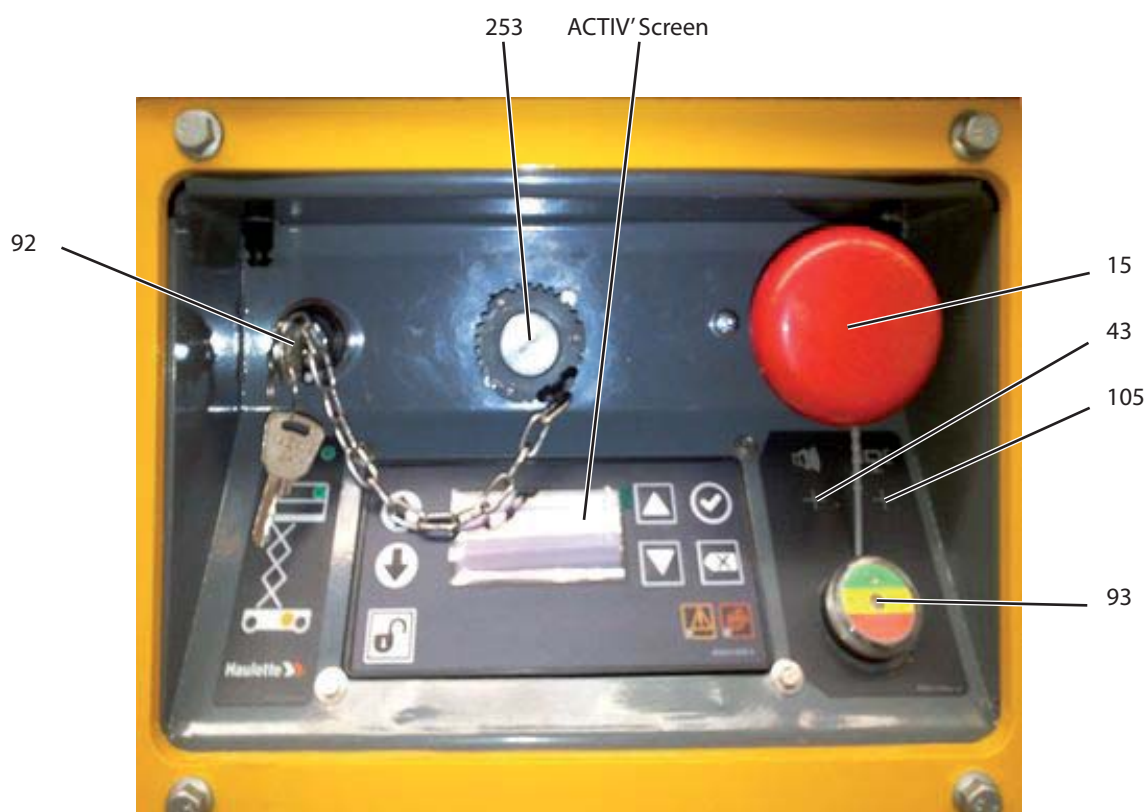
# B

## - Lær maskinen at kende

### 3.4 - NEDERSTE STYREPANEL

#### 3.4.1 - Oversigt

##### Generel oversigt



##### Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
15	Nødstoptrykknop	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
43	Hornvælger	Ikke i brug
92	Nøglevælger til styrepanelaktivering <sup>0</sup>	Til højre : Aktivering af nederste styrepanel I midten : Slukker Til venstre : Aktivering af øverste styrepanel
93	Indikator for opladning af batteri <sup>0</sup>	Batteriers ladestand
105	Roterende blinklys (Ekstraudstyr)	Opad : Tænding af det roterende blinklys Nedad : Slukning af det roterende blinklys
253	Stik til diagnoseværktøj	Tilslutning af fejlfindingsværktøj (HaulotteDiag)

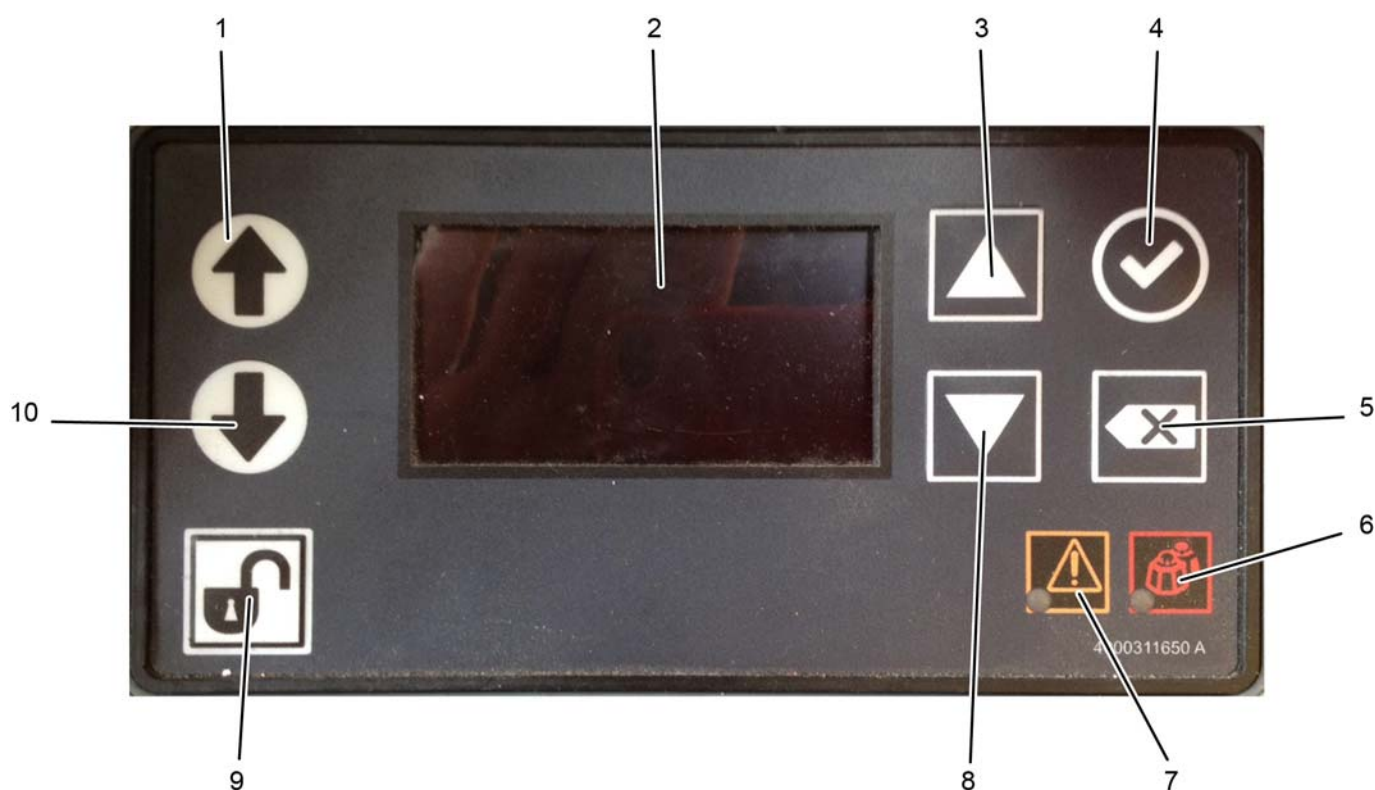
# B

## - Lær maskinen at kende

### 3.4.2 - HAULOTTE Activ'Screen

Ved start og under maskinens drift viser LCD-skærmen "Activ'Screen" på nederst betjeningspult maskinens drift i realtid.

#### HAULOTTE Activ'Screen



#### Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
1	Kommando for løft af platform	Hævning af kurv (eller platform)
2	LCD-skærm	Visning af maskinens driftstilstand
3	Navigationsknap	Navigation i menuen for af vælge funktion - Rul op
4	Bekræftelsesknap	Bekræftelse af den valgte funktion
5	Fortryd-knap	Retur tilbage
6	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overvægt i kurven (eller platformen)
7	Maskinens standardkontrollampe	Tændt permanent i tilfælde af funktionsfejl
8	Navigationsknap	Navigation i menuen for af vælge funktion - Rul ned
9	Dødemandsanordning	Holdes nedtrykket : Bekræftelse af bevægelser
10	Kommando for sænkning af platform	Sænkning af kurv (eller platform)

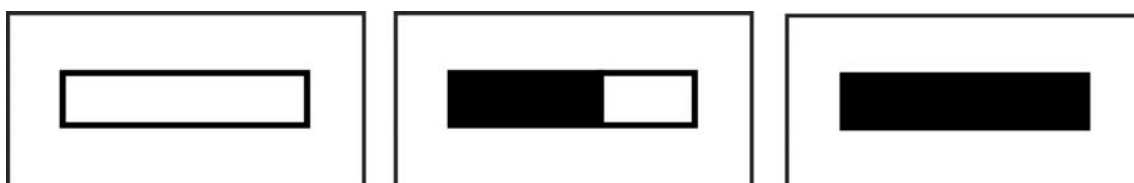
# B - Lær maskinen at kende

## 3.4.2.1 - LCD-skærm

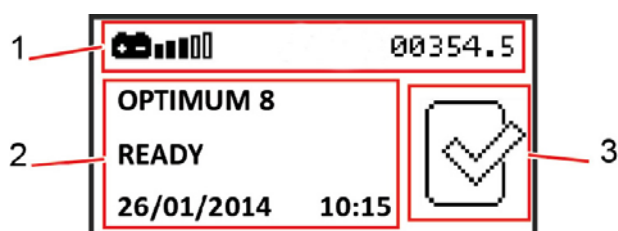
Ved opstart :

Ved opstart med den øverste eller nederste styrepult valgt; systemet udløser kontrol automatisk :




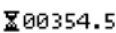
- Bjælkerne fyldes ud.



- Forsiden vises med ikoner for maskinens status - maskinen er klar til brug.



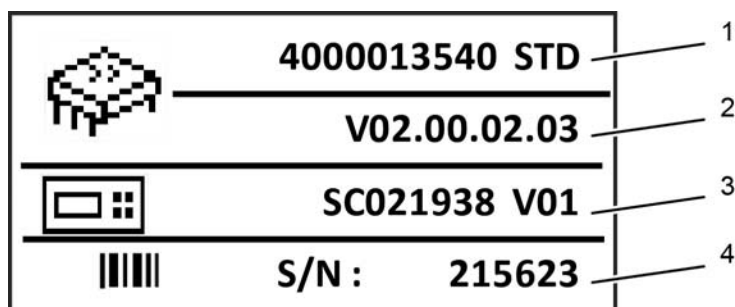
Symbol	Betydning
1	Oplysningsikoner
2	Oplysningstekst
3	Ikon for maskinens tilstand

Symbol	Betydning
	Batteriets tilstand
	Vedligeholdelse
	Fejl / Alarmer
 00354.5	Timetæller for motor

# B

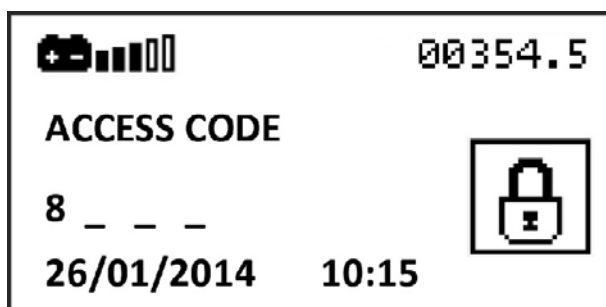
## - Lær maskinen at kende

- Efter tryk på   :



Symbol	Betydning
1	Softwarekode
2	Softwareversion + Version med soft skærm + Skærmversion
3	Identifikation af skærm + Version med soft skærm
4	Visning af maskinens serienummer

- Efter endnu et tryk på  
- Skærmen for adgang via kode vises - Se vedligeholdelsesvejledning for at indtaste adgangskoden



- Godkendelse via tryk er kun aktiv, hvis adgangskoden er kendt og indtastet - Se vedligeholdelsesvejledningen for procedure for brug af forskellige kodeniveauer

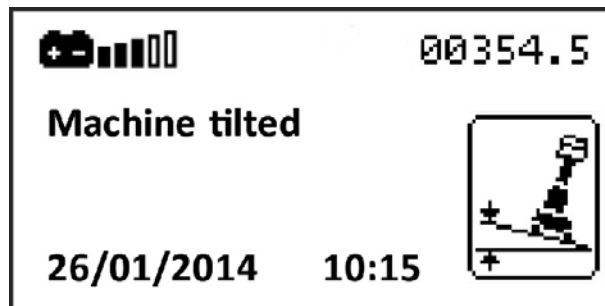
# B

## - Lær maskinen at kende

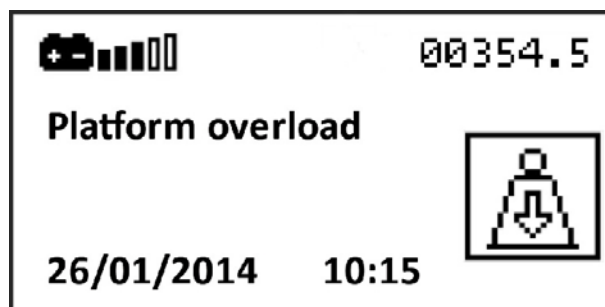
### Alarmtilstande :

I givet fald visning af alarmtilstande - Se eksempler nedenfor eventuelle alarmer hedder - Se eksempler nedenfor

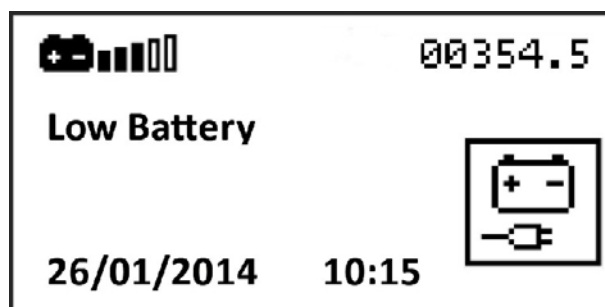
### Overhøjde :



### Overbelastning :



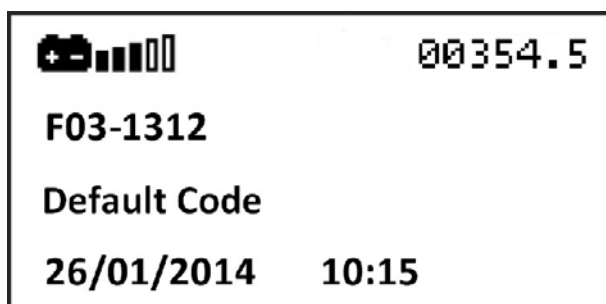
### Svagt batteri :



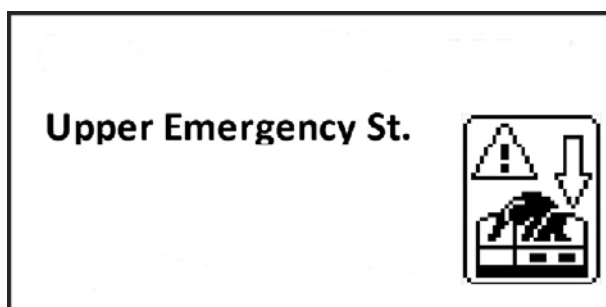
# B

## - Lær maskinen at kende

Fejl til stede :



Nødstopknappen i platformens betjeningspanel er trykket ind :



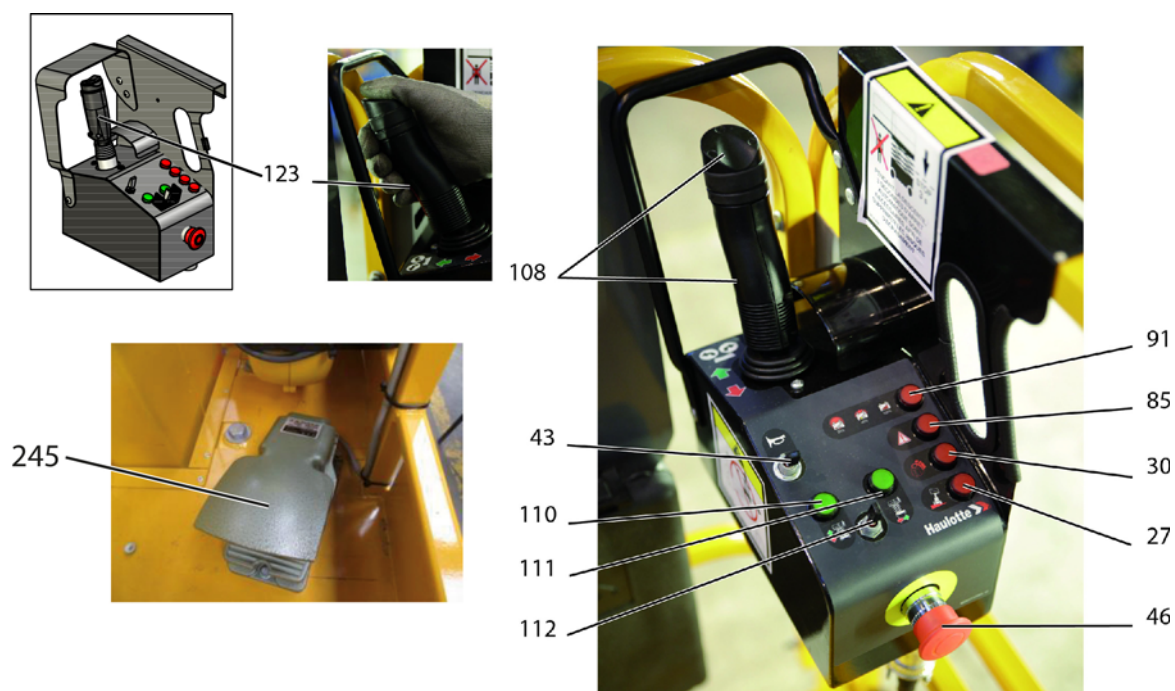
# B

## - Lær maskinen at kende

### 3.5 - ØVERSTE STYREPULT

#### 3.5.1 - Oversigt

#### Generel oversigt

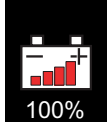




#### Styranordninger og indikatorer

Markering	Emne	Beskrivelse	Funktion
27	HL800	Kontrollampe for hældning	Maskine i hældende position
30	HL802	Kontrollampe for overbelastning	Kurv er overbelastet
43	SA907	Hornvælger	Holdes opad for at aktivere hornet Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til øverste betjeningspanel
46	SB802	Nødstoptrykknop	Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
85	HL903	Kontrollampe for fejl	Maskine i fejltilstand, eller i overhøjde eller overbelastet

# B

## - Lær maskinen at kende

Markering	Emne	Beskrivelse	Funktion
			 <p>Batteriet er opladet</p>
91	HL904	Indikator for batteriers ladestand	 <p>Blinker : Batterier med mindre end 40 % opladning</p>
			 <p>Konstant tændt : Batterier med kun 20 % opladning</p>
108	SM901	Håndtag for bevægelser	Fremad : Translation fremad eller hævnning af kurv (eller platform)
		Vælger for retning af foraksel	Bagud : Translation bagud eller sænkning af kurv (eller platform)
110	HL420	Betjening for løfte/sænke	Tryk til højre : I retning mod højre Tryk til venstre : I retning mod venstre
111	HL100	Kontrollampe for valg af translation	Tændt : Valg af hævnning / sænkning aktiveret Slukket : Hævnings- / sænkingsbevægelse ikke valgt
112	SA908	Vælger for 2 positioner	Tændt : Valg af translation aktiveret Slukket : Translationsbevægelse ikke valgt
123	SA905	Dødemandsanordning	Mod venstre : Hævnning / sænkning af kurv (eller platform) Mod højre : Translationsbevægelse
245	SB800	Dødemandspedal (Kun for Japan)	Holdt nedtrykket : Validering af den forbundne betjeningsanordning Holdes nedtrykket : Bekræftelse af bevægelser Udløst : Stop af den forbundne betjeningsanordnings bevægelse
			Holdes nedtrykket : Bekræftelse af bevægelser

# B

## - Lær maskinen at kende

### 4 - Specifikationer for ydelse

#### 4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

For USA : Konstruktionskravene, der er anvendt ved fremstilling af maskinen, afhænger af dennes fremstillingsdato.

Da dette ændrer visse af de tekniske specifikationer :

- Maks. tilladt vindhastighed.
- Maksimal tilladt hældning.
- Manuel kraft.

Referencestandarden, der findes på typeskiltet, identificerer maskinens specifikationer : ANSI A92.5, ANSI A92.6 eller ANSI A92.20

Brug oversigten nedenfor for at finde den bedste Haulotte maskine til det krævede arbejde.

"Standarderne CE, AS, EAC, CSA og ANSI A92.20"

Maskine	OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E				
Specifikationer - Mål	SI	Imp.			
Maksimal arbejdshøjde	7,77 m	25 ft 6 in			
Maksimal højde af platformen	5,77 m	18 ft 11 in			
Totalvægt	1520 kg	3350 lbs			
Kurvens maksimale lastkapacitet	230 kg	500 lbs			
Maks. tilladte antal personer	Indendørs brug : 2 Udendørs brug : 1				
Maksimal tilladt vindstyrke	Indendørs brug : 0 km/h Udendørs brug : 45 km/h	Indendørs brug : 0 mph Udendørs brug : 28 mph			
Manuel kraft	Indendørs brug : 400 N (90 lbf) Udendørs brug : 200 N (45 lbf)				
Maksimal hældning	25 %				
Maks. tilladt sidehældning	1,5°				
Maks. tilladt længdehældning	3°				
Maks. hjulbelastning	960 kg	2120 lbs			
Maks. tryk på hårdt terræn	16,6 kg/ cm <sup>2</sup>	34100 lb/ft <sup>2</sup>			
Translationshastighed :					
• Maksimal hastighed for sammentrukket maskine	4,5 km/h	2.79 mph			
• Maksimal hastighed for udfoldet maskine	0,5 km/h	0.3 mph			
Maks. træk hastighed i frihjul	4,5 km/h	2.79 mph			
Ekstern drejeradius	1,5 m	4 ft 11 in			
Intern drejeradius	1 m	3 ft 3 in			
Energikilde - Elektrisk					
<b>HAULOTTE® kode</b>	<b>Standard</b>	<b>Option</b>	<b>Kvantitet</b>	<b>Systemets tryk</b>	<b>Kapacitet</b>
2440207960	X		4	6V	180Ah (C5)
2901011640		X	4	6V	195Ah (C5)
4000564910		X	4	6V	182Ah (C5)
2901012540		X	4	6V	154Ah (C5)
Kun for Japan					
4000558700	X		4	6V	170Ah (C5)
4000090820	X		2	12V	115Ah (C5)
Kapacitet for hydrauliktank				6 l	1.6 gal US

# B

## - Lær maskinen at kende

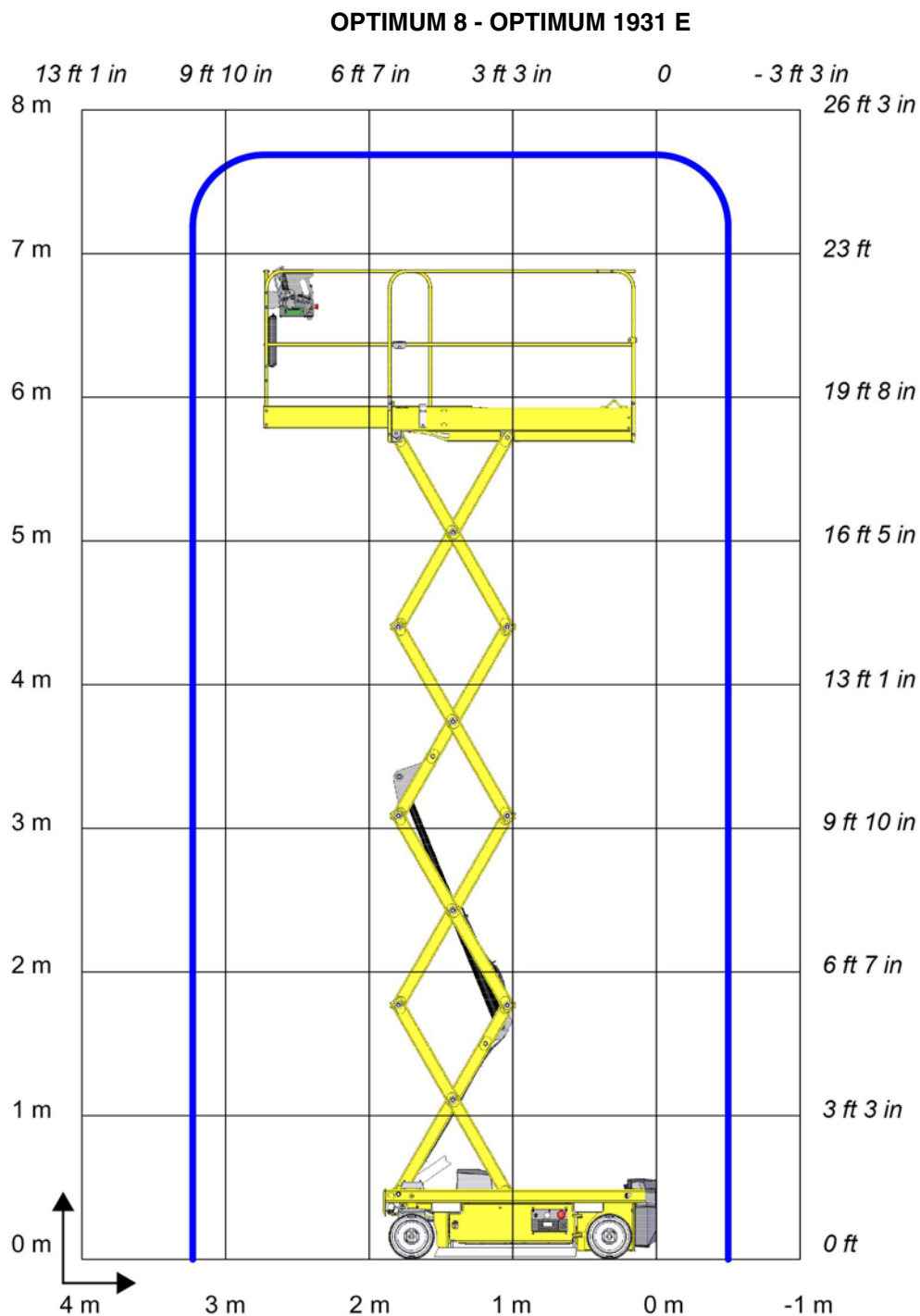
## ANSI A92.6 norm

Maskine	OPTIMUM 1931 E				
Specifikationer - Mål	SI	Imp.			
Maksimal arbejdsøjde	7,77 m	25 ft 6 in			
Maksimal højde af platformen	5,77 m	18 ft 11 in			
Totalvægt	1440 kg	3,175 lbs			
Kurvens maksimale lastkapacitet	230 kg	500 lbs			
Maks. tilladte antal personer	Indendørs brug : 2 Udendørs brug : 2				
Maksimal tilladt vindstyrke	Indendørs brug : 0 km/h Udendørs brug : 45 km/h	Indendørs brug : 0 mph Udendørs brug : 28 mph			
Manuel kraft	445 N	100 lbf			
Maksimal hældning	25 %				
Nominel hældning	0°				
Maks. hjulbelastning	963 kg	2,125 lbs			
Maks. tryk på hårdt terræn	15 kgf/cm <sup>2</sup>	208 lbf/cm <sup>2</sup>			
Translations hastighed :					
• Maksimal hastighed for sammentrukket maskine	4,5 km/h	2.79 mph			
• Maksimal hastighed for udfoldet maskine	0,5 km/h	0.3 mph			
Maks. træk hastighed i frihjul	4,5 km/h	2.79 mph			
Ekstern drejeradius	1,5 m	4 ft 11 in			
Intern drejeradius	1 m	3 ft 3 in			
Energikilde - Elektrisk					
<b>HAULOTTE® kode</b>	<b>Standard</b>	<b>Option</b>	<b>Kvantitet</b>	<b>Systemets tryk</b>	<b>Kapacitet</b>
2440207960	X		4	6V	180Ah (C5)
2901011640		X	4	6V	195Ah (C5)
4000564910		X	4	6V	182Ah (C5)
2901012540		X	4	6V	154Ah (C5)
Kun for Japan					
4000558700	X		4	6V	170Ah (C5)
4000090820	X		2	12V	115Ah (C5)
Kapacitet for hydrauliktank			6 l		1.6 gal US

# B

- Lær maskinen at kende

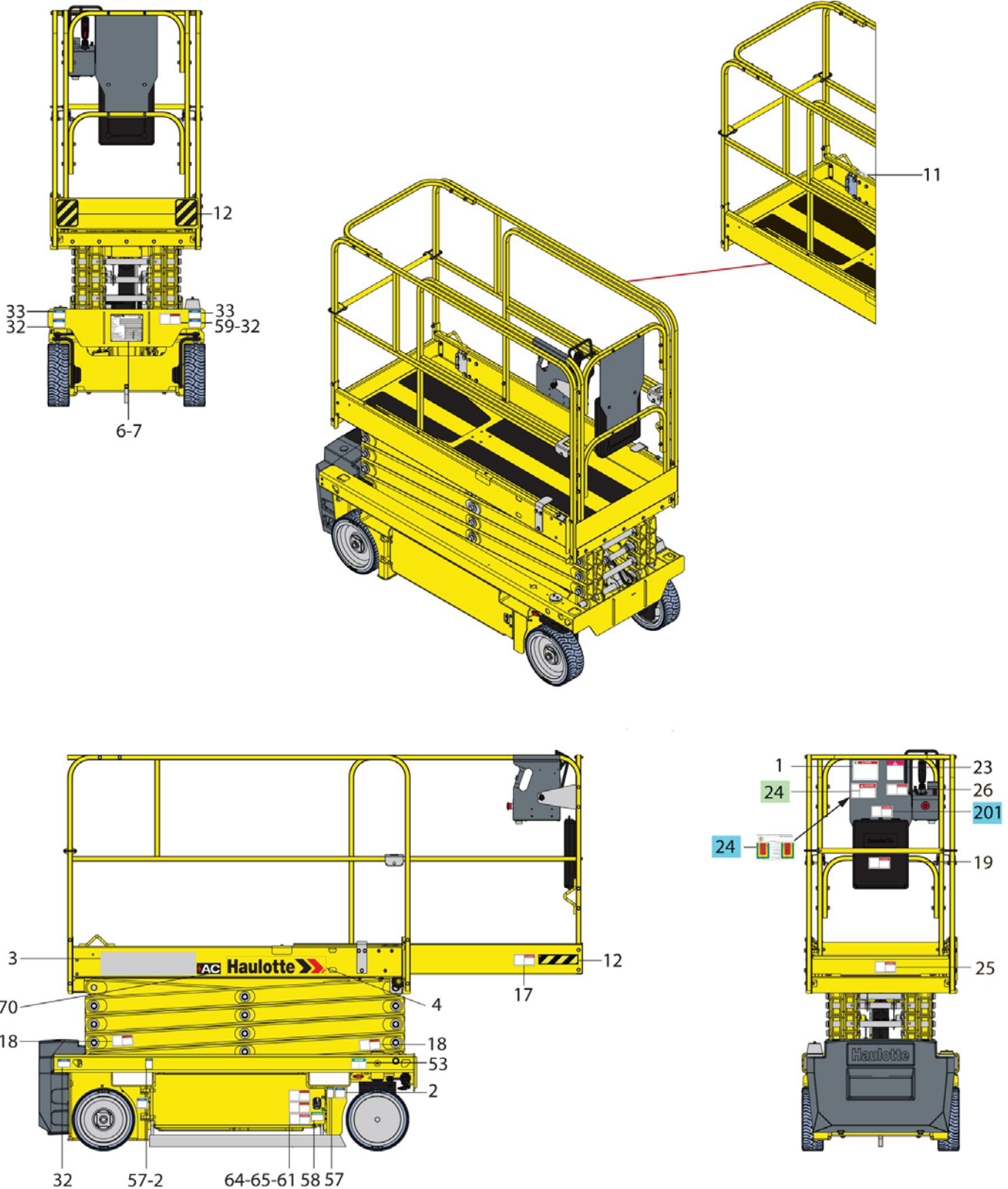
## 4.2 - ARBEJDSOMRÅDE



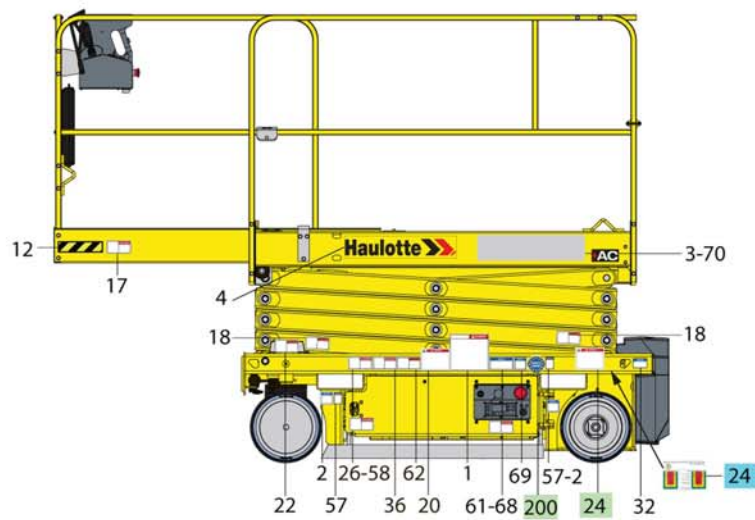
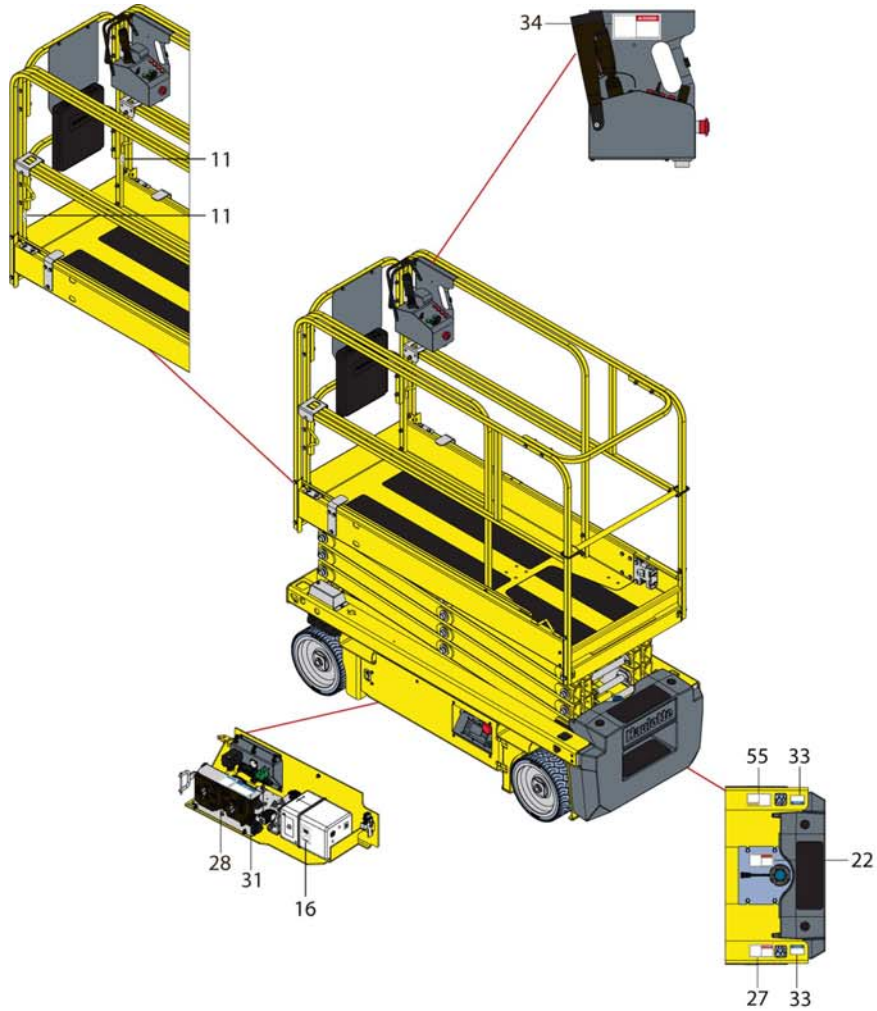
# B - Lær maskinen at kende

## 5 - Placering og mærkning af mærkater

Bestemmelser CE og AS - OPTIMUM 8



# B - Lær maskinen at kende



24	Pour Australie seulement	24	Pour Europe - CE seulement
201	For Australia only	200	For Europe - CE only

# B

## - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser CE og AS - OPTIMUM 8

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000706390
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000761670
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	2	3078146730
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Light maskine	2	307P217080
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Dark maskiner	2	307P224740
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Rød maskine	2	307P220360
6	Andet	Identifikationsplade	1	4000700140
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	3	307P216290
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	2	4000424630
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	2	4000421700
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060
17	Rød	Knusning af legeme	2	4000244370
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	4	4000024890
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140
				På engelsk (Bestemmelser CE og AS) : 307P222740 På tysk ( CE norm) : 307P222730 På kinesisk ( CE norm) : 4000696620 På koreansk ( CE norm) : 4000618590 På kroatisk ( CE norm) : 4000360810 På dansk ( CE norm) : 307P222760 På spansk ( CE norm) : 307P222770 På estisk ( CE norm) : 4000360870 På finsk ( CE norm) : 307P222780 På fransk ( CE norm) : 3078149030 På græsk ( CE norm) : 4000561810 På hollandsk ( CE norm) : 307P222790 På ungarsk ( CE norm) : 4000360890 På italiensk ( CE norm) : 307P222800 På japansk ( CE norm) : 4000359830 På lettisk ( CE norm) : 4000359840 På litauisk ( CE norm) : 4000359850 På norsk ( CE norm) : 4000359900 På polsk ( CE norm) : 4000359860 På portugisisk ( CE norm) : 307P222810 På rumænsk ( CE norm) : 4000359870 På slovensk ( CE norm) : 4000359880 På slovensk ( CE norm) : 4000359890 På svensk ( CE norm) : 307P222820
20	Rød	Forskrifter for brug	1	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	3078145100
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	Kun for norm CE : 4000244350 Kun for norm AS : 4000227500
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	2	4000027100
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000244380
28	Rød	Må ikke ombyttes	1	4000504670
31	Rød	Udløsning af bremserne	1	4000361570
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310
33	Blå	Forankringspunkter - Løfteøjer	4	4000027330
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	1	4000025130
36	Rød	Knusning af legeme - Kurv	1	4000244340

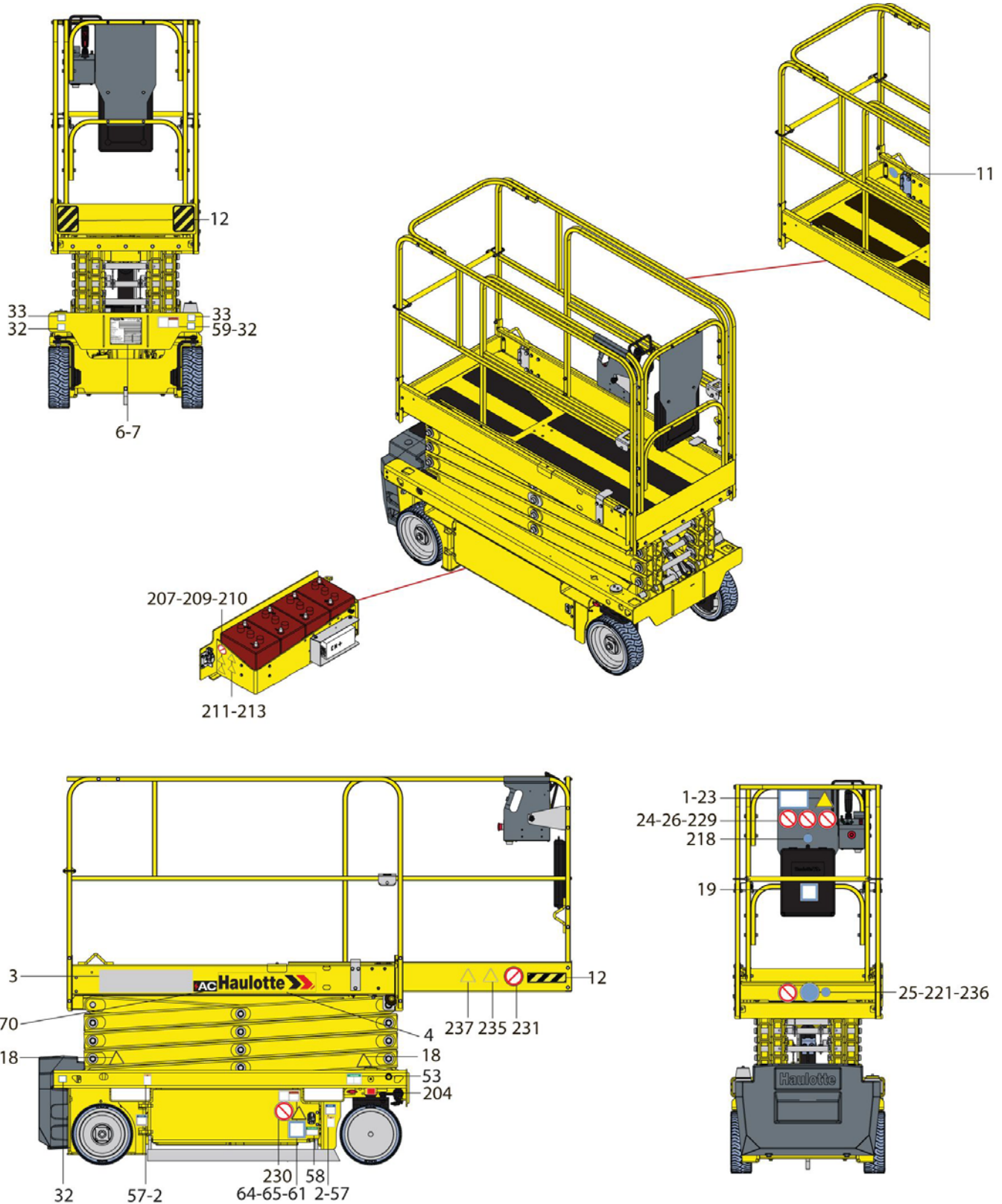
# B

## - Lær maskinen at kende

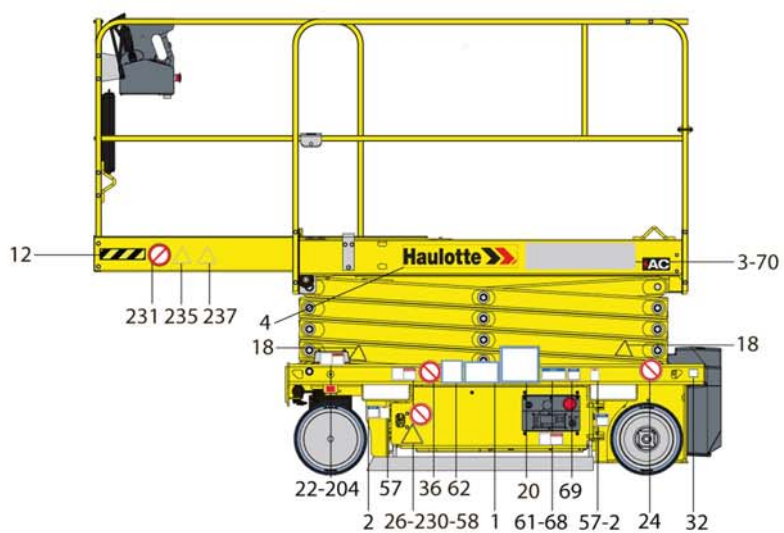
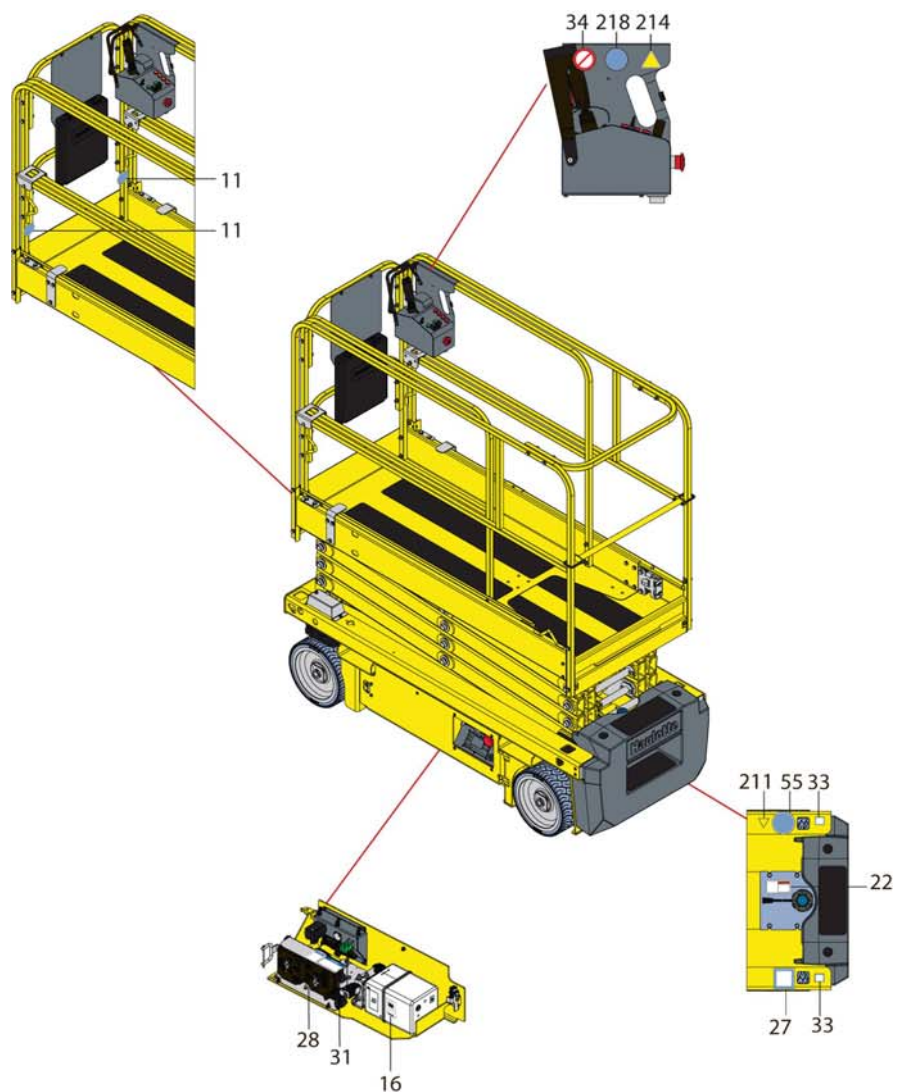
Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
53	Grøn	Placering af nødsænkning	1	4000227200
55	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V	1	Kun for norm CE : 4000273940 Kun for norm AS : 4000307410
57	Andet	Placering af løftevogns gafler	4	3078143830
58	Andet	Lås til batteriboks	2	4000310170
59	Rød	Sikkerhed for sakse	1	4000027550
61	Blå	Knusning af legeme	2	4000025060
62	Rød	Stoptid under sænkning	1	4000271010
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	4000274040
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	4000027440
68	Andet	Transporthøjde	1	4000417380
69	Andet	Batteriafbryder	1	4000420660
70	Andet	Elektrisk drift AC	2	4000425350
200	Andet	"Made in Europe"	1	Kun for norm CE : 4000137690
201	Rød	Sikkerhedsbeklædning er obligatorisk	1	Kun for norm AS : 4000275670
Ikke vist	Blå	Option - Information om forsyningsstik	1	4000708280

# B - Lær maskinen at kende

## EAC norm - OPTIMUM 8



# B - Lær maskinen at kende



# B

## - Lær maskinen at kende

## EAC norm

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000426450
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000761670
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	2	3078146730
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Light maskine	2	For Rusland : 307P217080
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Dark maskiner	2	For Rusland : 307P224740
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Rød maskine	2	For Rusland : 307P220360
6	Andet	Identifikationsplade	1	For Rusland : 4000388680 For Ukraine : 4000054150
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	3	307P226710
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	2	4000424630
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	2	4000421700
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	4	307P227660
19	Rød	Forskrifter for brug	1	For Rusland : 307P227190 For Ukraine : 307P227840
20	Blå	Forskrifter for brug	1	For Rusland : 4000359920 For Ukraine : 4000359910
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	307P227010
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	For Rusland : 4000010890 For Ukraine : 4000011390
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	4000010920
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	307P226950
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	2	307P226970
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	For Rusland : 307P227060 For Ukraine : 307P227870
28	Rød	Må ikke ombyttes	1	4000504670
31	Rød	Udløsning af bremserne	1	4000361570
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000135970
33	Blå	Forankringspunkter - Løfteøjer	4	4000135960
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	1	307P226780
36	Rød	Knusning af legeme - Kurv	1	4000244340
53	Grøn	Placering af nødsænkning	1	4000227200
55	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V	1	307P227520
57	Andet	Placering af løftevogns gaffler	4	4000013830
58	Andet	Lås til batteriboks	2	4000310170
59	Rød	Sikkerhed for sakse	1	4000270960
61	Blå	Knusning af legeme	2	4000270970
62	Andet	Stoptid under sænkning	1	For Rusland : 4000011400 For Ukraine : 4000011430
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	For Rusland : 307P227180 For Ukraine : 307P227860
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	4000027440
68	Andet	Transporthøjde	1	4000417380
69	Andet	Batteriafbryder	1	4000420660
70	Andet	Elektrisk drift AC	2	4000425350
204	Rød	Smørepunkt	2	307P219370
207	Rød	Rygning forbudt	1	307P226760
209	Gul	Fare batteri	1	307P226790
210	Gul	Brandfare	1	307P226800

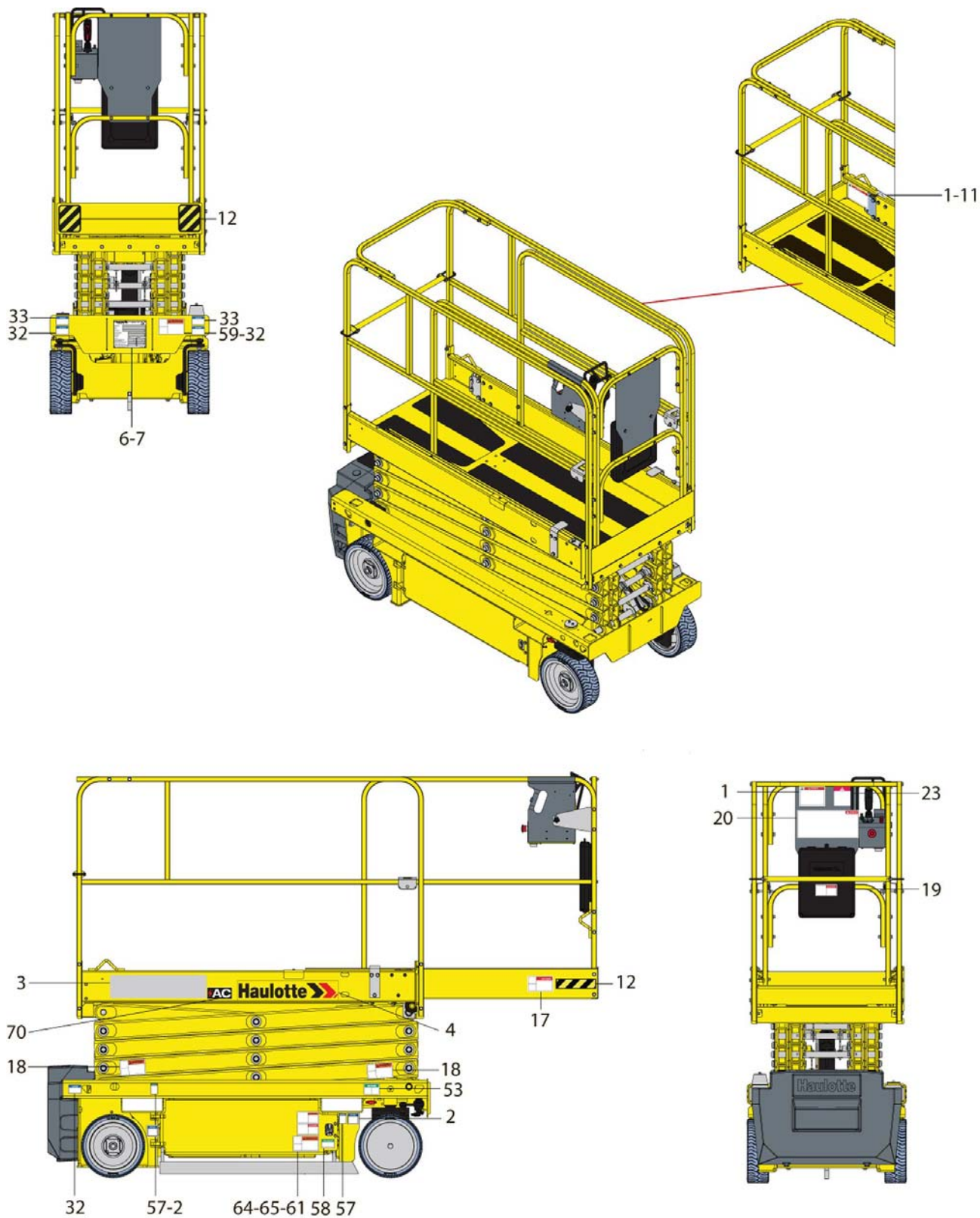
# B

## - Lær maskinen at kende

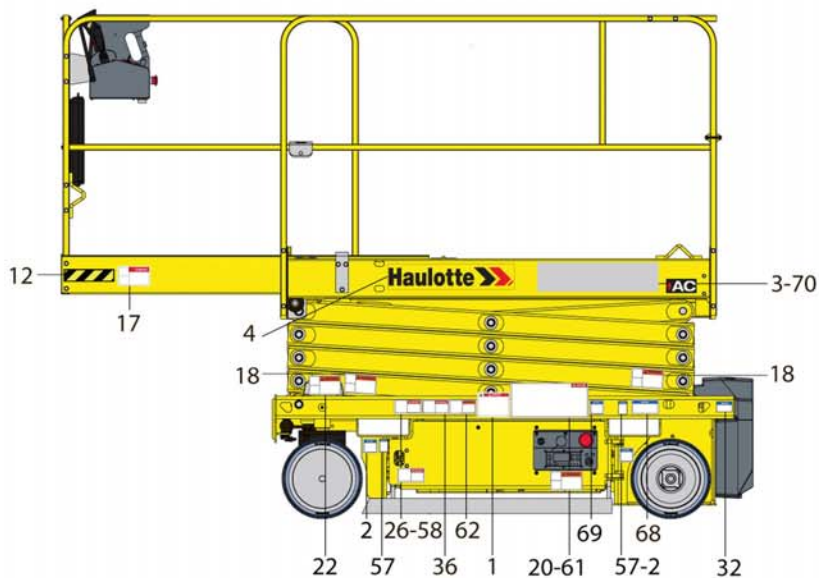
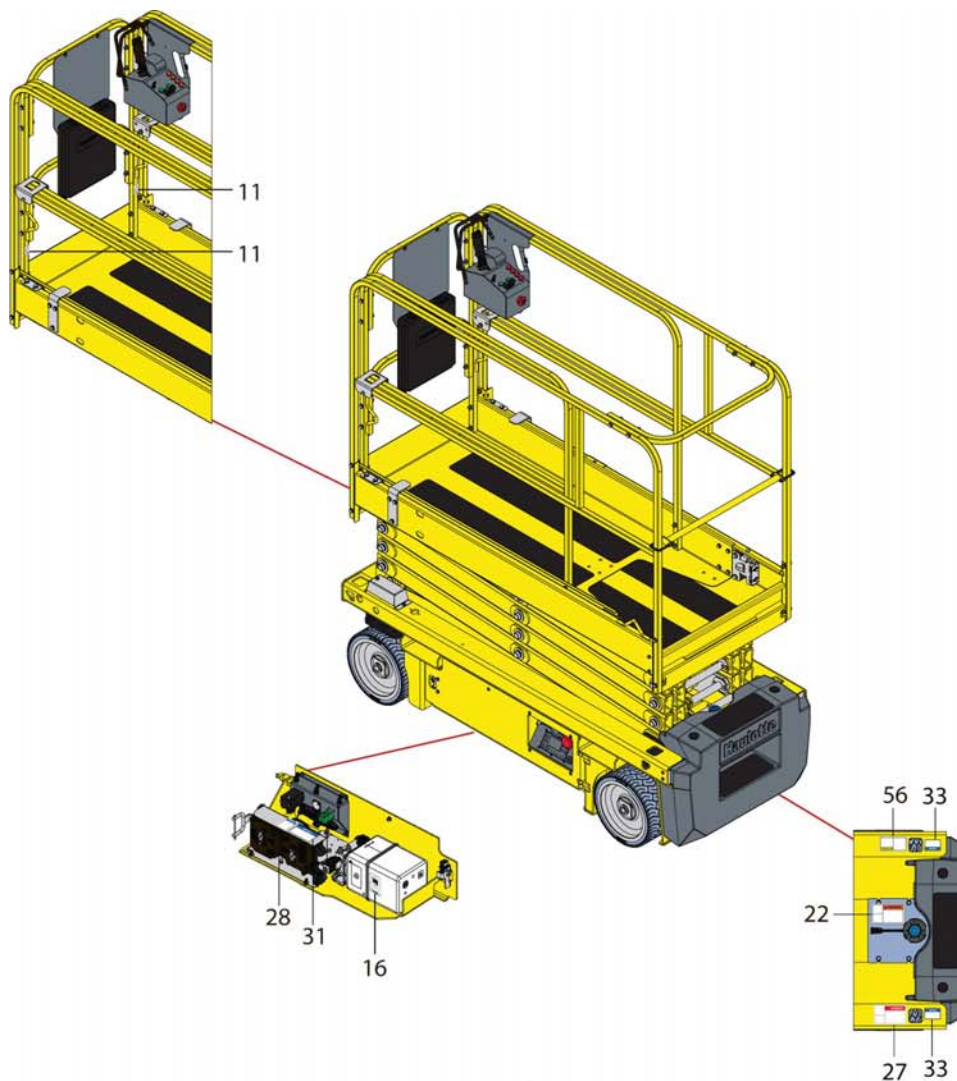
Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 8
211	Rød	Fare for elektrisk stød	2	307P226810
213	Gul	Fare rust	1	307P226830
214	Gul	Fare, ustabile skrænter	1	307P226930
218	Blå	Vigtigt, hjelm påbudt	1	307P226680
221	Blå	Passage påbudt	1	307P227510
229	Rød	Kør ikke ned ad ramperne med høj hastighed	1	307P226990
230	Rød	Adgang forbudt for uvedkommende personer	2	307P227560
231	Rød	Parkér ikke i arbejdsområdet	2	4000010910
235	Gul	Lodret knusning af kroppen	2	4000014270
236	Blå	Sikkerhedsbriller er obligatorisk	1	307P226670
237	Gul	Knusning af legeme	2	307P227670
Ikke vist	Blå	Option - Information om forsyningsstik	1	4000708280

# B - Lær maskinen at kende

## Bestemmelser ANSI og CSA - OPTIMUM 1931 E



# B - Lær maskinen at kende



# B

## - Lær maskinen at kende

### Bestemmelser ANSI og CSA

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 1931 E
1	Rød	Gulvhøjde og last	3	ANSI A92.6 norm : På engelsk : 4000427710 På fransk : 4000427720 På spansk : 4000427730 Bestemmelser ANSI A92.20 og CSA B454.6 : 4000706390
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000761670
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Light maskine	2	4000504010
3	Andet	Kommerciel betegnelse - Dark maskiner	2	4000504020
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Light maskine	2	307P217080
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Dark maskiner	2	307P224740
4	Andet	Grafik HAULOTTE® - 500 x 100 - Rød maskine	2	307P220360
6	Andet	Identifikationsplade	1	4000700150
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	3	307P216290
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	2	4000424630
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	2	4000421700
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060
17	Rød	Knusning af legeme	2	På engelsk : 4000130190 På fransk : 4000130200 På spansk : 4000130210
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	4	På engelsk : 4000024770 På fransk : 4000067710 På spansk : 4000086490
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140
20	Rød	Forskrifter for brug	2	På engelsk : 4000243670 På fransk : 4000243680 På spansk : 4000243690
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	På engelsk : 4000024840 På fransk : 4000068180 På spansk : 4000086610
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	På engelsk : 4000130300 På fransk : 4000130310 På spansk : 4000130320
28	Rød	Må ikke ombyttes	1	4000504670
31	Rød	Udløsning af bremsere	1	4000361570
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310
33	Blå	Forankringspunkter - Løfteøjer	4	4000027330
36	Rød	Knusning af legeme - Kurv	1	4000244340
53	Grøn	Nødsænkning	1	4000227200
56	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 110 V	1	4000419150
57	Andet	Placering af løftevogns gafler	4	3078143830
58	Andet	Lås til batteriboks	2	4000310170
59	Rød	Sikkerhed for sakse	1	På engelsk : 4000024850 På fransk : 4000068070 På spansk : 4000086500
61	Blå	Knusning af legeme	2	På engelsk : 4000024780 På fransk : 4000067700 På spansk : 4000086480
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	4000274040

# B

## - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	OPTIMUM 1931 E
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	På engelsk : 4000025030 På fransk : 4000068120 På spansk : 4000086550
68	Andet	Transporthøjde	1	4000417380
69	Andet	Batteriafbryder	1	4000420660
70	Andet	Elektrisk drift AC	2	4000425350
Ikke vist	Blå	Option - Information om forsyningsstik	1	4000708280

# C - Eftersyn før brug

## 1 - anbefalinger

Selskabets leder, der er ansvarlig for vedligeholdelsen af maskinen, skal sørge for, at maskinen er i passende stand til at udføre det krævede arbejde; det vil sige, at maskinen skal være i stand til at udføre arbejdet i fuld sikkerhed og i overensstemmelse med denne brugsvejledning. Alle virksomhedsledere, der er ansvarlige for brugerne af maskinerne, skal have kendskab til de gældende lokale bestemmelser i brugslandet og skal sikre, at disse bestemmelser bliver overholdt.

Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået :

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

# C

## - Eftersyn før brug

## 2 - Vurdering af arbejdsområdet

For at garantere for sikkerheden under drift af maskinen skal følgende punkter kontrolleres :

- Afspær arbejdsområdet fra eventuel trafik (godsleveringskøretøjer, lastbiler osv.).
- Eftersø arbejdsområdet for uregelmæssigheder f.eks. inspektionsbrønde, installationskanaler, fuglereder osv.
- Kontroller, at jorddækket (midlertidig eller konstant) er tilstrækkelig stærk til at tåle det påførte tryk.
- Kontroller, at jorddækket er afsikret, og kontroller det. Tag samme forholdsregler for midlertidigt jorddække.
- Kontrollér den bærende styrke (lastfordeling og koncentreret last) for alt arbejde, der udføres inde i en bygning eller på en struktur..
- Kontrollér den bærende styrke (lastfordeling og koncentreret last), som grunden kan bære.
- Sørg for overvågning for at garantere, at arbejdets sikkerhedssystemer bliver anvendt på passende måde.
- Kontrollér, at der ikke er risiko for knusning af udstyr, der er placeret i højden eller risiko for kontakt.
- Kontrollér, at vejrforholdene ikke har ændret grundens tilstand (f.eks. uvejr eller meget regn).
- Etabler grænserne for brug i fuld sikkerhed (f.eks. den maksimale vindhastighed). Vær opmærksom på, at maskinens tilstand kan være ændret indvendigt i denne (f.eks. hvis rullerne på døren er åbne).
- Overhold tilladelsen for arbejde med systemer, der er til rådighed på visse arbejdspladser (f.eks. fabrikker for kemiske produkter).
- Levér en redningsplan for alle risici, inklusive risici for fald og knusning. Forsikr dig om, at operatørerne forstår og er korrekt uddannet i redningsprocedurerne. Arbejdsstedets personel skal være uddannet i brug af betjeningerne og systemerne for nødsænkning til jorden, og skal have en makker på jorden under brug af maskinen. Sørg for, at der er adgang til betjeningerne på jorden.
- Overvej andre arbejdsmetoder eller alternativt udstyr før brug af maskinen tæt ved en stejl skråning. Hvis maskinen skal placeres tæt ved en kant eller en stejl skrænt, skal der opsættes barrierer til at støtte maskinens vægt. Tag højde for maskinens nødvendige bremselængde. Hvis dette ikke er muligt, skal man vurdere og etablere maskinens placering og operationssekvenser således, at maskinen kan anvendes i fuld sikkerhed (f.eks. kan maskinen være parallel med kanten i stedet for at have retning mod kanten (vinkelret mod kanten)).

Der skal udvises særlig opmærksomhed, hvis PEMP anvendes og skal manøvreres gennem flere niveauer af metalkonstruktioner. Brugeren risikerer at blive klemt, hvis kurven rammer metalkonstruktionen.

Risikoen stiger med antallet af niveauer i metalkonstruktionen, og hvis udstyret aflæsses på lavere niveauer og dermed nedsætter sikkerhedspladsen.

# C - Eftersyn før brug

## 3 - Inspektioner og funktionstester

### 3.1 - DAGLIG INSPEKTION

Hver dag og før start af en ny arbejdsperiode og ved hvert skift af bruger skal maskinen gennemgå en visuel inspektion og en funktionstest.



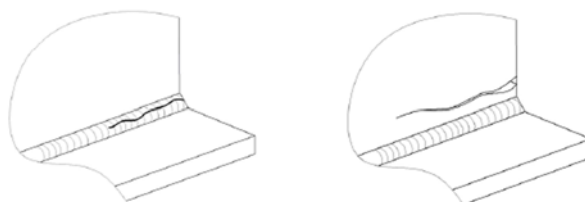
- Brug aldrig en defekt kurv eller en kurv med konstateret fejlfunktion.
- Hvis et element på listen bliver afkrydset med "Nej" under eftersynet, skal maskinen sættes ud af drift.
- Maskinen må ikke tages i brug før alle punkter er blevet korrigerede og erklæret uden fare for dens funktion.

Hvis dele er blevet løsnet, henvises til oversigten med værdier for tilspændingsmomenter i vedligeholdelsesvejledningen.

I tilfælde af lækage udskiftes delene før brug.

I tilfælde af deformation af strukturens dele (revner, brækkede svejsninger, afskalning af maling) skal delene udskiftes før brug.









#### Eksempler på brækkede svejsninger



Vi anbefaler, at disse gennemgås dagligt, og at de gemmes.

Hver handling er illustreret i dokumentet for daglig inspektion med følgende symboler.














Benyt det detaljerede program herunder.

	Olieskift		Smøring-Smøring		Tilspænding
	Finindstilling		Systematisk udskiftning		Driftsindstillinger/kontroller/ rengøring
	Visuelt eftersyn		Godkendelse via test		

Serienummer : Driftstimer : Henvielse til HAULOTTE Services® kontrakt : Registreringsnummer for indgreb : Dato : Navn :	Model :  Underskrift :
--	------------------------------

# C

## - Eftersyn før brug

	Tilhørende side eller procedure	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
<b>Chassisenhed : Hjul, reduktionsgear, rat og hjultapper</b>						
Kontrollér tilstanden af hjul og dæk						
Rengør glideskoenes skinne						
<b>Batterier</b>						
Kontrollér batteriernes niveau						
Kontrollér batteriets tilstand						
Kontrollér funktionen for låsningen af motorhuset						
<b>Hydraulik: Olie, filtre og slanger</b>						
Kontrollér hydraulikolieniveauet (Efterfyld om nødvendigt ; Maskine sammenfoldet)						
Kontrollér tilstopningsindikatoren i hydrauliktrykfilteret (skal udskiftes, hvis tilstoppet)						
Kontrollér slanger, blokke og pumper, samlinger, cylindre og beholdere for udsivning, deformation og beskadigelse						
<b>Platform</b>						
Afprøv lukning og automatisk låsning af adgangen til kurven						
Kontrollér, at der ikke er revner eller skader i selernes forankringspunkter						
Rengør platformudvidelsen						
Kontrollér de hurtige påsætninger og at sikkerhedsrækværket er korrekt placeret						

# C

## - Eftersyn før brug

	Tilhørende side eller procedure	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
<b>Generelt</b>						
Kontrollér tilstedeværelse, renhed og læselighed af typeskilt, sikkerhedsetiketter, brugsvejledning og vedligeholdelsesvejledning						
Kontrollér, at betjeningspulte er rene og læselige						
Afprøv åbning og låsning af hjelme (chassis, tårn, øverste pult)						
Kontrollér, at ledningsbundter, kabler og elektriske konnektorer er i god stand						
Kontrollér, at der ikke er unormale lyde eller hakkende bevægelser						
Kontrollér, at der ikke er nogen synlig nedbrydning eller skader						
Kontrollér, at der ikke er revner, brækkede svejsninger og afskallet maling på strukturen						
Kontrollér, at der ikke er manglende eller løse skruer og bolte						
Kontrollér, at der ikke er deformationer, revner, skader på akselstop, ringe og bolte						
Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer i ledinddelinger og glidedele						
<b>Sikkerhedsanordninger</b>						
Afprøv driften af øverste og nederste betjeningspulte: Greb, afbrydere, følesomme knapper, horn, nødstop, skærme og kontrollamper						
Kontrollér, at der ikke er visuelle eller lydalarmer						
Afprøv funktionen af hældningssystemet						
Afprøv systemet for nødsænkning						
Test at systemet for lastekontrol fungerer - Kalibrer om nødvendigt						

# C

## - Eftersyn før brug

### 4 - Sikkerhedsfunktionskontroller

For at beskytte brugeren og maskinen forhindrer sikkerhedssystemerne al bevægelse af maskinen ud over dens funktionsgrænser. Når disse sikkerhedssystemer er aktiverede, er maskinen spærret, og al yderligere bevægelse er ikke mulig.

Brugeren skal lære denne teknologi at kende og forstå, at det ikke drejer sig om en fejlfunktion, men at det er en indikation af, at maskinen har nået sin funktionsgrænse.

Kurveliftene er udstyret med to styrepulte, som giver brugerne mulighed for at bruge maskinen i fuld sikkerhed. En hjælpeanordning (nødstang) findes på chassiset, således at det er muligt at foretage en nødsænkning af maskinen. Hvert betjeningspanel har en nødstopknap, som afbryder alle bevægelser, når den bliver aktiveret.

Følgende inspektion beskriver brugen af maskinen og de forskellige påkrævede betjening.

Vælgerknapperne for hastighed på styrepulten på jorden og platformen fungerer som aktiveringskontakten.

For placering og beskrivelse af betjening :  se afsnit B 3.2 og D 2 Nederste betjeningspanel og B 3.3 og D 3 Øverste betjeningspanel.

#### 4.1 - BETJENING AF NØDSTOPKNAPPEN

##### Nødstoptrykknapp på nederste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen ( 15 ) ved jorden.
2	Drej vælgerknappen for aktivering af konsol ( 92 ) mod højre for at aktivere det nederste styrepanel. Kontrollamperne tændes.
3	Tryk på nødstoptrykknappen ( 15 ). Kontrollamperne slukker.

##### Nødstoptrykknapp på øverste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i trykknappen til nødstop ( 46 ).
2	Drej vælgerknappen for aktivering af konsol ( 92 ) mod venstre for at aktivere det øverste styrepanel. Kontrollamperne tændes.
3	Tryk på nødstoptrykknappen ( 46 ). Kontrollamperne slukker.

# C

## - Eftersyn før brug

### 4.2 - AKTIVERING AF STYREANORDNINGERNE

Aktiveringsvælgeren skal være aktiveret for at gøre alle bevægelserne mulige.

Systemet for "aktiveringsvælgeren" afhænger af maskinens konfiguration og består af et af følgende elementer :

- Udløser på håndtag på platformens styrepult.
- Fodpedal i kurven (Ekstraudstyr).
- Vælgerknop til aktivering på ACTIV'Screen det nederste styrepanel.

### 4.3 - DEKTOR DEFEKT

Maskinen er udstyret med et integreret system til registrering af fejl. Dette system oplyser brugeren om en funktionsfejl.

Fejlen bliver identificeret ved hjælp af en fejlkode.

Fejlkoden skrives på nederste styrepult.

Alt efter fejltypen skifter maskinen til NEDGRADERET TILSTAND, og visse bevægelser kan være blokerede for at garantere for brugerens sikkerhed.

Forbyd brug af maskinen, indtil fejlen er repareret.

#### 4.3.1 - Test af lydalarmer (bipere)

##### Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstoptrykknapperne ( 15 ) på nederste styrepult og ( 46 ) på platformens styrepult
2	Drej nøglevælgeren for aktivering af betjeningspanel ( 92 ) mod venstre eller mod højre for at aktivere et betjeningspanel. Der lyder et lydsignal (bip).

### 4.4 - SYSTEM TIL DETEKTERING AF OVERLAST

Hvis belastningen af kurven (eller platformen) er større end den maksimalt tilladte belastning, bliver alle bevægelser afbrudt fra 2 betjeningspanelerne.

På det øverste og nederste betjeningspanel lyder en alarm, og kontrollamperne advarer operatøren.

For at få maskinene tilbage til normal brug igen skal man fjerne last fra kurven, indtil lasten er under den maksimalt tilladte.

Kontrollér hver dag, at kontrollamperne tænder, når tændingen slås til på maskinen :

- Kontrollér, at systemet for overbelastning er aktivt : Se kontrollampen ( 6 ) på nederste betjeningspanel og ( 30 ) på øverste betjeningspanel.
- Kontrollér, at lydalarmer fungerer : Der henvises til Test af lydalarmer (bipere)

Et periodisk eftersyn af denne anordning skal udføres i overensstemmelse med anbefalingen Tidsplan for vedligeholdelse.

# C

## - Eftersyn før brug

### 4.5 - SYSTEM TIL UDHÆNGSBEGRÆNSNING

Fra begge styrepulte oplyser en lydalarm brugeren om, at maskinen ikke er sammenfoldet, og at den er placeret på en skråning, der overskrider det tilladte udhæng.

**OBS!:-HÆLDNINGSDETEKTOREN ER KUN AKTIV, HVIS MASKINEN IKKE ER I SAMMENTRUKKET POSITION.**


Når den udfoldede maskine befinder sig på en skråning, hvis hældning overskrider den maksimalt tilladte hældning, når maskinen ikke er trukket ind, bliver betjeningerne for TRANSLATION og LØFT deaktiverede. (Alle standarder undtagen ANSI A92.6).

Alle hastigheder nedsættes

Hvis det er tilfældet, foldes maskinen helt ind, derefter sættes maskinen i niveau med en plan grund, før løfteoperationerne udføres.

**OBS!:-AFHÆNGIGT AF MASKINENS KONFIGURATION KAN EN EKSTERN HJÆLP VÆRE NØDVENDIG TIL UDFØRSEL AF DENNE OPERATION.**

#### Sådan testes hældningen fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop på styrepultene foroven og foroven (46, 15).
2	Tilfør maskinen strøm via den nederste styrepult (92).
3	Sænk platformen helt.
3	Find hældningsdetektoren tæt ved nederste styrepult.
4	Vip den fremover manuelt, og hold den der i nogle sekunder (  Afsnit B 3.1 - Oversigt).
5	Summeren lyder.
6	For maskiner udstyret hermed : Hældningsdetektoren forhindrer løfte- og translationsbevægelser (Kun for CE, AS og CSA).

### 4.6 - BEGRÆNSNING AF TRANSLATIONSHASTIGHED

Translationshastigheden er proportionel med kommandoen op til den maksimale hastighed (maskinen i lav position)

Hvis maskinen ikke er i lav position, er kun mikro-hastigheden tilladt.

### 4.7 - ELEKTRONISK HASTIGHEDSVARIATOR

Maskinerne er udstyret med 2 elektroniske hastighedsvariatorer, der er indstillet for hver funktion, som styrer effekten, der leveres til hver motor.



Ombyt ikke variatorerne mellem forskellige maskiner.

# C

## - Eftersyn før brug

### 4.8 - MASKINENS BREMSNING

Når strømmen afbrydes, standser maskinen automatisk.

Ydelserne kan nedsættes i tilfælde af :

- Uheld ved nedkørsel af rampe.
- Slidte dæk.
- Fugtigt eller fedtet underlag.

Sørg for at bremserne automatisk slår til, når translationshåndtaget sættes i neutral position.

### 4.9 - UDLØSNING AF BREMSER PÅ HJULMOTORER

Ved hver translationskommando vil der være en eltilførsel for at frigøre bremserne.

### 4.10 - SIKKERHEDSSYSTEM MOD VEJHULLER (TIPSIKRING)

Maskinen er udstyret med et tipsikring under chassiset, som udfolder sig automatisk, når platformen ikke er i sammentrukket position.

Kontroller systemet for skade, og forvis dig om, at det bliver udfoldet, når platformen løftes.

### 4.11 - MEDBRAGT OPLADER

Batteriet begynder opladning, når den eksterne elforsyning tilsluttes batteriopladeren.



Når batteriblokken er opladet af ekstern el-forsyning, deaktiveres maskinens elektriske system automatisk.

#### 4.11.1 - Batteriets opladningsniveau

Indikatoren (93) angiver batteriets opladningstilstand under opladningen :

- Grøn LED : Batteri 100 % opladet.
- Gul LED : Batteri 80 % opladet.
- Rød LED : Batteri i startfase af opladning.



# C

## - Eftersyn før brug

### 4.12 - KLEMSIKRING VED SÆNKNING

En advarselsanordning advarer personel på jorden om, at en risiko for knusning er til stede :

- Mellem løftemekanismerne.
- Under udvidelsen af platform.

Denne anordning aktiveres automatisk mellem den maksimale højde for transport og den laveste position (Der henvises til Translationshastighed).

For alle versioner: betjening for sænkning udføres fra øverste og nederste betjeningspulte :

- Sænkebevægelsen gøres langsommere, og der udsendes et lydsignal.

Norm CE, betjening for sænkning fra øverste betjeningspult :

- Bevægelsen afbrydes i mindst 3 sekunder i maksimal højde for transportposition.

# D - Forskrifter for brug

## 1 - Brug

### 1.1 - INDLEDNING

Det er kun uddannet og godkendt personel, der må anvende kurven.


Før brug :

- Brugere skal læse, forstå og følge alle anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger i denne vejledning og iøvrigt i relation til kurveliften.
- Brugere skal læse, forstå og overholde alle myndighedernes gældende bestemmelser.
- Lær maskinen at kende, så du kan bruge alle betjening og nødsystemet på korrekt måde.

### 1.2 - FUNKTIONER FOR NEDERSTE STYREPULT

- Maskinens tænding slås til og fra ved brug af en afbryder med nøgle (92).
- Aktivisering af et betjeningspanel udføres ved at dreje vælgeren for aktivisering af panel ( 92 ) i den ønskede retning.
- Nederste betjeningspanel får kun tilført strøm og er kun aktivt, når :
  - Nederste styrepults nødstopknap ikke er trykket ind.
  - Maskinens tænding er slået til.
  - Nederste styrepult er valgt.
- Der sidder en nødstopknap på hver betjeningspult, den afbryder alle bevægelser, når den trykkes ned.

**OBS!:-:EN NEDTRYKKET NØDSTOPKNAP AFBRYDER IKKE HOVEDSTRØMFORSYNINGEN TIL MASKINEN.**

- En dødemandsanordning ( 9 ) skal være aktiveret og holdt nede for at tillade en eller flere bevægelser. Hvis dødemandsanordningen ( 9 ) fastholdes uden at der vælges bevægelse i mere end, 8 s, deaktiveres dødemandsanordningen automatisk flere andre bevægelser.
- Hvis dødemandsanordningen ( 9 ) slippes under udførelse af en eller flere bevægelser, standses alle bevægelser. Standsningen af bevægelserne er progressiv. Hvis der trykkes på dødemandsanordningen igen, genoptages bevægelsen ikke. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Det nederste betjeningspanel er udelukkende designet til vedligeholdelsehandlinger og situationer med nødredning. Der henvises til  Afsnit D 4.2 Redde en operatør i kurven.
- Afbrydernes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til og kontrolleret ved hver start. En afbryder kan kun anvendes efter at det er blevet registreret i neutral. Følgende afbrydere er ikke kontrolleret :
  - Roterende blinklys (hvis den findes)

# D

## - Forskrifter for brug

En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer :

- Overbelastning (hvis den findes).
- Maskine i sammentrukket position på en skråning, der hælder mere end tilladt.
- Funktion for bevægelser.
- Kontrollamper / Cluster : Alle kontrollamper bliver testet, når maskinens tænding slås til

### 1.3 - FUNKTIONER FOR ØVERSTE STYREPULT

- Øverste styrepult kan kun anvendes, hvis :
  - Nødstopknapperne for alle pulte ikke er trykket ned (øverste, nederste, chassis pult).
  - Maskinen er slået til tænding fra nederste styrepult.
  - Valg af øverste styrepult er udført fra nederste styrepult.
- Et greb i fejltilstand er ikke medtaget til at styre en bevægelse. Hvis denne fejl forsvinder, bliver bevægelsen igen tilladt.
- Der findes en nødstopknap på hvert betjeningspanel. Når den er trykket på/trykket ind, stopper den alle bevægelser.
- En dødmandsanordning ( 123 ) eller en dødmandspedal i kurven ( 245 ) er til stede og skal være aktiveret for at tillade en eller flere funktionsbevægelser. Ved brug af aktiveret dødmandssystem i mere end 8 uden valg af bevægelse bliver betjeningen annulleret. Dødmandsafbryderen skal slippes (re-initialiseres), før en anden bevægelsesbetjening bliver aktiveret..
- Hvis dødmandsanordningen ( 123 ) eller dødmandspedalen i kurven ( 245 ) slippes under udførelse af en bevægelse, stoppes alle bevægelser. Standsningen af bevægelserne er progressiv. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Afbrydernes og grebenes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til. En afbryder eller et styregreb kan kun anvendes, efter at det er blevet registreret i neutral.

En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer :

- Overbelastning.
- Maskinen er i udtrukket position på en skråning, der hælder mere end den tilladte hældning.
- Kontrollamper - Alle kontrollamper bliver testet
  - Når tændingen slås til maskinen.

# D - Forskrifter for brug

## 2 - Nederste styrepult

### 2.1 - START OG STOP AF MASKINEN

- Kontrollér, at nødstoppe ( 15 ) og ( 46 ) for nederste og øverste betjeningspulte er trukket.
- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten ( 92 ) mod højre for at aktivere den nederste styrepult.

Sådan stoppes maskinen fra nederste styrepult :

- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspaneler ( 92 ) til midterstilling.
- Tryk nødstoptrykknappen ( 15 ) ind.

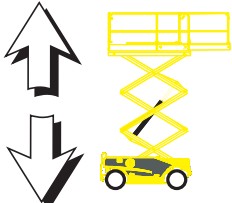

### 2.2 - BETJENINGER FOR BEVÆGELSER



Selv i langsom bevægelsehastighed skal betjening manipuleres med forsigtighed.

**OBS!:-NÅR MAN SLIPPER AKTIVERINGSVÆLGEREN FØRER DET TIL STOP AF ENHVER BEVÆGELSE.**

#### Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af kurv (eller platform) 	Bevæg vælgeren for hævning og sænkning af kurv (eller platform) ( 106 ) opad for at hæve kurven (eller platformen). Bevæg vælgeren for hævning og sænkning af kurv (eller platform) ( 106 ) nedad for at sænke kurven (eller platformen).
Nødsænkning / Stop af nødsænkning af kurv (eller platform) 	Træk i nødhåndtaget ( C107 ) for at sænke kurven (eller platformen). Slip nødhåndtaget ( C107 ) igen for at standse sænkningen af kurven (eller platformen).



Når sikkerhedshandlingerne er udført, redigeres en hændelsesrapport.

# D

 - Forskrifter for brug

## Trækstang til nødsænkning



**OBS!:-HVIS NØDHÅNDTAGET TAGES I BRUG, AKTIVERES SÆNKNINGEN AF KURVEN (ELLER PLATFORMEN STRAKS).**



Vær **ALTID** opmærksom på, at der ikke er nogen hindring (materiel eller menneskelig) omkring maskinen, som vil kunne blokere sænkningen.

### 2.3 - YDERLIGERE BETJENINGER FRA NEDERSTE STYREPULT

For maskiner udstyret med roterende signallygte :

- Bevæg vælgeren for roterende signallygte ( 105 ) opad for at tænde signallygten.
- Bevæg vælgeren for roterende signallygte ( 105 ) nedad for at slukke signallygten.

# D - Forskrifter for brug

## 3 - Betjeningspanel på platform

### 3.1 - START OG STOP AF MASKINEN

Sådan startes maskinen :

På det nederste betjeningspanel :

- Trykknappen til nødstop på betjeningspanelet nederst til højre skal være i position ON (trukket / aktiveret).
- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepanelet ( 92 ) mod venstre for at aktivere det øverste styrepanel.

På det øverste betjeningspanel :

- Træk i nødstoptrykknappen (46).

Sådan stoppes maskinen :

- Tryk nødstoptrykknappen (46) ind.

# D

## - Forskrifter for brug

### 3.2 - BETJENINGER FOR TRANSLATION OG RETNING

Styring af retning og forskydning :


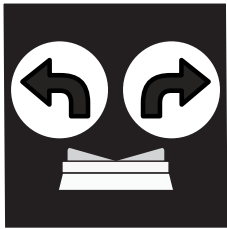
- Tryk valgknappen 2 positioner ( 112 ) mod højre.
- Kontrollampen for forskydning ( 111 ) tænder.
- På samme tid aktiveres translationshåndtaget ( 108 ) og aftrækkeren på grebet (dødemandsafbryderen ( 123 )).

**OBS!:-KUN FOR JAPAN - BÅDE DØDEMANDSANORDNINGEN ( 123 ) OG DØDEMANDSPEDALEN ( 245 ) SKAL VÆRE TRYKKET NED FOR AT EN FUNKTION KAN AKTIVERES.**

**OBS!:-KUN FOR JAPAN - BEGRÆNSNINGER FOR KØRSEL OG STYRING NÅR LØFTET, AFHÆNGER AF DEN VALGTE FUNKTION, SOM VIST NEDENFOR :**

- FRA-Kørsels- og styrefunktioner er tilladt i fuld højde.
- TIL, hvis > 0.5 m (1.6 ft) - Kørsels- og styrefunktioner er spærret
- TIL, hvis > 1.5 m (5.0 ft) - Kørsels- og styrefunktioner er spærret

**OBS!:-HASTIGHEDEN FOR HENHOLDSVIS TRANSLATION OG LØFT ER PROPORTIONALE MED GREBETS POSITION. NÅR GREBET BEVÆGES HELT FREMAD ØGER HASTIGHEDEN, OG BAGUD NEDSÆTTES DEN.**

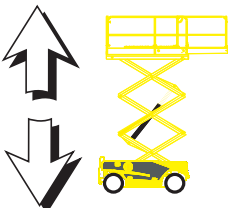
Styreanordning	Handling
Translation 	Bevæg translationshåndtaget ( 108 ) fremad for at køre maskinen fremad.  Bevæg translationshåndtaget ( 108 ) bagud for at køre maskinen baglæns.
Retning af foraksel 	Tryk til højre for vælgeren for retning af foraksel ( 108 ) for at dreje mod højre.  Tryk til venstre for vælgeren for retning af foraksel ( 108 ) for at dreje mod venstre.

# D - Forskrifter for brug

## 3.3 - BETJENINGER FOR BEVÆGELSER

For at styre hævning og sænkning, aktiveres vælgeren 2 positioner ( 112 ) mod venstre. Aktiver styregrebet hæv/sænk ( 110 ). På samme tid aktiveres joysticken ( 108 ) som holdes og aftrækkeren på grebet (dødemandsafbryderen ( 123 )).

**OBS!:-KUN FOR JAPAN - BÅDE DØDEMANDSANORDNINGEN ( 123 ) OG DØDEMANDSPEDALEN ( 245 ) SKAL VÆRE TRYKKET NED FOR AT EN FUNKTION KAN AKTIVERES.**

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af kurv (eller platform) 	Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) fremad for at hæve kurven (eller platformen). Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) bagud for at sænke kurven (eller platformen). (1). (2). (3). .

- (1.) Når platformen er sænket til en højde på **1,50 m(4 ft11 in)** fra jorden; aktiveres en pause på nogle sekunder automatisk, hvorefter sænkningen fortsætter  
 (2.) Når platformen er sænket til en højde på 1,50  
 (3.) Alarmen lyder

# D

## - Forskrifter for brug

### 4 - Procedurer for redning og nødhjælp

#### 4.1 - I TILFÆLDE AF TAB AF EFFEKT

I tilfælde af defekt i den principale forsyningskilde, sænkes kurven (eller platformen) med nødhåndtaget på chassiset.

I en nødssituation, og hvis brugeren skal forlade platformen, når den er hævet, skal overførslen af brugeren overholde følgende anbefalinger. :

- Gå ud på en robust og solid struktur.
- Brugeren skal sikre sig, at der anvendes 2 seler for sikkerhedens skyld. En sele skal være fastgjort til et specifikt forankringspunkt i kurven, hvor brugeren befinder sig, den anden sele skal være fastgjort til strukturen, som brugeren ønsker at nå.
- Brugeren (brugerne) skal forlade kurven fra det normale adgangssted.

**OBS!:-FRAKOBL IKKE SELERNE FRA PLATFORMEN, HVIS OVERFØRSLER TIL DEN NYE STRUKTUR ER FARLIG, ELLER HVIS OVERFØRSLER IKKE ER HELT AFSLUTTET I FULD SIKKERHED. FØRSØG IKKE AT FORLAD KURVEN VED AT KLATRE UD PÅ PLATFORMEN FOR AT KOMME NED. VENT I STEDET PÅ HJÆLP TIL AT FORLAD KURVEN I SIKKERHED.**

#### 4.2 - REDDE EN OPERATØR I KURVEN

I tilfælde hvor en bruger i kurven har brug for hjælp (f.eks. ved ildebefindende, skader eller blokering af et udvendigt element, der gør det umuligt at få adgang til styrepulten) skal brugeren på jorden have hurtig adgang til styringer for at yde nødhjælp.

HAULOTTE® har indrettet et betjeningssystem for redning ned til jorden, der skal anvendes til at få brugeren ned i fuld sikkerhed, så vedkommende kan få passende behandling.

1. Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten ( 92 ) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Nu virker styreanordningerne på det øverste styrepanel ikke.
2. Udfør sænkingsbevægelserne fra det nederste styrepanel.
3. Sænk kurven (eller platformen) ved brug af hæve-/sænkevælgeren ( 1 ) samtidig med, at der trykkes på dødemandsanordningen ( 9 ).
4. Slip den igen for at standse sænkningen.

Hvis sikkerhedssystemerne ikke tillader, at der udføres bevægelserne normalt fra nedre betjeningspult, skal kurven (eller platformen) sænkes med brug af nødhåndtaget på chassiset.



Når sikkerhedshandlingerne er udført, redigeres en hændelsesrapport.

# D - Forskrifter for brug

## 5 - Transport

### 5.1 - ANBRINGELSE I TRANSPORTPOSITION

Under lastning skal det sikres, at :

- læsseramperne har kapacitet til maskinens vægt.
- læsseramperne er korrekt fastgjorte, før maskinen bliver transporteret.
- Fastgørelsesområdet for læsserampen er tilstrækkeligt stort.
- Transportlastbilen skal være parkeret på en plan grund og skal være immobiliseret, så det forhindres, at den ruller under på- eller aflæsningen af maskinen.

For at komme op af en skrænt aktiveres translationsgrebet progressivt ( 108 ).

Hvis hældningen er for stejl, skal der bruges et lastespil i tilgift til trækket.

Man må ikke opholde sig under eller for tæt ved maskiner under læsningen.

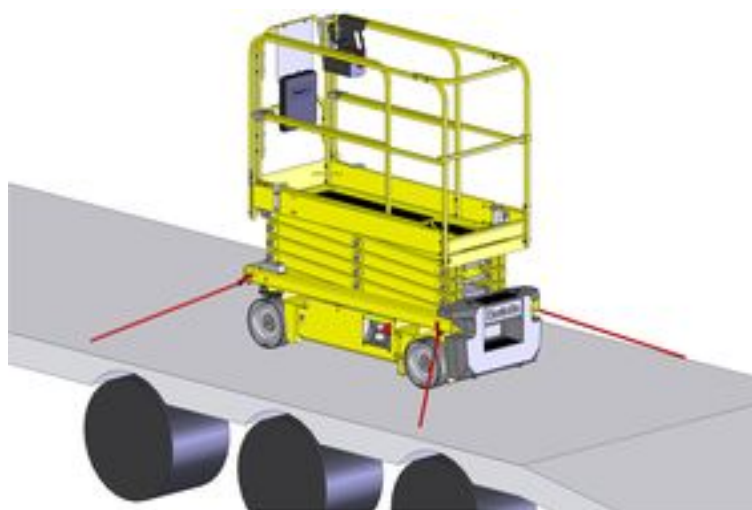
Maskinen skal være i helt sammenfoldet konfiguration :

- Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).
- Platformudvidelsen skal sammentrækkes i den låst position.
- Tag maskinen på bugsering efter lastvognen.
- Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter (Se illustrationen).



Den manuelle udvidelse (hvis udstyret hermed) skal være trukket ind og låst under transport eller bugsering.

### 5.2 - MASKINOVERSIGT — OPTIMUM 8 AC — OPTIMUM 1931E



# D

## - Forskrifter for brug

### 5.3 - AFLÆSNING

Før aflæsning skal man kontrollere, at maskinen er i god stand.

- Fjern fastgøringsselelerne.
- På den nederste styrepult, drej vælgerknappen til aktivering af pulten ( 92 ) mod venstre for at aktivere den øverste styrepult.
- Fra den øverste styrepult drejes vælgerknappen 2 positioner ( 112 ) mod højre, tryk og hold dødemandsanordningen ( 123 ) inde, samtidig med, at translationshåndtaget ( 108 ) langsomt og bevæges.



**Advarsel :** Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).


For at geninitialisere systemet løftes kurven nogle centimeter fra nederste betjeningspult.

### 5.4 - BUGSERING




Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugserer den over en kort afstand for at læsse den på en trailer :

- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen i kurven under bugseringen.
- Før bugsering, er det vigtigt at sikre, at platformen er sænket helt.
- Kurven (eller platformen) er tom for enhver last.
- Se **ALTID** efter at der ikke er nogen forhindringer (materiel eller mennesker) omkring maskinen, når bremsene løsnes.

For at trække en maskine med fejl, skal du løsne bremsene (Der henvises til  Afsnit D 5.4.1 - Udløsning af bremsene).

Udfør denne handling på plan grund med kiler bag hjulene.

I konfiguration for bugsering er maskinens bremsesystem ikke aktivt. Brug af trækstang anbefales :

- Den maksimale frihjulshastighed må ikke overskrides (Der henvises til  Afsnit B 4.1 - Tekniske specifikationer).
- Overskrid ikke en hældning på 25%.

# D - Forskrifter for brug

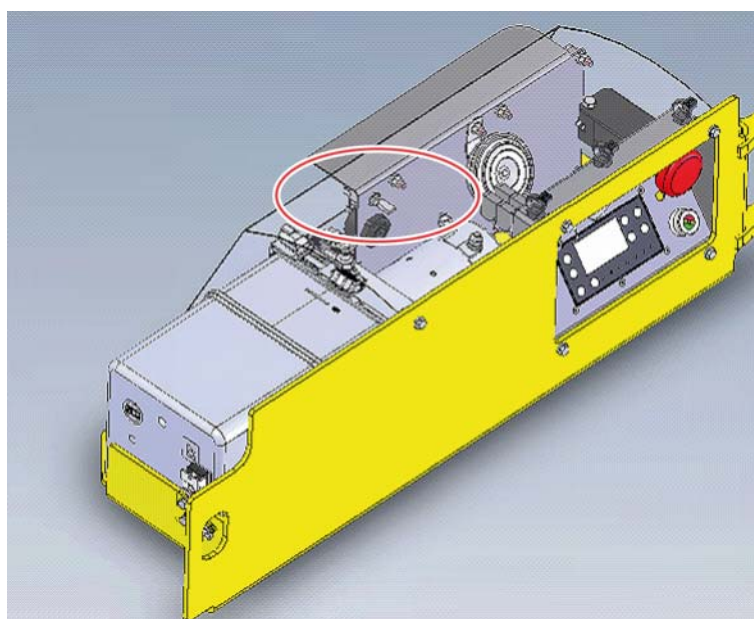
## 5.4.1 - Frihjulsmetode

For at trække en maskine med fejl, skal du løsne bremserne.



Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Hvis dette ikke er muligt, skal hjulene blokeres med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Under løsning af bremserne, er maskinen i frihjul, der er ikke længere noget bremsesystem.

Hvis maskinen skal trækkes, der det muligt at fjerne bremsen på kørehjulene via afbryderen i motorpumphuset.



**For at løsne bremserne på maskinen, skal følgende betingelser være opfyldt :**

- Det øverste eller nederste styrepanel skal være valgt.
- Maskinen skal være foldet helt sammen.
- Der er ikke valgt nogen bevægelse.
- Maskinen må ikke stå på skråplan.

Tryk på bremseløsningsknappen i mere end 3 s. Der lyder et lydsignal (bip).

Når knappen slippes, åbnes bremserne.

Bremseløsnings-proceduren stopper automatisk i tilfælde af et nyt tryk på bremseløsningsknappen, af alle handlinger på styrepanelet, afbrydelse af spænding til maskinen eller ændring af stilling..



I bugseringstilstand kan maskinen ikke bremse. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld.



Overskrid ikke 4.5 km/h (2.79 mph) .

# D - Forskrifter for brug

## 5.5 - OPBEVARING



Maskinen kan opbevares i et velegnet område, når den ikke er i brug.. Hvis den har været henstillet i mere end 3 måneder uden brug, skal der udføres et periodisk eftersyn.



Angående betingelser for opbevaring af motoren skal påbuddene i konstruktørens brugs- og vedligeholdelsesvejledninger følges.

Hvis maskinen opbevares med hævet platform, skal der jævnligt tændes for den for at sikre, at sikkerhedssystemerne fungerer.

Det anbefales, at maskinen ikke henstilles eller immobiliseres i udfoldet tilstand.

Kontrollér at alle styrepulte og adgangslåger er lukkede og afsikrede.

På nederste betjeningspanel skal man dreje tændingsnøglevælgeren ( 92 ) mod midten for at AFRBYDE strømmen.

Fjern nøglen til strømtilførslen for at forhindre uautoriseret drift af maskinen.



Det er strengt forbudt at opbevare maskinen, hvor der er en genstand under platformens ekstension.



Hvis maskinen opbevares og ikke er i brug i over 1 uge, skal batteriernes ladetilstand tjekkes, de skal genoplades, hvis nødvendigt.



For at forhindre problemer med rust på cylinderstængerne ved en opbevaring længere end 1 måned :

- I normalt atmosfærisk miljø : Udfør en komplet cyklus med cylindrene for hver 2 måneders opbevaring.
- I aggressivt miljø (meget saltholdig atmosfære: nærhed af havmiljø, industriel atmosfære med udsendelse af klor og/eller høj fugtighed >70%), anbefaler vi anvendelse af beskyttelsesprocessen herunder :
  - Vask og skyl hele maskinen i rigeligt fersk vand.
  - Tør cylindre og stænger ved brug af varmeblæser.
  - Påfør direkte en olie med opløsningsmiddel, der efterlader en oliefilm efter fordamning af opløsningsmidlet, på alle de udsatte stænger, når maskinen er i opbevaringsposition.
  - Gentag denne påføring hver måned.



Efter vask af maskinen skal det sikres, at den er helt lufttørret og ikke indeholder fugt på dele, der kan ruste (cylinderstempler for eksempel).

Især de elektriske komponenter må ikke vaskes med en højtryksrenser. Aftør urenheder omkring de elektriske komponenter med en tør klud.

# D

## - Forskrifter for brug

### 5.6 - LÆSNING MED RAMPER



For at undgå enhver risiko for glidning under læsningen skal man sørge for at :

- Læsseramperne kan bære lasten.
- Læsseramperne er ordentligt fastgjort.
- Vedhængningskraften er tilstrækkelig.



Hvis hældningen over 25% anvendes et trækspil til læsning af den på en rampe.



Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen, og forårsage alvorlige kvæstelser og materielle skader.

### 5.7 - AFLÆSNING VED HJÆLP AF RAMPE



Før enhver manipulation skal det kontrolleres, at maskinen er i god stand.

Hvis maskinen er blevet beskadiget under transporten, skal der tages skriftligt forbehold over for transportøren

1. Fjern fastgøringsselelerne.
2. Start maskinen.
3. Ramperne skal være i god stand og have tilstrækkelig kapacitet. Tilbehøret er i god stand, og har en tilstrækkelig kapacitet.


# D

## - Forskrifter for brug

### 5.8 - LÆSNING VED HJÆLP AF LØFT

Hvis det under læsning/losning er nødvendigt at løfte maskinen ved hjælp af en rullebro, er det vigtigt at overholde følgende :

- Sæt maskinen i sammenfoldet position (Udvidelse er trukket ind).
- Kontrollér, at kurven er tom.
- Kontrollér, at løftetilbehøret er i god stand, og vælg en afstemning med specifikationer, som beskrevet i det følgende. Det er vigtigt, at løftetilbehøret kun er fastgjort i de afmærkede løfteringe.
- Hver kæde eller strop, der anvendes til løft af maskinen, skal være justeret, så den fastholder maskinen i vater og beskader maskinen mindst muligt.

- Forankringspunkterne til løft er angivet af følgende symbol .
- Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.



Løft aldrig maskinen med seler med løfteanordningerne sat på modvægten(-e).

#### Procedure for løft med hejsetov



Antallet af sjækler

4

Antal hejsetove

4

Længde

2 m / 6 ft 7 in

Maksimal belastning per sele og heks

1000 kg/ 2,205 lbs


# D - Forskrifter for brug

## 5.9 - LÆSNING OG LOSNING MED ELEVATORVOGNEN

- Udfør en sænkning af kurven.



**Maskinen skal være helt sammenfoldet og i transportstilling.**

- Kontrollér, at maskinens betjeningsanordninger er i position OFF.
- Forkliften, som benyttes til lastning og losning, skal have den rette kapacitet (Der henvises til  Afsnit B 4 Tekniske specifikationer).
- Juster afstanden mellem forkliftens gafler, så den svarer til maskinens gaffellommer.
- Indfør forkliftens gafler forsigtigt i maskinens gaffellommer.



**Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.**

**En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen og fremkalde alvorlige kvæstelser og materielle skader.**

### Aflæsning

- Hæv maskinen forsigtigt og kontroller, at maskinens vægt er korrekt afbalanceret.
- Sænk maskinen langsomt og sæt den ned.

# D

## - Forskrifter for brug

### 6 - Anbefaling for brug i koldt vejr

I ekstremt kolde omgivelser skal maskinerne være udstyret med ekstraanordninger for koldstart.

**OBS!:-FØRSTE START SKAL ALTID UDFØRES FRA CHASSIS STYREPULTEN (NEDERSTE).**

#### 6.1 - OMGIVENDE FORHOLD

##### 6.1.1 - Hydraulikolie

De omgivende udendørs forhold kan nedsætte maskinens ydeevne, hvis hydraulikolietemperaturen ikke opnår det optimale temperaturområde.

Det anbefales at bruge hydraulikolie i forhold til vejrliget. Se oversigten herunder.

Omgivende forhold	Viskositet SAE
Omgivende temperatur mellem - 15°C (5°F) og + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Omgivende temperatur mellem - 35°C (- 31°F) og + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Omgivende temperatur mellem 0°C (+ 32°F) og + 45°C (+ 113°F)	HV 68

**OBS!:-DET ANBEFALES AT UDSKIFTE LAVTEMPERATUROLIEN, NÅR DEN OMGIVENDE TEMPERATUR HAR OPNÅET + 15°C (59°F). DET FRARÅDES AT BLANDE OLIER AF FORSKELLIGE MÆRKER ELLER FORSKELLIG SLAGS.**

# D - Forskrifter for brug

## 7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet

### 7.1 - OPLADNING AF BATTERIET

Fyld batterierne til elevationskurven efter hver arbejdsstilling på 8 time, eller hvis det er nødvendigt. Når elevationskurven ikke anvendes, skal batterierne genoplades mindst en gang ugentligt. Under normale omstændigheder tager batteriopladningen ca. 8-10 timer. Imidlertid kan en fuld opladning tage op til 24 timer, hvis batteriets opladningsniveau er meget lavt.

Batteriers ladestand

#### Nederste styrepanel :

Instrumentet (93) angiver opladningsniveauet.

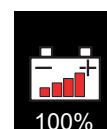
- Grøn LED : Batteri 100 % opladet.
- Gul LED : Batteri 80 % opladet.
- Rød LED : Batteri i startfase af opladning.



#### Øverste styrepult :

Instrumentet (91) angiver opladningsniveauet.

- Batteriet er opladet :
- Blinker : Batterier med mindre end 40% opladning :
- Konstant tændt : Batterier med kun 20% opladning :



# D - Forskrifter for brug

## Hvornår skal batterierne oplades ? :

- Lad ikke batteriet aflade til under 20 %.
- Når batterierne er afladet mellem 35 % og 80 % af deres nominelle kapacitet.
- Hvis der monteres nye batterier, skal de oplades efter 3 eller 4 timers brug, og dette skal gøres 3 til 5 gange.
- Efter en lang periodes stilstand.
- Lad aldrig batterierne være afladede.
- I koldt vejr må man ikke udsætte genopladningen af batterierne, da elektrolytten ellers kan fryse.



- Oplad ikke batterierne, hvis elektrolyttens temperatur er over 40 °C(104 °F) . Lad den køle af.
- Hold overfladen af batterierne tør og ren. En forkert tilslutning eller en rustdannelse kan forårsage stort effekttab.
- Opladeren er fra fabrikken indstillet med det kabel, som den er udstyret med. Hvis dette skal udskiftes, er det vigtigt at kontakte HAULOTTE® fabrikken, for at den kan give dig sit samtykke.

## Hvordan oplades batterierne ? :



Før batterierne oplades, skal der slukkes for maskinen.

- Brug maskinens medbragte oplader. Opladeren har en ladeevne, der passer til batteriernes kapacitet.
- Kontrollér, at elnettets strømforsyning passer til opladerens forbrug.
- Fyld batterierne op med destilleret vand op til minimumsniveauet for elektrolyt, hvis et element har et niveau under dette minimum.
- Foretag dette i et rent, veludluftet lokale uden åben ild i nærheden.
- Flyt den øverste arbejdsplatform til et område med god udluftning, hvor der er et AC eludtag.

Opladertype	24 V - 20 Ah
Elektrisk forsyning	220 V enfaset 50 Hz 120 V enfaset 60 Hz 80 V enfaset 50 - 60 Hz
Systemets tryk	24 V
Opladningstid	Ca. 10 h for batterier, som er 80 % afladede

# D - Forskrifter for brug

## Sådan bevares batteriets autonomi ? :

- Oplad ikke batterier i kolde omgivelser.
- Batteriets levetid reduceres, når maskinen anvendes ved kolde temperaturer (< 0 °C(32 °F) ).
- Hvis maskinen ikke skal anvendes i længere tid, slukkes for strømmen med batteriets afbryderkontakt(Nødstopknap ( 15 )).
- Lad ikke batteriet aflade til under 20 %.
- Hvis batteriet er meget afladet (<10%); er standard batterioplader måske ikke tilstrækkeligt til at genoplade batteriet.



## Opladning af batterierne i den øverst arbejdsplatform :

Tilslut et 12 AWG flerlederforlængerledning med jord og en maks. længde på 15 m (50 ft) i stikket i opladeren.

Sæt forlængerkablet i udtaget.

**Starten foregår automatisk, så snart man tilslutter til elnettet. Opladeren er udstyret med en LED indikator, som sidder ved chassisstyrepulten :**

- Grøn LED : Batteri 100 % opladet
- Gul LED : Batteri 80 % opladet
- Rød LED : Oplader i den første opladningsfase

Indikator-LED'et for opladning forbliver tændt under første stadie af ladecyklingen. Opladningen vises i LADEPANELET.

For at få vist batterispændingen, tryk på BATTERY VOLTAGE knappen og hold din inde.



**Du må ikke frakoble effektledninger eller -stik mellem batterier og oplader, når opladeren er tændt. For at stoppe en igangværende opladning skal du altid frakoble forlængerledningen fra vekselstrømkilden.**



**Genoplad kun batterier i et område med god udluftning. Oplad ikke batterier i nærheden af ild, gnister eller andre potentielle antændingskilder. Batterier kan udlede højeksplosiv hydrogengas under opladning. Hvis der ikke er ordentlig udluftning, kan gasserne fra opladningen forårsage død eller alvorlig kvælstelse. Sørg altid for at oplade batterierne i den høje arbejdsplatform fjernt fra brændbare materialer.**



**Undgå ALTID kontakt med batterisyre. Batterisyre kan forårsage alvorlige forbrændinger, og skal holdes væk fra hud og øjne. Hvis der opstår kontakt, skal du straks skylle med vand og kontakte en læge.**

Når batteriopladeren når 80% af kapaciteten, tændes den gule 80% OPLADET LED-lampe, og den grønne LED OPLADER indikator begynder at blinke.

Tag forlængerkablet ud af stikket og opladerstikket på den høje arbejdsplatform. Opbevar forlængerledningen til næste gang.

**OBS!:-TAG ALTID STRØMKABLET TIL BATTERIOPLADEREN UD, FØR DEN HØJE ARBEJDSPLATFOM FLYTTES. HVIS STRØMKABLET IKKE TAGES UD, KAN DER SKE SKADE PÅ UDSKYRET.**

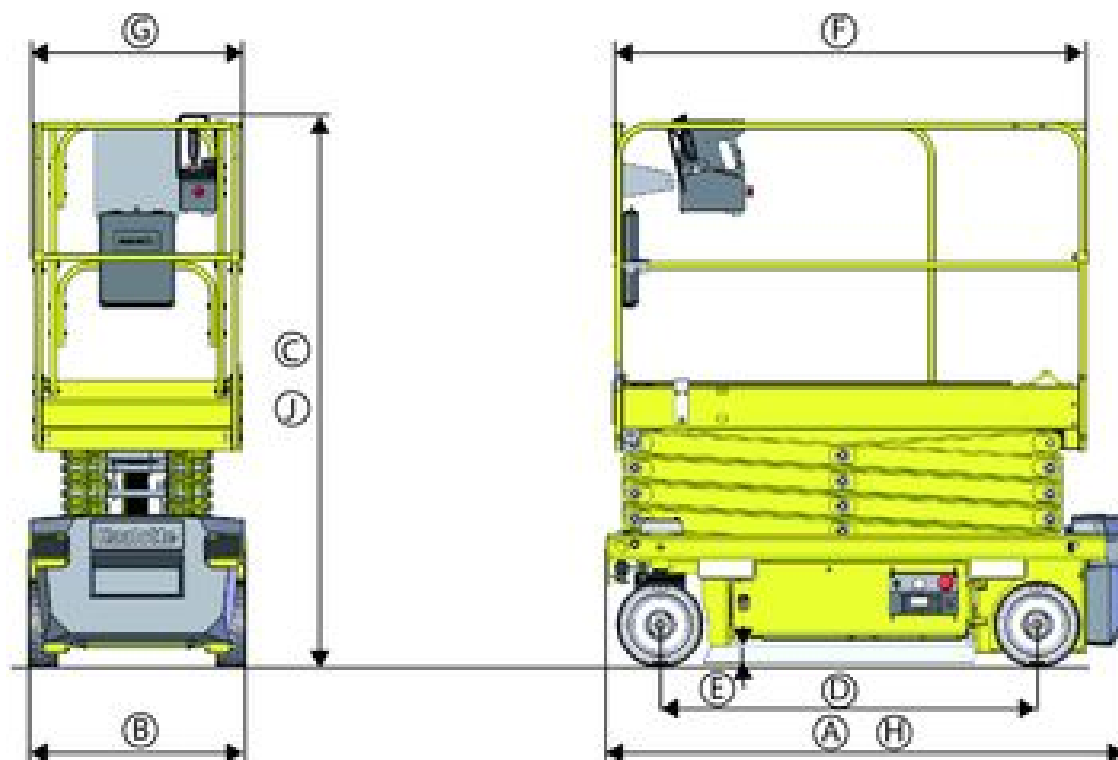




# E - Generelle specifikationer

## 1 - Maskinens mål

Sammenfoldet/transportposition : Konfiguration, der optager plads på jorden, for opbevaring og/eller levering af maskinen - Adgangssteder.



# E - Generelle specifikationer

## Bestemmelser CE, AS og EAC

Maskine		OPTIMUM 8	
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.
A	Totallængde	1,89 m	6 ft 2 in
B	Totalbredde	0,79 m	2 ft 7 in
C	Totalhøjde	1,99 m	6 ft 6 in
D	Akselafstand	1,38 m	4 ft 6 in
E	Frihøjde fra jorden - Potholes ude, platform hævet	2,2 cm	1 in
	Frihøjde fra jorden - Potholes trukket ind, platform sænket helt	6 cm	3 in
F X G	Platformens mål	1,73 m x 0,74 m	5 ft 8 in x 2 ft 5 in
H	Opbevaringslængde	1,89 m	6 ft 2 in
J	Opbevaringshøjde	1,99 m	6 ft 6 in

## Bestemmelser ANSI og CSA

Maskine		OPTIMUM 1931 E	
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.
A	Totallængde	1,89 m	6 ft 2 in
B	Totalbredde	0,79 m	2 ft 7 in
C	Totalhøjde	1,99 m	6 ft 6 in
D	Akselafstand	1,38 m	4 ft 6 in
E	Frihøjde fra jorden - Potholes ude, platform hævet	2,2 cm	1 in
	Frihøjde fra jorden - Potholes trukket ind, platform sænket helt	6 cm	3 in
F X G	Platformens mål	1,73 m x 0,74 m	5 ft 8 in x 2 ft 5 in
H	Opbevaringslængde	1,89 m	6 ft 2 in
J	Opbevaringshøjde	1,99 m	6 ft 6 in

# E - Generelle specifikationer

## 2 - Vægt for væsentligste komponenter

Specifikationer	OPTIMUM 8	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Samlet vægt for chassis	948 kg	2090 lbs
Vægt for saksemodul	430 kg	950 lbs
Vægt for platformmodul	125 kg	275 lbs
Hjulets bevægelige masse	19 kg	40 lbs
Styrehjulets bevægelige masse	19 kg	40 lbs
Vægt for midterste kontravægt	248 kg	550 lbs
Formet (trin) kontravægt masse	244 kg	540 lbs

## 3 - Støj og vibrationer

Specifikationerne for støj og vibrationer er opnået under følgende betingelser :

- Støjudsendelsen omkring arbejdspladsen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.
- Det garanterede lydeffektniveau LWA (vist på produktet) er bestemt ifølge EU Direktivet 2000/14/CE.
- Vibrationerne der overføres af maskinen til hånd-arm og hele kroppen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.

Specifikationer	
Støjtryksniveau ved arbejdsposten	< 70 dBA
Vibrationer hånd-arm	Vibrationer, der overføres af denne MEWP (mobile lift-arbejdsplatform) fra hånd til arm overstiger ikke 2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> )
Vibrationer hele kroppen	Vibrationer, der overføres af denne MEWP til hele kroppen overstiger ikke 0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> )

# E - Generelle specifikationer

## 4 - Hjul og dæk

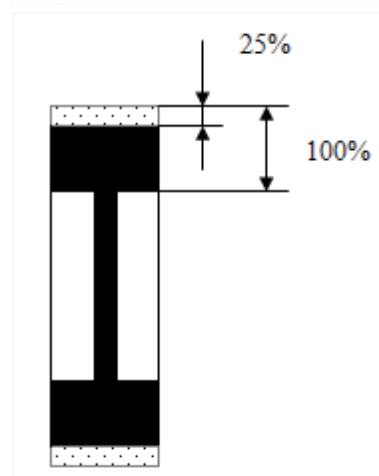
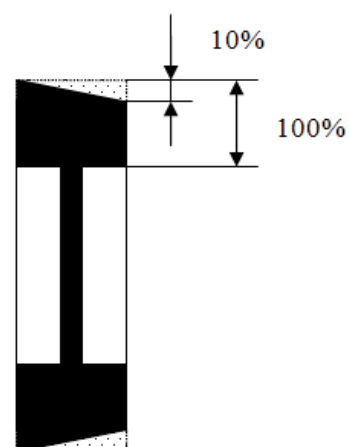
### 4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Komponent	Standardhjul
Artikelnummer	Solideal
Type	Oppumpede dæk
Størrelse	316 mm / 108 mm (12,5 in/ 4,25 in)
Tilspændingsmomenter	115 Nm (84.81 ft lbs)

### 4.2 - EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

#### Betingelser for udskiftning af hjul og dæk: :

- Tilstedeværelse af revner, skader, deformationer eller andre unormale forhold på hjulet
- Tilstedeværelse af synlige skader på dækket :
- Snit eller hul > end 3 cm (2 in) i gummiprofilen i hele dækkets tykkelse.
- Større blærer, buler i den udvendige membran og i sidemembranen.
- Beskadigelse fra en stift/søm.
- Væsentligt slid af siderne (trådene synlige).
- Ensartet slid på støttefladen på jorden overskrider 25%



Følge og dæk er vigtige komponenter for maskinens stabilitet. Af sikkerhedsgrunde skal man :

- kun anvende HAULOTTE®-reservedele, der svarer til maskinens tekniske specifikationer. Se kataloget over reservedele.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.

# E - Generelle specifikationer

## 4.2.1 - Fremgangsmåde for udskiftning

- Løft maskinen lidt ved brug af løftepunkterne på rammen.
- Placer et afstandsstykke i træ under rammen for at støtte maskinen, efter at den er løftet fra jorden.



- Udstræk den bøjede tand på skiven, som forhindrer møtrikkens rotation. Brug en skruetrækker og en hammer.

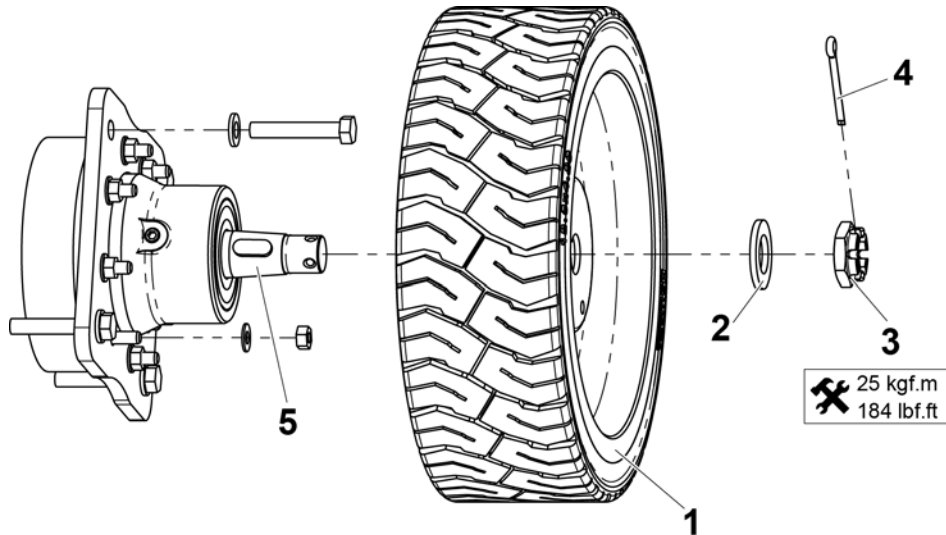


- Brug låsemøtriksoklen TMFS5 til at løsne møtrikken.
- Tag møtrikken og skiven af.
- Tag hjulet af (brug om nødvendigt en udtager).



# E - Generelle specifikationer

## Samling af hjulet



Markering	Beskrivelse
1	Hjul
2	Spændeskive
3	Møtrik
4	Stift
5	Motoraksel

# E - Generelle specifikationer

- Brug en flad, ny spændeskive (2700500110).
- Brug en ny møtrik (4000503700).
  1. Kontroller, at akselkilen er korrekt placeret i motorakslen.
  2. Monter hjulet på motorakslen.
  3. Installer først skiven og derefter møtrikken.
  4. Stram hjulmøtrikken til det anbefalede moment : 250 Nm (184 ft.lbs).
  5. Stram yderligere indtil en møtriks indhak falder sammen med et hul i motorreduktionsgearets akse.
  6. Indsæt stiften (2352101250) på dens plads.
  7. Bøj stiftens ben for at blokere møtrikken.



# E - Generelle specifikationer

## 5 - Ekstraudstyr

### 5.1 - EKSTRAUDSTYR RØRHOLDERE

#### 5.1.1 - Beskrivelse

Denne tilføjelse er et modul, der er designet til at transportere rør og lign. Det består af 2 bukke, der er fastgjort på bagsiden af platformen. Røret skal være placeret på de to sider og være solidt fastgjort til disse med en sele.

#### 5.1.2 - Specifikationer

Specifikationer	OPTIMUM 8	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Holderens vægt	9 kg	20 lbs
Vægt for materiellet på holderen	50 kg	110 lbs
Maks. lastoverflade	0,6 m <sup>2</sup> (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Maks. tilladt vindhastighed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

#### 5.1.3 - Sikkerhedsforskrifter



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Dette tilbehør er beregnet til at transportere stænger og rør. Dette udstyr må ikke anvendes til at transportere andre former for last. .
- Ophæng ikke last.
- Overbelast ikke tilbehøret, og kontrollér at materiellet er korrekt fastgjort med seler.
- Overskrid ikke platformens nominelle kapacitet. Den samlede vægt for tilbehør, last, brugere, værktøj og andet udstyr må ikke overstige den nominelle kapacitet.
- Der må ikke lastes rør, hvis overflade overstiger den maksimalt tilladte overflade. Hvis der lastes større overflade end tilladt, kan udsættelsen for vind nedsætte maskinens stabilitet. Installer ikke andet tilbehør der øger overfladen, der udsættes for vind.
- Brug ikke maskinen, hvis vindhastigheden overstiger den tilladte grænse for brugen af tilbehøret.
- Anbring altid holderne inde i platformen. Placer den nederste ende af holderne, så de støtter mod platformens bund.
- Under manøvrer skal kan bevare en tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem lasten og forhindringer i arbejdsområdet.

# E - Generelle specifikationer

## 5.1.4 - Eftersyn før brug

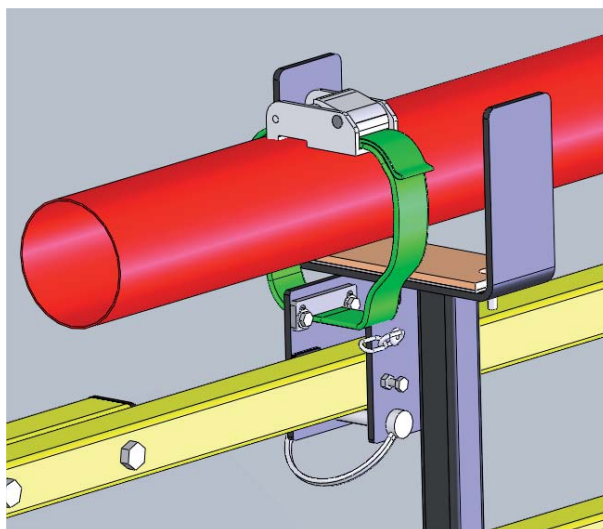


- Kontroller, at holderen ikke har revner eller andre skader.
- Kontroller, at holderen er korrekt fastgjort til platformen (Fastgørelsesskruer spændt og stifter placeret korrekt).
- Sørg for, at informationsetiketten er til stede og læselig på holderen.
- Tjek, at remmen eller remmene ikke er snoede eller forrevne.
- Kontroller, at placeringen af lasten og tilbehøret ikke forhindrer betjeningen og adgangen til platformen.
- Kontroller, at placeringen af tilbehøret og lasten ikke nedsætter udsynet under manøvrer i arbejdsområdet.

## 5.1.5 - Brug

- Placer lasten og centrér den, så den hviler på holderens 2 bøjler.
- Fastspænd lasten solidt på hver bøjle ved hjælp af de medfølgende remme.

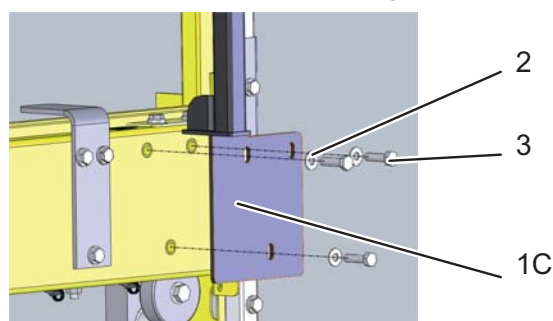
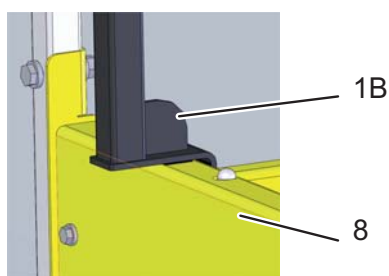
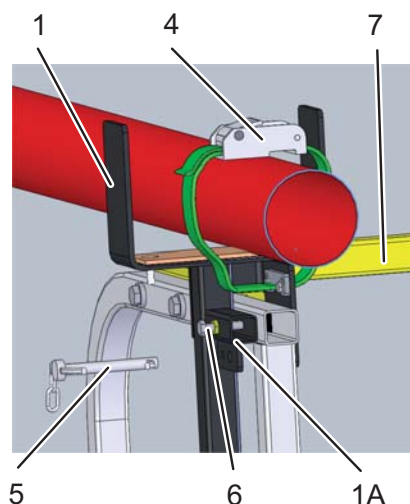
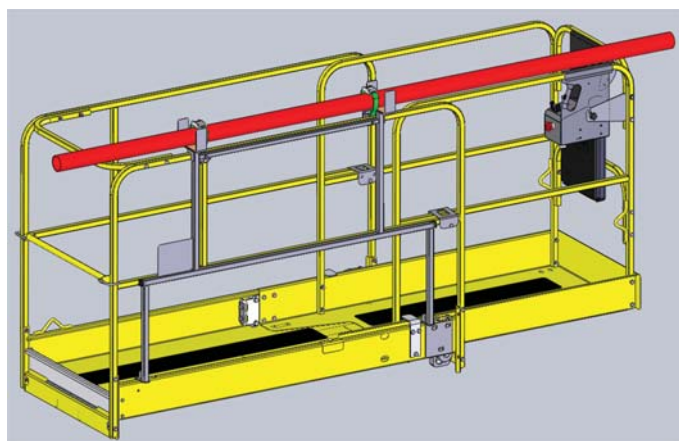
### Foreskrifter ved påsætning af gjord



# E - Generelle specifikationer

## 5.1.6 - Afmontering - Montering

### OPTIMUM 8 / 1931E



Markering	Beskrivelse
1 - 1A - 1B - 1C	Holder
2	Elastisk ring
3	Fastgørelsesbolt
4	Sele
5	Blokeringsstift
6	Reguleringskrue
7	Rækværk
8	Platform

- Klem rørholderen (1, 1A, 1B) og (1C) ned over stativets faste eller foldbare sikkerhedsskjold (7).
- Lås ved hjælp af stiften (5).
- Spænd 3 skrue (3) og 3 rondellerne (2) med det anbefalede tispændingsmoment

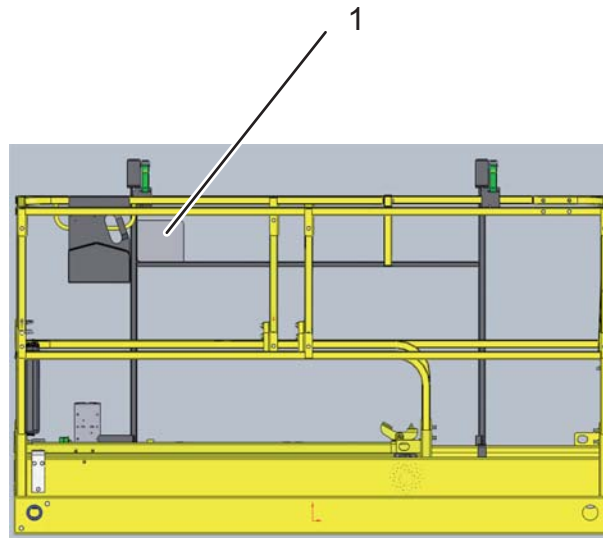
**OBS!:-ANBEFALET TILSPÆNDINGSMOMENT : 22 NM (16 FT LBS)**

- Forsøg før ibrugtagning : Placer og sikr lasten på maks. 50 kg (110 lbs) på holderen. Sørg for, at holderne kan bære lasten og tjek visuelt, at strukturen ikke er beskadiget.

# E - Generelle specifikationer

## 5.1.7 - Særlige mærkater

### Placering af mærkaterne



### OPTIMUM 8 / 1931E

Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
1	Risiko for vipning	1	På engelsk CE - ANSI : 4000676730 På fransk CE - ANSI : 4000676710 På spansk CE - ANSI: 4000676720 På tysk CE - ANSI: 4000673340

# E - Generelle specifikationer

## 5.2 - SIKKERHEDSVÆRN DER KAN KLAPPES NED

### 5.2.1 - Beskrivelse

Nedfoldeligt rækværkssystem er designet for at tillade, at rækværket bliver sænket for at reducere maskinens samlede højde.

Dette system gør det lettere at flytte maskinen under portåbninger/passager med lav højde.

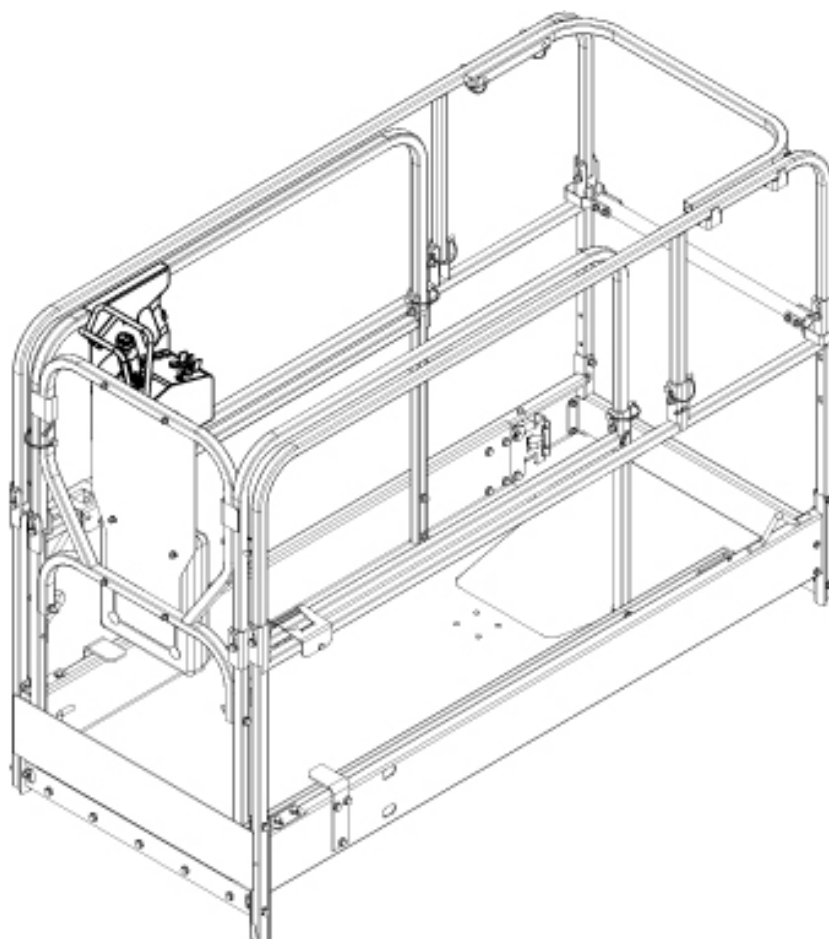
### 5.2.2 - Sikkerhedsforskrifter



- Sænk platformen til sammentrukket position.
- Pas på ikke at få hånden i klemme under sammenfoldningen af rækværket.
- Bruger skal bære handsker.
- Hold hænderne væk fra steder hvor de kan komme i klemme.
- Udfør nedfoldning af rækværket fra udvendige side af platformen.

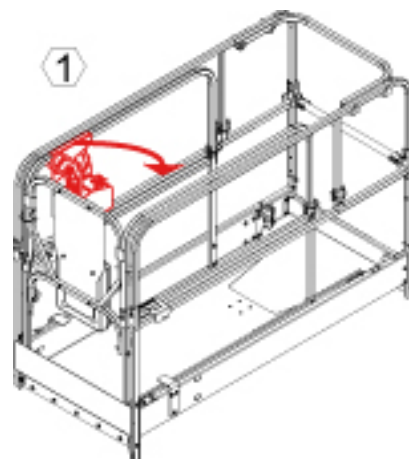
### 5.2.3 - Nedfoldning

- Platform forlængelsen skal være trukket helt ind og være i lås position.
- Den mellemste skydeindgangsstang skal være i sin laveste position.

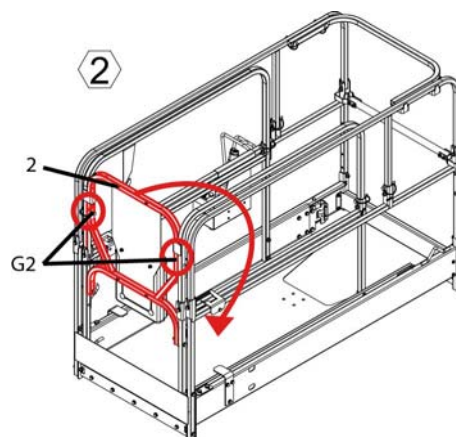


# E - Generelle specifikationer

Fjern platformens styrepult fra den udpegede position, og placer den på platformens gulv

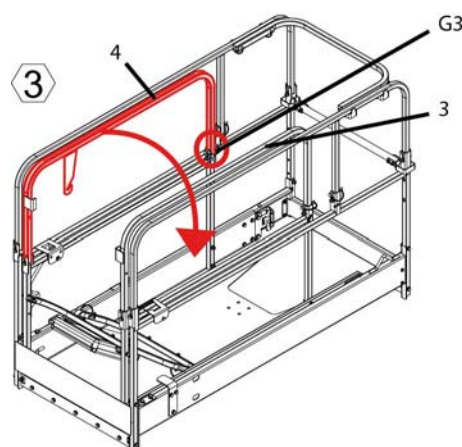


Fjern de 2 stifter ( G2 ) fra platformens rækværk.  
Vip element ( 2 ) indad i platformgulvet.



Fjern stiften ( G3 ) fra udskydningsrækværket i højre side.

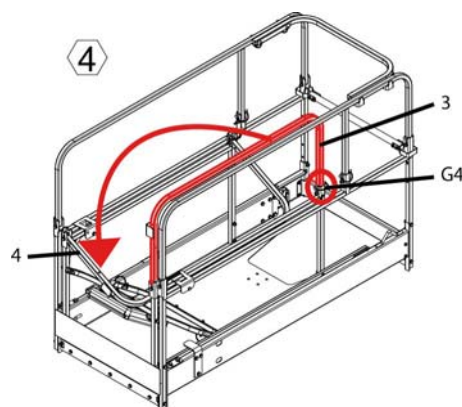
Løft rækværket, og vip det langsomt indad, indtil det kommer i kontakt med element ( 3 ).



# E - Generelle specifikationer

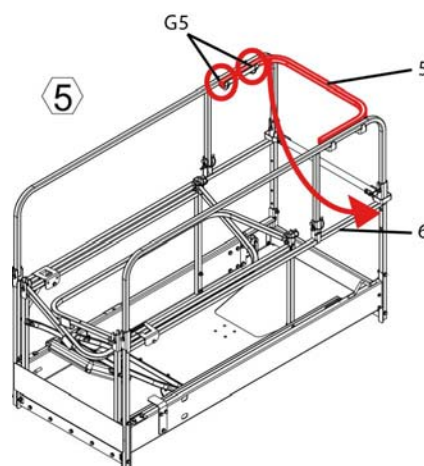
Fjern stift ( G4 ) fra udskydningsrækværket i venstre side.

Løft rækværket, og vip det langsomt indad, indtil det kommer i kontakt med element ( 4 ).



Fjern de 2 stifter ( G5 ).

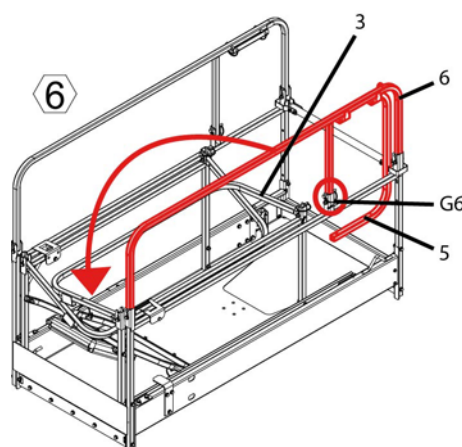
Løft og vip indad og ned, indtil det kommer i kontakt med element ( 6 ).



Fjern stiften ( G6 ).

Løft og vip venstre håndgelænder indad, indtil det kommer i kontakt med elementet ( 3 ).

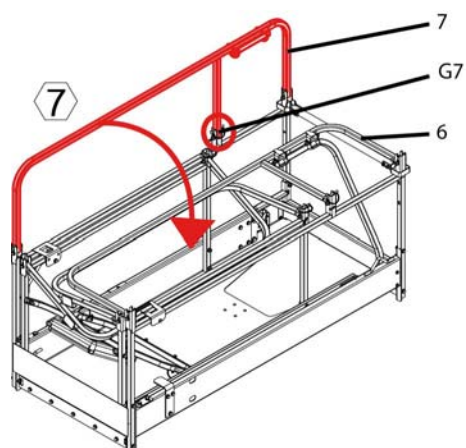
Slip ikke elementet ( 5 ).



# E - Generelle specifikationer

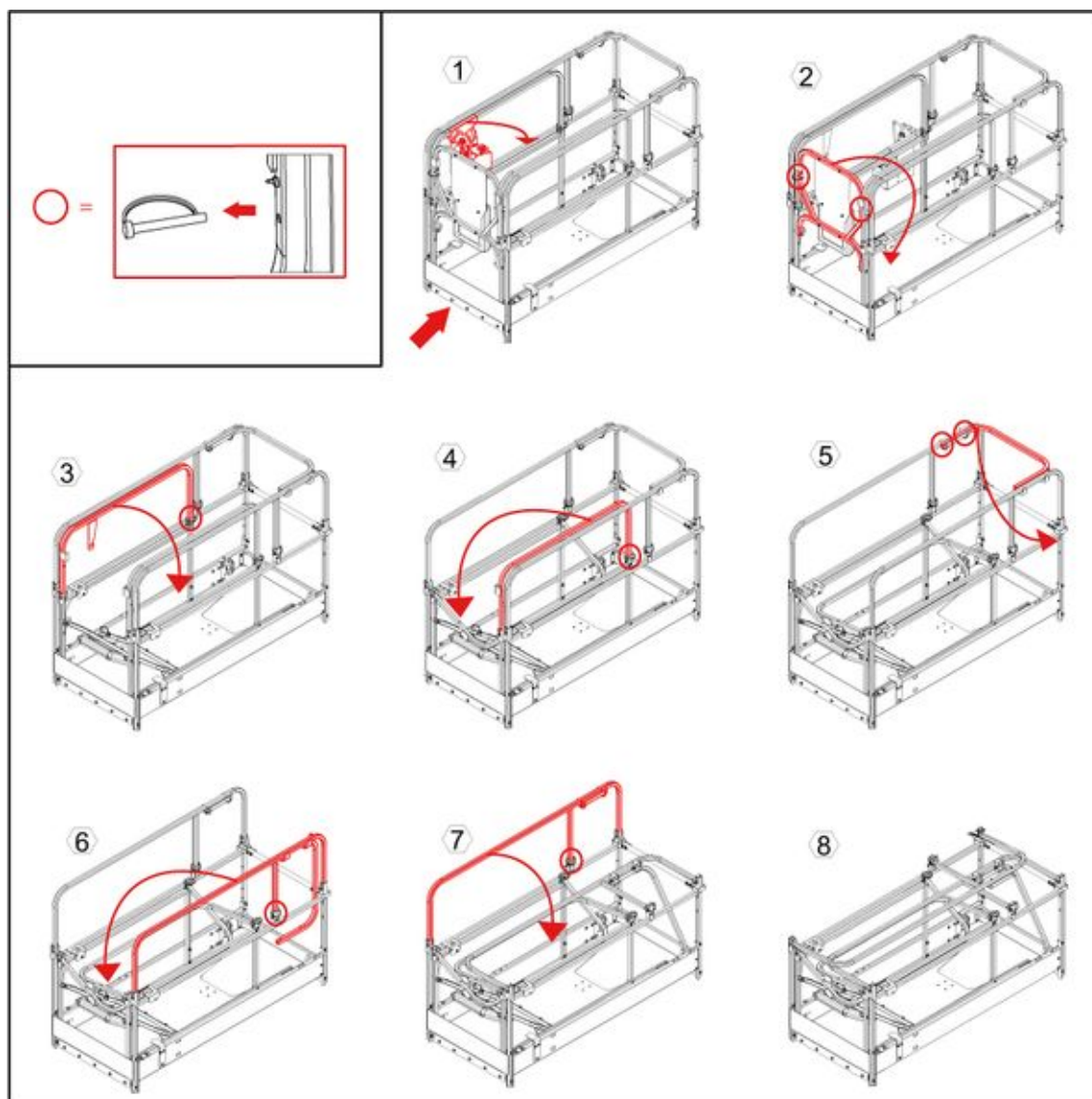
Fjern stiften ( G7 ).

Løft og vip højre håndgelænder indad, indtil det kommer i kontakt med elementet ( 6 ).



# E - Generelle specifikationer

## 5.2.4 - Særlige mærkater



Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
8	Forklaring af arbejds- og transportpositioner	1	4000557230

## 5.2.5 - Løft af rækværk til arbejdsposition

Sådan løftes det nedfoldede rækværk til lodret arbejdsposition :

- Følg fremgangsmåden for nedfoldning i omvendt rækkefølge.
- Kontrollér, at alle stifter er på plads og afsikrede.

# E - Generelle specifikationer

## 5.3 - PLADEHOLDER

### 5.3.1 - Beskrivelse

Dette tilbehør er en støtte, der er beregnet til at gøre det lettere at transportere plader. Dette tilbehør består af en plade, som strækker sig langs med platformens gulv. Pladen/pladerne skal placeres på holderpladen og fastgøres solidt til rækværket med en sele (medfølger ikke).

### 5.3.2 - Specifikationer

Specifikationer	OPTIMUM 8	OPTIMUM 1931E
	SI	Imp.
Holderens vægt	7 kg	15 lbs
Tilladt maksimalvægt for paneler på holderen	50 kg	110 lbs
Maks. lastoverflade	3 m <sup>2</sup> (L 2,5 m x H 1,2 m)	32 sq.ft (L 8 ft x H 4 ft)
Maks. tilladt vindhastighed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

### 5.3.3 - Sikkerhedsforskrifter



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Dette tilbehør er designet til transport af paneler. Dette udstyr må ikke anvendes til at transportere andre former for last.
- Ophæng ikke last.
- Placer panelerne i midten på holderen med platformgulvet udtrukket.
- Fasthold panelet på plads med brug af en gjord.
- Tilbehøret må ikke overbelastes, og man skal sørge, for at panelerne er fastgjort med stropper.
- Overskrid ikke platformens nominelle kapacitet. Den samlede vægt for tilbehør, last, brugere, værktøj og andet udstyr må ikke overstige den nominelle kapacitet.
- Sæt ikke paneler på, hvis overflade overskrider det maksimalt tilladte overfladeareal. Hvis der lastes større overflade end tilladt, kan udsættelsen for vind nedsætte maskinens stabilitet. Installer ikke andet tilbehør der øger overfladen, der udsættes for vind.
- Brug ikke maskinen, hvis vindhastigheden overstiger den tilladte grænse for brugen af tilbehøret.
- Under manøvrer skal man bevare en tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem lasten og forhindringer i arbejdsområdet.

# E - Generelle specifikationer

## 5.3.4 - Eftersyn før brug



- Kontroller, at holderen ikke har revner eller andre skader.
- Kontroller, at holderen er korrekt fastgjort til platformen (Fastgørelsesskruer spændt og stifter placeret korrekt).
- Sørg for, at informationsetiketten er til stede og læselig på holderen.
- Tjek, at remmen eller remmene ikke er snoede eller forrevne.
- Kontroller, at placeringen af lasten og tilbehøret ikke forhindrer betjeningen og adgangen til platformen.
- Kontroller, at placeringen af tilbehøret og lasten ikke nedsætter udsynet under manøvrer i arbejdsområdet.

## 5.3.5 - Brug

- Placer lasten, og centrér den, så den hviler på holderen.
- Fastgør lasten godt til holderen med stropper.

### Foreskrifter ved påsætning af gjord

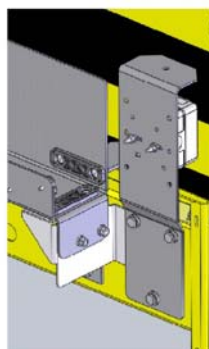
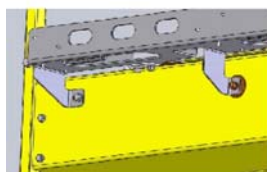
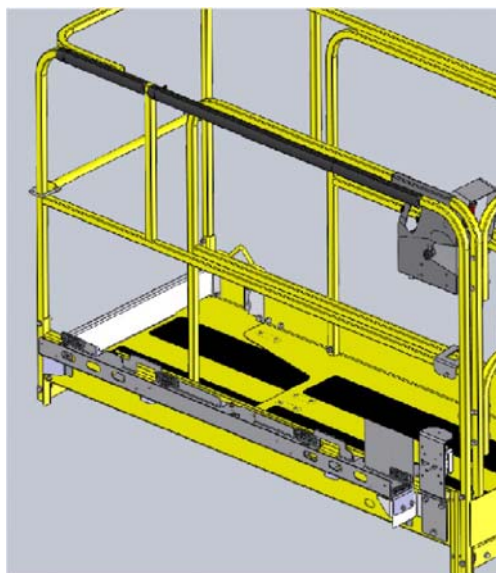


# E

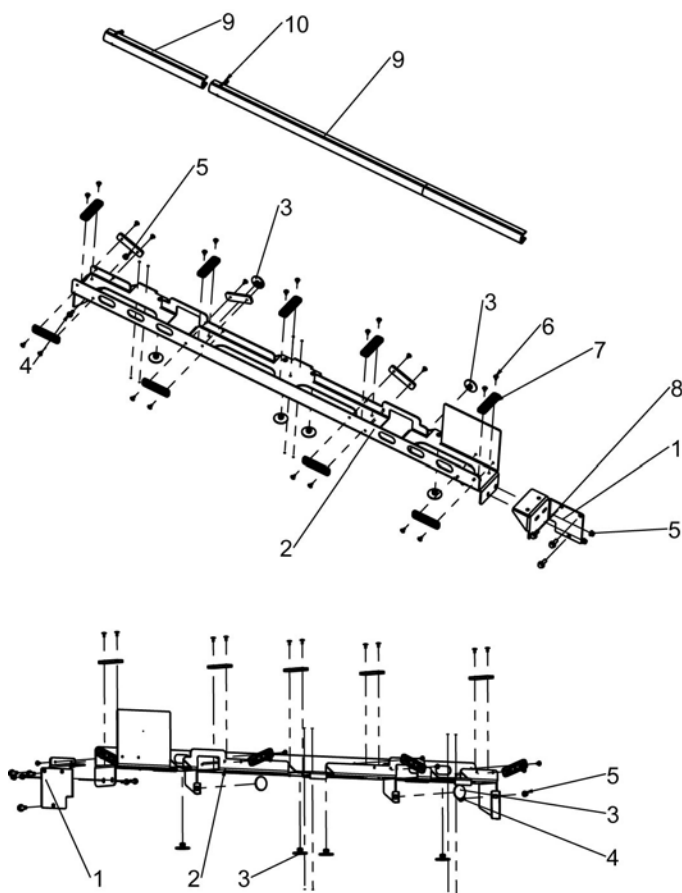
 - Generelle specifikationer

## 5.3.6 - Afmontering - Montering

### OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



# E - Generelle specifikationer


**Markering**
**Beskrivelse**

1	Metalpladeholder
2	Metalpladeholder
3	Stop
4	Skrue
5	Møtrik
6	Blind nitte
7	Beskyttelsesblok
8	Skrue
9	Kofanger
10	Klemme

# E - Generelle specifikationer

1. Placer metalpladeholderen ( 2 ) mod metalpladeholderen ( 1 ). Stram skruerne ( 4 ) og møtrikkerne ( 5 ) til det anbefaldede moment.
2. Placer beskyttelsesblokkene ( 7 ), nitterne ( 6 ) og stoppene ( 3 ).
3. Efter at det er kontrolleret, at mærkaten er på holderen, placeres metalpladeholderen ( 1 ) udvendigt på rækværket i siden med styrepulten.
4. Stram skruen ( 4 ) og møtrikken ( 5 ) til det anbefalede moment. Stram skruerne ( 8 ) til det anbefalede moment.
5. Placer støddæmpere ( 9 ), og fastgør med klemmer ( 10 ).

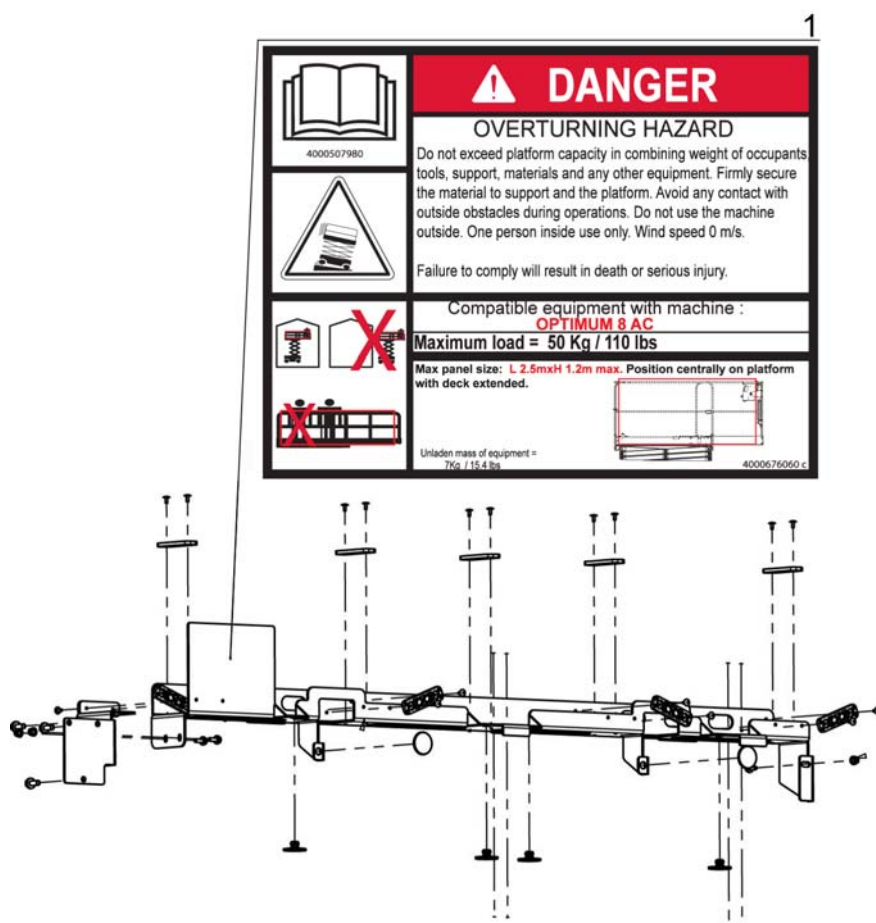
**OBS!:-ANBEFALET TILSPÆNDINGSMOMENT : 10 NM (7 LBS/FT) TIL M6 OG 22 NM (16 LBS/FT) TIL M8.**

- Forsøg før ibrugtagning : Placer og sikr lasten på maks. 50 kg (110 lbs) på holderen. Sørg for, at holderne kan bære lasten og tjek visuelt, at strukturen ikke er beskadiget.

# E - Generelle specifikationer

## 5.3.7 - Særlige mærkater

### Placering af mærkaterne



OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E

Markering	Beskrivelse	Kvantitet	Kode
1	Fare	1	På fransk : 4000676050 På engelsk : 4000676060 På spansk : 4000676070

# E

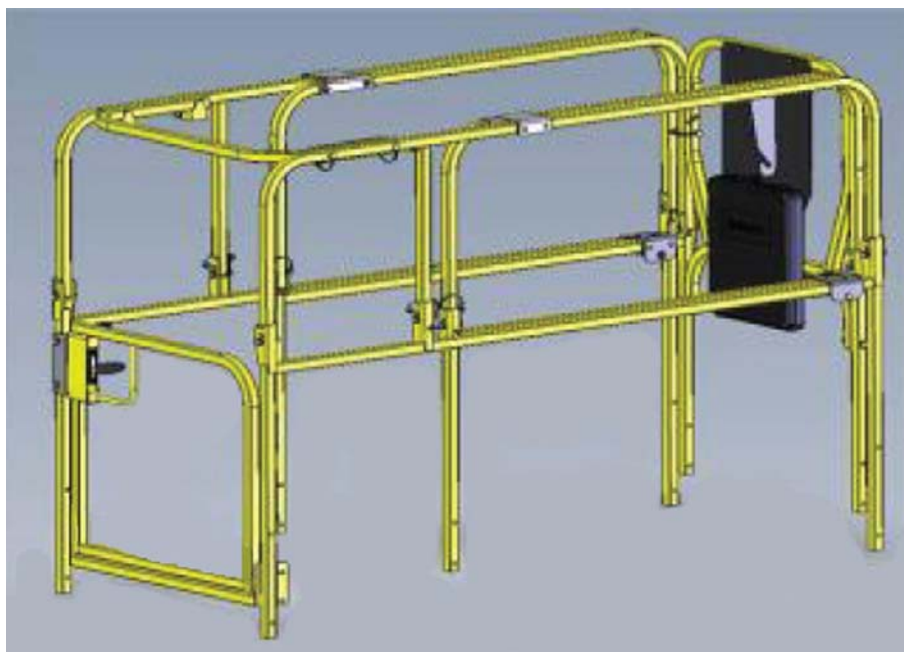
 - Generelle specifikationer

## 5.4 - SWING GATE

### 5.4.1 - Beskrivelse

"SWING GATE" består af en sidemonteret, drejelig 1/2 gate med lukkepal, som giver bedre adgang til platformen. Fjederbelastede hængsler og en palmekanisme gør, at gaten kun kan svinge indad.

Swing gate



### 5.4.2 - Specifikationer

Bredde : 600 mm / 24 in

### 5.4.3 - Sikkerhedsforskrifter



- Gaten er en del af rækværkssystemet og skal fastgøres godt og sikkert efter indgang på platformen.
- Vær opmærksom på fodkanten, når du går ind og ud af platformen.

### 5.4.4 - Instrukser før ibrugtagning

- Efterse, at palmekanismen er sikkert fastgjort.
- Kontroller, at hængslerne og palen fungerer korrekt, og at de ikke er deformerede.
- Sørg for, at gaten returnerer automatisk til lukket og fastgjort position efter indgang til og udgang fra platformen.

# F - Service

## 1 - Generelt

Som ejer og/eller bruger af et Haulotte produkt er din sikkerhed yderst vigtig for HAULOTTE®, og det er derfor, at HAULOTTE® lægger særlig stor vægt på sine produkters sikkerhed.

INSPEKTIONERNE er ikke blot nødvendige for HAULOTTE®, men de kræves ligeledes i industristandarder og/eller af lovmæssige bestemmelser.

For at sikre at dit udstyr forsat har et ydelsesniveau der lever op til fabriksstandarderne, er det vigtigt, at vedligeholde udstyret regelmæssigt og undlade at udføre modifikationer, som ikke er godkendt af HAULOTTE®. Regelmæssige inspektioner til tiden gør det muligt at reducere nedetiden for maskinerne samt at forhindre eventuelle kvæstelser.

**OBS!:-ANVEND IKKE, MEDMINDRE DU ER KENDT MED OG UDDANNET I BRUG AF MASKINENS FUNKTIONSPRINCIPPER I FULD SIKKERHED, SOM BESKREVET I BRUGSVEJLEDNINGEN, SOM MEDFØLGER MASKINEN.**

Visning af hele maskinen :

- Inspektionen rundt om maskinen tager kun nogle få minutter ved begyndelsen og slutningen af hver arbejds-skifte - Bedste middel til at forhindre mekaniske problemer og udsættelse af sikkerheden.

Hvad skal der gøres :

- Brug sanserne: synet, lugte-, høre- og følesansen.

Hyppighed :

- Kontrollér periodisk maskinen i løbet af arbejdsdagen.
- Sørg for at udføre inspektionen på samme måde hver gang.
- Udfør en af disse inspektioner ved begyndelsen af dit arbejds-skifte og ved slutningen af dit arbejds-skifte.

**OBS!:-HVIS DER FINDES SKADER ELLER IKKE AUTORISEREDE MODIFIKATIONER, SKAL MASKINEN SÆTTES UD AF DRIFT, INDTIL REPARATIONERNE ER UDFØRT AF EN KVALIFICERET SERVICE TEKNIKER.**

Ejeren skal udføre den foreskrevne vedligeholdelse, der pålægges af Haulotte, før enhver brug af maskinen.

Hvis de periodiske serviceindgreb ikke overholdes, kan dette medføre :

- Ophævelse af garantien.
- Driftsfejl ved maskinen.
- Formindsket funktionssikkerhed af maskinen, og nedsættelse af dens levetid.
- Problemer vedrørende brugernes sikkerhed.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Oversigterne for eftersyn og vedligeholdelse angiver rollen og ansvaret for hver enkel under maskinernes periodiske vedligeholdelse  Afsnit C 3 - Inspektioner og funktionstester.

# F

## - Service

## 2 - Tidsplan for vedligeholdelse

Denne rubrik giver de nødvendige oplysninger for brug af maskinen i fuld sikkerhed. I overensstemmelse med gældende bestemmelser er denne maskine fremstillet til en levetid på 10 år med normal drift. Denne levetid kan være kortere eller længere i forhold til brugsbetingelserne, maskinens tilstand og udførsel af eftersyn og service, samt andre eksterne faktorer. Der er en række faktorer, der kan påvirke levetiden, inklusive, men ikke begrænset til, stregheden af driftsforholdene/daglig vedligeholdelse, som skal udføres i overensstemmelse med herværende vejledning.

Under strenge driftsforhold kan der kræves kortere tid mellem vedligeholdelserne. Maskiner, der har været ude af drift, eller som ikke har været i brug i mere end 3 måneder, skal undergå et periodisk eftersyn før maskinen sættes i drift igen.

Vedligeholdelse skal udføres af en kompetent virksomhed eller person med kendskab til mekaniske procedurer.

De udførte vedligeholdelseshandlinger skal registreres i et register.

# F - Service

## 3 - Inspektionsprogram

### 3.1 - GENERELT PROGRAM

Maskinen skal efterses jævnlige, mindst 1 gang om året. Formålet med inspektionen er at finde alle fejl, som potentielt kan føre til en ulykke under den daglige brug af maskinen. De lokale regler og bestemmelser kan kræve jævnlige eftersyn.

HAULOTTE® kræver flere og mere omfattende eftersyn af produktet for at forlænge det levetid.

Alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register eller hæfte samt listen over kvalificerede vedligeholdelsesteknikere skal stilles til rådighed for arbejdsinspektøren og HAULOTTE Services®.

Hvornår	Ansvarlig	Pågældende person	Hvad
Før salg	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
Før udlejning	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Daglig inspektion
Før brug eller ved hver skift af bruger	Bruger	Bruger	
1 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
5 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Udvidet inspektion
10 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Generel inspektion

### 3.2 - DAGLIG INSPEKTION

Det daglige eftersyn består af et visuelt eftersyn, funktions- og sikkerhedstests, og skal udføres af operatøren før brug af maskinen.

Denne inspektion er brugerens ansvar. Se venligst  Afsnit C 3.1 - Daglig inspektion.

# F

## - Service

### 3.3 - PERIODISK INSPEKTION

Det periodiske eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens specifikationer for funktion og sikkerhed.

Det skal udføres før salg/videresalg af maskinen og/eller mindst én gang om året.

De lokale bestemmelser kan pålægge specifikke krav angående hyppighed og indhold.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren, og alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Denne inspektion er et tillæg til den daglige inspektion.

Denne inspektion skal også udføres efter :

- En af- og påmontering af vigtige dele.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

### 3.4 - UDVIDET INSPEKTION

Det udvidede eftersyn er en mere omfattende kontrol af maskinstrukturens komponenter, der sikrer, at alle maskinens funktioner er ok.

Dette eftersyn skal udføres for hver 5000 timer eller for hver 5 år.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion

**OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.**

### 3.5 - GENEREL INSPEKTION

Det generelle eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens integritet og gode funktion, efter en driftsperiode på 10 år.

Dette eftersyn skal finde sted for hvert 10 år og derefter gentages for hvert 5.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Denne inspektion er ejerens ansvar, og den skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion
- Udvidet inspektion

**OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.**

# F - Service

## 4 - Reparationer og indstillinger

Omfattende reparationer, indgreb og justeringer af sikkerhedssystemer eller komponenter skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker. Brug udelukkende originale dele og komponenter.

**OBS!:-HAULOTTE SERVICES®-TEKNIKERNE ER SPECIELT UDDANNEDE TIL AT UDFØRE REPARATIONER, LAVE STØRRE INDGREB OG JUSTERINGER PÅ SIKKERHEDSSYSTEMER ELLER HAULOTTE®-MASKINDELE. TEKNIKERNE LEVERER ORIGINALE HAULOTTE® - RESERVEDELE SAMT DET NØDVENDIGE VÆRKTØJ OG UDARBEJDER DOKUMENTEREDE OG DETALJEREDE RAPPORTER OVER ALLE OPGAVER.**

HAULOTTE Services® kan ikke holdes ansvarlig for skader, der måtte opstå efter reparationer eller vedligeholdelse i dårlig kvalitet udført af ikke-kvalificeret personel.

HAULOTTE® minder om, at der ikke må udføres nogen modifikationer uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

Alle ikke godkendte reparationer eller modifikationer ophæver garantien fra HAULOTTE®.

Når en "Seddel for vedligeholdelse eller sikkerhed" udgives, er det vigtigt straks at foretage de nødvendige foranstaltninger med stor omhu for at garantere HAULOTTE®-produkterne en bedre stabilitet og større sikkerhed. Når formularen er blevet tilsendt, skal man sikre sig, at den er korrekt udfyldt og forevist HAULOTTE®.

**OBS!:-NÅR DENNE MASKINE SKAL UDRANGERES ELLER BORTSKAFFES, SKAL KORREKTE GENBRUGSMÅDER OVERVEJES. EMNER, DER KRÆVER SÆRLIG BORTSKAFFELSE FINDES I EN LISTE MED INSTRUKTIONER I SERVICEMANUALEN.**



# G - Diverse oplysninger

## 1 - Garantiniveau

### 1.1 - EFTERSALGSSERVICE

Vor Eftersalgsservice HAULOTTE Services® står helt og holdent til din rådighed både under og efter garantiperioden for at sikre dig den nødvendige service :

- Kontakt vor Eftersalgsservice med angivelse af den nøjagtige type maskine og dens serienummer.
- Ved bestilling af forbrugsstoffer eller reservedele skal man bruge herværende vejledning samt HAULOTTE® - kataloget Essential for at modtage originale HAULOTTE® - reservedele, som er den eneste garanti for at opnå en korrekt udskiftningsdel og maskinens perfekte funktion.
- I tilfælde af driftssvigt eller mindre hændelse, der omfatter en HAULOTTE® - maskine, bedes man straks kontakte HAULOTTE Services®, som vil reagere hurtigst muligt, også selv om driftssvigtet ikke omfatter materielle skader og/eller kvæstelser.

### 1.2 - FABRIKANTENS GARANTI

#### 1.2.1 - Garantiansvar

Så snart maskinen modtages, skal ejeren eller lejeren kontrollere maskinens tilstand, og udfylde den følgeseddel, som han får udleveret.

#### 1.2.2 - Garantiens varighed

Indeværende garanti tilstås for en periode af 12 måneder eller maksimalt 1000 timer hvad angår løfteapparater og håndteringsapparater, og for 2000 timer hvad angår entreprenørmaskiner, fra leveringsdatoen; den først nåede grænse gælder.

Garantien er på 6 måneder for reservedele.

#### 1.2.3 - Fremgangsmåde

For at kunne påberåbe sig denne garanti skal ejeren eller lejeren hurtigst muligt skriftligt advisere den nærmeste HAULOTTE® filial, eller den filial, som deltog i leveringen af maskinen (som er den eneste, der er bemyndiget til at udføre et indgreb under konstruktørgarantien), om den konstaterede defekt.

Det tilkommer filialen at afgøre, om den del, der er konstateret defekt, skal repareres eller udskiftes.

Ejeren eller lejeren skal fremvise det korrekt udfyldte servicehæfte, som blev udleveret ved leveringen af maskinen, som dokumentation for, at serviceindgrebene er blevet udført som anbefalet af konstruktøren.

Ejeren eller lejeren skal garantere for at fejlen, der er dækket af HAULOTTE®-garantien, meddeles hurtigst muligt til HAULOTTE®-service, og at denne service har godkendt fejlen, eller ejeren eller lejeren skal meddele om fejlen skriftligt.

Indgrebene under garanti af HAULOTTE® udføres fortrinsvis af den filial, som deltog i leveringen af maskinen.

# G - Diverse oplysninger

## 1.2.4 - Garantibetingelser

HAULOTTE® garanterer sine produkter mod defekter, mangler eller konstruktionsfejl, når manglen eller fejlen er blevet bragt til HAULOTTE®'s kendskab af ejeren eller lejereren.

Garantien udstrækker sig hverken til følgerne af normalt slid, eller til mangler, driftsuheld eller skader som følge af dårlig service eller unormal brug, og især som følge af overbelastning eller eksternt sammenstød, mangelfuld montering, eller ændring af karakteristika for et af produkterne forhandlet af HAULOTTE®, og udført af ejeren eller lejereren.

I tilfælde af drift eller brug, som måtte stride mod instrukserne eller anbefalingerne i indeværende servicehæfte, vil garantien ikke være gyldig.

Ved hvert serviceindgreb skal maskinens brugsvarighed altid angives ved aflæsning af timetælleren; denne skal holdes i god funktionsstand for at garantere for brugsvarigheden, samt for at dokumentere, at service er foretaget på det anbefalede tidspunkt.

Garantiforpligtelsen for den ovenfor nævnte varighed ophører øjeblikkeligt og med fuld ret, hvis den opståede fejl skyldes følgende årsager :

- I tilfælde af brug af ikke-originale HAULOTTE® reservedele.
- I tilfælde af, at der benyttes andre elementer eller produkter end dem, som konstruktøren anbefaler.
- I tilfælde af fjernelse eller ændring af navn, serienumre eller identifikationsmærker for mærket HAULOTTE®.
- I tilfælde af en urimelig forsinkelse ved anmeldelse af en fabrikationsfejl.
- I tilfælde af fortsat brug af maskinen, skønt der er konstateret problemer.
- I tilfælde af beskadigelser opstået ved en ændring af maskinen, som falder uden for HAULOTTE®'s specifikationer.
- I tilfælde af brug af smøremidler, hydraulikolie eller brændstof, som ikke svarer til HAULOTTE®'s anbefalinger.
- I tilfælde af ukorrekt reparation, fejlagtig brug af kunden, eller uheld forårsaget af tredjepart.
- I tilfælde af en ulykke påført af tredjepart.

Bortset fra særlig aftale vil ethvert garantikrav, som måtte opstå efter den ovenfor fastsatte garantiperiode, blive betragtet som uberettiget.

# G - Diverse oplysninger

Denne garanti dækker ikke skader, som direkte eller indirekte måtte opstå som følge af fejl eller mangler dækket af denne :

- Forbrugsvarer : Enhver genstand eller del, som udskiftes ifølge normal brug af maskinen, kan ikke gøres til genstand for krav om dækning under garantien (slanger, olie, filtre, etc.).
- Indstillinger : Enhver justering af en hvilken som helst slags kan til enhver tid blive nødvendig. Derfor er justeringerne en normal brugsbetingelse for maskinen, og kan ikke dækkes af garantien.
- Forurening af brændstof- og hydraulikkredsløbene : Alle forholdsregler er truffet for at sikre, at brændstof og hydraulik leveres i ren tilstand. HAULOTTE® godkender ikke nogen garantikrav vedrørende rensning af brændstofkredsløb, filter, indsprøjtningpumpe eller noget andet udstyr i direkte kontakt med brændstof, smøremidler....
- Sliddele (slidsko, ringe, dæk, tilslutninger, etc.) : Per definition er disse dele udsat for forringelse under driftsperioden. Derfor kan sliddele ikke inddrages under garantien.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# G - Diverse oplysninger

## 2 - Kontaktinformationer for filialer

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE <b>TECHNICAL Department:</b> <b>+33 (0)820 200 089</b> <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b> FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL: +39 02 98 97 01</b> FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&amp;2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH <b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b> FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA <b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b> E-mail : <a href="mailto:info@haulottevostok.ru">info@haulottevostok.ru</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL <b>TEL : +55 11 4196 4300</b> FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a> <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYŃ - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS <b>TEL : +351 21 995 98 10</b> FAX : +351 21 995 98 19 E-mail : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Parts and service Hotline:</b> <b>+65 6546 6150</b> FAX : +65 6536 3969 E-mail: <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> <b>FAX : +46 31 744 32 99</b> E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:sparers@se.haulotte.com">sparers@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6610</b> FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL.: +54 33 27 445991</b> FAX. +54 33 27 452191 E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT <b>TEL : +44 (0)1952 292753</b> FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAX :+1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA <b>TEL : +1 757 689 2146</b> FAX :+1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 <b>TEL : 1 300 207 683</b> FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) <b>TEL : + 562 2 3727630</b> E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>

# G - Diverse oplysninger

## 2.1 - ADVARSEL FOR CALIFORNIEN

Til elektriske maskiner (med batteriforsyning)

### CALIFORNIA

#### PROPOSITION 65 BATTERY WARNING

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.

**WASH HANDS AFTER HANDLING.**

